

954788

OCTOBER, 1954

Number 10 • Volume 26



LAKE BLEĐ,
SLOVENIA



ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION



From Your Editor

OUR COVER PAGE—

a very unusual picture of Lake Bled graces our cover this month. The village can be seen outlining the lake and famous landmarks, such as the Castle on the hill and St. Martin's Church are recognizable at the shoreline. We've been told that the Church was built along the lines of Gothic architecture and is over fifty years old. In its interior, many murals of the apostles and saints cover the walls—which were painted by Slavko Pengo. These cannot be surpassed in beauty and value.

The island itself is very picturesque and rests in the quiet blue water. Years ago it was known as a Marian Shrine, and many pilgrims come there to pray. Today, the Shrine is an art museum.

The mountains in the background belong to the Julian Alps; and near Bled, the famous Ski-jump, Planica, attracts many vacationers and weekend guests.

MEDICAL ADVICE

from our renowned Slovenian physician and surgeon, Dr. F. J. Kern of Cleveland, Ohio, will be interesting reading for all. We are grateful to Dr. Kern, whose entire life has been devoted to the causes of and remedies for our bodily ills. His article, this month is informative and graphically describes the subject of Skin Diseases. Read it!

YOU WILL NOTE,

the program for the Chicago Church Choir Concert on the back cover page. St. Stephen's Choir has achieved a grand name for themselves by the perfection with which they sing sacred songs. We urge Chicago to support their concert and attend, Oct. 24, 1954.

A FEATURE IN TRIBUTE

to the 110th anniversary this month of the birth of Simon Gregorčič, the greatest Slovenian lyric poet, is found in both sections. In honor of this anniversary we are offering a few of his poems, in Slovenian and English with accompanying pictures.

SILVER ANNIVERSARY OF BRANCH NO. 32,

Cleveland, Euclid, Ohio is being celebrated October 17th, when their membership and guests will enjoy a grand banquet to honor their Charter members and officers. Organized on August 25, 1929, with 33 members, they now boast 160 members in both classes. Their capable president is Mrs. Theresa Potokar, who has worked for many years diligently, and secretary is Mrs. Anne Cooke, whose young ambition has earned her the respect of all the members. Best wishes and congratulations to no. 32!

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926
in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927
in the State of Illinois

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. decembra 1926
v Chicagu, Illinois
Inkorporirana 14. decembra 1927
v državi Illinois

MEMBER OF

National Council of Catholic Women

Spiritual Advisor: Very Rev. Alexander Urankar, O.F.M., 823 W. Mineral Ave., Milwaukee 4, Wis.

Founder and Honorary President: Marie Prislant, 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.

President: Josephine Livek, 331 Elm St., Oglesby, Illinois

1. Vice-President: Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.

2. Vice-President: Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado

3. Vice-President: Mary Golik, 3016 Gantenbein St., Portland, Oregon

4. Vice-President: Mary Urbas, 833 E. 156th St., Cleveland, Ohio

5. Vice-President: Barbara Rosandich, 846 Chapman St., Ely, Minnesota

6. Vice-President: Rose Scoff, 2208 Mariposa, San Francisco, California

Supreme Secretary: Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.

Supreme Treasurer: Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.

AUDITING COMMITTEE — NADZORNI ODBOR:

President: Mary Lenich, 609 Jones St., Eveleth, Minn.

Auditor: Mary Otonicar, 1110 E. 66th St., Cleveland 3, Ohio

Auditor: Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana

ADVISORY COMMITTEE — SVETOVALNI ODSEK:

President: Anna Yakich, 4716 Lester Ave., Cleveland, Ohio

Officer: Rose Racher, 2205 Burton St., Warren, Ohio

Officer: Helen Corel, 67 Scholes St., Brooklyn, New York

YOUTH AND RECREATION COMMITTEE — ODBOR ZA MLADINO IN RAZVEDRILU:

Lillian Kozek, 2244 So. Wolcott St., Chicago 8, Illinois

Christine Stopar, 245 15th St., N.W., Barberton, Ohio

Mary Theodore, 2529 4th Avenue, Hibbing, Minnesota

Mary Markezich, 2809 E. 95th St., So. Chicago 17, Ill.

Mary Snezic, Box 49, Bessemer, Pa.

Managing Editor: Corinne Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.

ZARJA — THE DAWN

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America

Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze v Ameriki

Published monthly — Izhaja vsak mesec

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 S. Allport Street, Chicago 8, Ill.

Managing Editor: Corinne Novak

Editorial Office:

1937 W. Cermak Road., Chicago 8, Ill., Tel. Bishop 7-2014

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po poročevalki. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.



MESEČNO POROČILO PREDSEDNICE

Drage odbornice in članice!

Naša poletna sezona je za nami in moramo se pripraviti na zimске aktivnosti. Vsaka članica je dolžna svoji podružnici, da se redno udeležuje mesečnih sej. Vedeti mora, da je važno zanjo zanimati se za napredek svoje podružnice. Ali ste že ustanovile mladinski krožek? Če ne, zdaj je čas za to. Povabite otroke na "Halloween Party" in sprožite besedo o organiziranju krožka. Dajte jim pomoč, potem se bodo tudi oni sami zanimali za delovanje, ki jim bo v veselje.

Z veseljem poročam novico, da je podružnica št. 93 v Brooklynu, N. Y. ustanovila krožek 18 deklet in dečkov. Naša vrla glavna odbornica in večletna predsednica pod. 93 sestra Helen Corel je ustanoviteljica. Sklicala je dekleta in matere na dom nove tajnice, Miss Mary Jane Shager in izvolile so mladinski odbor. (Podrobnosti poroča gl. odbornica Helen Corel v svojem dopisu.)

Vidimo, da delo, katerega je imela sestra Helen Corel, ni bilo zaman — rodilo je sad. Čestitam ustanoviteljici in mladim članicam ter jim želim najboljši uspeh.

MINNESOTSKI DAN — VELIK USPEH!

Naša glavna tajnica Albina Novak, nadzornica Katie Triller in urednica Corinne Novak so se udeležile proslave Minnesotskega dne, na povabilo predsednice pod. št. 31, Antoinette Lucich. Ob tem času je tudi slavila pod. št. 31 svojo srebrno obletnico ustanovitve.

Da je bil velik uspeh, nam je znano. V Minnesoti so

članice kakor tudi prijatelji Zveze dobri, zvesti in delavni in Zveza je ponosna na Vas. Čestitam tudi ostalim minnesotskim podružnicam, ki slavijo letos 25-letnico obstoja, ter jim želim obilo napredka v bodoče. Žal mi je bilo, da nisem mogla posetiti Vašo proslavo — toda zagotavljam Vam, da sem bila v mislih z Vami. Naj Vam ljubi Bog podari obilo blagoslova in zdravja za Vaše dobro delo.

Čas hiti naprej in tudi delo pri organizaciji. Dolgo časa se je govorilo o novem pročelju našega doma in to se je tudi uresničilo. „Front“ je krasen. Nismo ga pa dali prenoviti zaradi lepote, pač pa radi potrebe, ker je bil temelj poškodovan radi velikega prometa na Cermak cesti. Želela bi, da bi članice po možnosti same obiskale naš dom in se osebno prepričale o razločku novega pročelja od prejšnjega; ako Vam pa to ne bo mogoče, Vam bo pa slika v Zarji prihodnji mesec pokazala novo pročelje in imele boste vzrok biti ponosne na Vaš predelan Zvezin dom.

Naše kegljačice so se že ogrele, kajti sezona se je zopet začela.

Kadar ne veste, kaj podariti, pišite po kuharske knjige „Woman's Glory—The Kitchen“, ki so samo po dva dolarja; jih je še precej na zalogi. Pišite na glavni urad, ki Vam bo takoj postregel s knjigami.

S priručnimi pozdravi,

JOSEPHINE LIVEK, predsednica

Deseta redna konvencija S.Ž.Z.

Deseta redna konvencija naše Zveze se vrši od 22. do 25. maja 1955 v Slovenskem narodnem domu, Cleveland, St. Clair Avenue.

Konvencija obstoji iz delegatk podružnic in vseh glavnih odbornic. To bo prva konvencija, na kateri bodo navzoče vse glavne odbornice.

Delegatka in njena namestnica je lahko vsaka dobrostoječa članica, ki je praktična katoličanka, ameriška državljanka in je stara vsaj 21 let. Mora biti članica Zveze nad eno leto in se tisto leto pred konvencijo udeležiti najmanj pet sej svoje podružnice. To pa ne zadeva novih podružnic. Konvenčno leto se smatra od prvega februarja prejšnjega leta do zadnjega januarja konvenčnega leta.

Vsaka podružnica, ki prvega dne meseca januarja konvenčnega leta šteje 80 do 250 članic v odraslih oddelkih, pošlje eno delegatko na konvencijo. Podružnice, ki štejejo od 250 do 500 članic, so upravičene do dveh delegatk; podružnice, ki štejejo 500 do 800 članic, pošljejo tri delegatke in podružnice, ki imajo nad 800 članic, so upravičene do štirih delegatk. Več kot štiri delegatke ne pošlje nobena podružnica. — Podružnice, ki štejejo manj kot 80 članic, glavna tajnica združi, da si skupno izvolijo delegatko. Združene podružnice morajo skupno šteti 100 članic,

da so upravičene do ene delegatke. Podružnice, ki ne pošljejo svoje delegatke, lahko zastopstvo poverijo delegatki druge podružnice ali pa glavni odbornici.

Delegatke se volijo meseca januarja ali februarja in ne kasneje kot marca konvenčnega leta. Poznejše volitve se ne upoštevajo.

Zveza iz svoje blagajne krije vozne stroške delegatk in glavnih odbornic do mesta konvencije in obratno ter plača tri dnevnice (\$36.00) za časa konvencije.

PREDKONVENČNA KAMPANJA

Da se da podružnicam, kjer nimajo zadostno število članic, možnost za svojo delegatko, je bilo določeno, da se prične Predkonvenčna kampanja s prvim decembrom. Važno je, da pridobite v mesecu decembru zadostno število novih članic, da boste upravičene do svoje zastopnice.

Zmagovalka Predkonvenčne kampanje bo odlikovana za Kraljico kampanje. Nagrade bodo določene na prihodnji glavni seji direktoric in bodo nekaj posebnega, toliko že sedaj zagotavljamo.

Končno poročilo STAR-POINT KAMPANJE pride v prihodnjo Zarjo.

ALBINA NOVAK, glavna tajnica

Oj, večer je že...

Ivan Zorman

Andantino espressivo

Oj, večer je že, je je zvezde nam ble - ste; ti pa se za - mu - jaš, v sr - cu strah mi vzbu - jaš, lju - ba brez mi - ru ča - ka v ko - ču tu, brez miru v hoči tu, ljuba brez mi - ru ča - ka v ko - ču tu. ča - ka v ko - ču tu. poco rit. poco rit.



Marie Prislund:

OH, TA SVET...

A. M.

PISMO IZ SOVJETSKE UNIJE

Je iz daljne Rusije pismo sem dospelo; bilo kot mrtvaški list — črn je rob imelo. Sestrica predraga! Kako Ti naj povem? Vso bol, ki jo trpimo... Za njo besed ne vem. Svetišče tam na griču — li pomniš še ga Ti? — sedaj je razdejano, več žrtvenika ni... Kdaj hišo našo rodno smo zapustili že — in zemljo sveto, plodno zdaj tuje bičajo roke. Očetu klone glava, če k sinom misel spe. Tja k Borisu v daljavo — če naš je še, kdo ve? In težka solza kane iz starih mu oči, če v novgorodsko ječo spomin boleč hiti. Oh, Saša, naša radost! Za vero sebi splel si venec mučeniški; sedaj si dotrpel. A kaplje mučeniške dragulji ruski so; življenje novo, lepše iz njih priklilo bo. V tej trdni nadi, sestra, Te zdaj pozdravljamo, z očetom vsi na pismo svet' križ napravljamo. Tam v daljnem, svobodnem kraju nikar ne zabi nas! K prestolu večne Luči pošlji molitve glas! In vsi, ki bedne ljubijo, naj molijo s Teboj, da kmalu bi odrešen bil, ubogi narod moj!

* * *

Vse lepše se nam na svetu obeta! Komaj smo si opomogli od presenečenja in Japonci od uničenja, ki ga je povzročila prva atomska bomba, so znanstveniki sestavili novo, hujšo in strašnejšo od prve — vodikovo bombo, ki je bila nedavno nekje na Pacifiku eksplodirana. Razstrelba take bombe lahko povsem uniči mesto kot je New York. Proti njej sploh ni zadostne obrambe. Zdaj pa slišimo poročilo o novejši, še strašnejši bombi, imenovani "Cobalt bomb."

Nova bomba se v sestavi razlikuje v tem, da je njen oklep veliko debelejši ter sestavljen iz takozvane „kobalt“ tvarine, ki je mnogo bolj sprejemljiva za radioaktivnost kot jeklen oklep, ki obdaja vodikovo bombo.

Ko bo nova C-bomba eksplodirala, se bo njen oklep razpršil v milijone malih drobcov, podobnim prahu, ki jih bo veter nesel na veliko daljavo. Ko bodo ti drobci padli na zemljo, bo njih radioaktivnost požgala in uničila vse življenje; človeka, žival, rastline. Na ta način bo nova iznajdba uničila ne le posamezna mesta in njih prebivalce, temveč cele narode in dežele. Če pade kaj več takih bomb, lahko njih radioaktivni prah uniči ves svet.

Ako pride torej do nove vojne, kjer se bo kobaltova bomba uporabljala, bo ves svet postal eno samo bojišče in prebivalci sveta eno samo grobišče. Kot omenjeno, ni proti vodikovi bombi nikake zadostne obrambe, edin bi bil beg pred njo; uničenju kobaltove bombe pa svet sploh uiti ne bo mogel.

* * *

Samo šolsko znanje in učenost še ne tvorita popolne izobrazbe. Bistvo izobrazbe ni le v družabni uglednosti ali lepih manirah, čeprav je to z izobrazbo v tesni zvezi.

Popolnoma izobražen človek ima neko posebno jasnost in gotovost v spoznavanju sebe in drugih; je zmožen in sposoben odkriti resnično in pravilno sodbo v vsakem slučaju, k temu pa je seveda treba znanja, umske izšolanosti ter izkušnje. Vsak bo mnogo lažje pravilno sodil kak položaj ali problem, če pozna čim več okolnosti, oziroma če ima obširno znanje.

Izobraženec je po naravi tudi voditelj. Je učitelj, predavatelj, pisatelj, svetovalec, diplomat, znanstvenik, odbornik, itd. Vodstvo pa od človeka zahteva, da ima sam pravo spoznanje in izpolnjuje zahteve, ki izvirajo iz sestavin izobrazbe. Izobraženec ima pogum povedati in priznati resnico tudi o sebi ter jo razodeti drugim tudi takrat, ko je trpka in neljuba.

Z voditeljstvom je vedno zvezana zavest odgovornosti, ne le zase, ampak tudi za tiste, ki jih vpliv doseže. Izobražen človek nosi višjo odgovornost kot nelzobraženec; ima fin čut kaj je dobro in kaj slabo, ker tudi to spada k izobrazbi. Izobraženec najde, ker zna poiskati ter zna tudi ceniti vrline, kadar jih najde. Izobrazba je neka dodelanost in poplemenitenost človeka, neka dovršenost v osebnosti, razvitje notranjih zmožnosti in veličine ter ureditev človeške duševne sile v sposobnost, da se lahko pravilno udejstvuje napram sebi in drugim.

Popolnoma izobražen je tisti človek, ki lahko postavi celega moža na vsako mesto, kadarkoli ter kamorkoli je treba.

* * *

Dr. Eugene H. Payme, znanstvenik in medicinec znane firme Parke, Davis & Co., ki izdeluje vsake vrste zdravila, pilule in praške, je na svojem potovanju pronašel, da obstajajo v Južni Ameriki otoki, kjer primitivno prebivalstvo ničesar ne ve o bolezni raka, visokega krvnega pritiska in boleznih srca.

Otoki se nahajajo v državah Bolivija, Brazilija, Ekvador in Peru. Rastreseni se na široko daljavo. V teh otokih tiči skrivnost ozdravljenja bolezni, ki vsako leto pobere milijone belih, civiliziranih ljudi. Ali je skrivnost vteležena v vodi, zemlji, skalah, v hrani ali v zraku, znanstveniki dosedaj še niso mogli odkriti. Posebnost je to, da je človek, kateremu so bila leta šteta radi srčne bolezni, bil ozdravljen v šestih mesecih potem, ko je došel in živel na enem izmed teh otokov, a ko je od tam odšel, se mu je bolezen spet povrnila.

Ljudje, živeči na teh osamljenih otokih, so revni, umazani in živijo jako preprosto. Kaj je torej tisti faktor, ki jih dela odporne napram strašnim boleznim, ki morijo druge ljudi? Znanstveniki se trudijo, da pronajdejo vzrok. Želimo jim mnogo uspeha!

* * *

California State Senate Committee je nedavno preiskal zakaj v naši deželi primanjkuje bolničark. Prišel je na dan s čisto preprosto ugotovitvijo: Bolničark primanjkuje zato, ker postanejo zelo dobre žene in matere!

Isti instinkti, ki vodijo dekle, da se posveti bolničarskemu poklicu, jo tudi napravijo izvrstno ženo in mater. Samo 20 odstotkov vseh bolničark v Ameriki je samskih, vse druge bistri mladi možje poberejo za žene. Bolničarka se v svoji vzgoji priučiti brigati se in lajšati križe in nadloge drugim, namesto, da bi mislila sama nase. Vajena je poslušati pritožbe in godrnjanje, zato potrpežljivo prenaša možovo sitnost. Svojo družinsko življenje vzame v slično oskrbo kot koklja svoja piščeta. Z otroci je dobra in potrpežljiva. Gospodinjstvo vodi skrbno in je fina kuharica. Ali je potem čudno, da bolničark primanjkuje?

* * *

Mlada nova bolničarka je imela prvokrat nočno službo. Čudno se ji je zdelo, ker so skoro vsi bolniki prosili za kozarec vode. Vsakemu je ustregla. Ko so ugasnile luči in so bolniki zaspali, je bolničarka v temi neslišno šla od postelje do postelje ter pobrala kozarce. Ko jih je na pladnju prinesla v strežno sobo, bi od presenečenja kmalu omedlela. V vsakem kozarcu je bilo umetno zobovje. Kako naj ona ve, čigavo je katero?

* * *

Mož se vrne pozno ponoči domov tako židane volje, da se zjutraj več ne spominja, kaj je počel, zato vpraša ženo:

„Ali sem sinoči uganjal kake neumnosti?“

Žena: „Samo to, da si hotel hlače sleči čez glavo.“

KRIŽ NA GORI

LJUBEZENSKA ZGODBA

(Nadaljevanje)

Žalost se je prikazala v njenih očeh.

„O, Mate, zakaj nisi hotel storiti prav?“

Zatrepetale so mu ustnice.

„Zato, ker sem hotel! ... No, Bog z vami vsemi!“

Odhitel je iz veže in se ni ozrl, tudi mati se je okrenila počasi in se je vrnila v izbo; komaj vzdih ga je spremlil do konca vasi.

Dramila se je vas, odpirale so se duri, kmetje so se odpravljali na polje. Mate je poznal njih težke korake, upognjene hrbte, ali sedaj jih je opazil zelo natanko.

„Gledajo kakor izpod prisilnega bremena, pa še kose ni na rami; hodijo, kakor bi se tresle in omahovale noge pod težkim križem... Obsojenci! ...“

Pozdravljali so ga, včasih se je celo doteknila roka klobuka. Toda prijaznega pogleda ni bilo, zlovoljen in skoro zasmehljivoč je bil njih pozdrav.

„Kako bi jih mogel ljubiti, kako bi jim mogel biti brat? In če bi jih ljubil — z okrutno silo bi mi izruvali lju-bezen iz srca... Zatorej stran, pa Bog z vami vsemi.“

Za vasjo je ugledal Hanco, ki je stopala počasi v hrib. V tistem hipu, ko se je zasvetilo tam njeno pisano krilo, se je narahlo nasmehnil; skrito, neradovoljno sočutje je bilo v nasmehu.

„Kakor mamca, tako široka in neokretna je v tem pisanem krilu; in tudi ruto si je prevezala okoli vratu kakor mamca... Počasi hodi, s povešeno glavo, Bog vedi, kod romajo zdaj njene misli!“

Nasmeh je ostal na ustnicah; mehka, sočutna lju-bezen se je budila v srcu.

„Hanca!“

Postala je in je čakala, Mate pa se je začudil, da mu ni pohitela nasproti.

„Dobro jutro, Hanca! ... Saj nisem kasen; ni še sonca!“

„Zgode si, nisem še mislila, da prideš! Ali si se poslo-vil od doma?“

„Poslovil sem se in zato sem zdaj tako vesel! Lahko so mi napravili pot, ni treba nič solz in nič domotožja! Celo od matere sem se poslovil za zmerom. Nisem se ozrl, ko sem stopil na cesto, pa vendar sem vedel natanko, da se tudi ona ni ozrla za menoj... Zakaj čutil bi bil njen pogled in bi zdaj morda ne bil tako vesel... Lahko se poslavlja tujec, popotnik!“

Trpkost je bila v njegovih besedah in Hanca je vedela, da radost v srcu ni zelo velika.

„Tako rad odhajaš in z lahkim korakom, pa ti je hudo!“

„Ej, glej, kdaj pa si pogledala tako natanko v moje srce? Res, na dnu srca je ostalo nekaj te neprijazne, dre-majoče samote iz globeli, toda mislim, da jo prežene sonce zunaj... Pozna se vsem, ki so bili rojeni v tem kraju; nikoli se ne otresejo poslednjega znamenja — kakor kozavi hodijo po svetu... Glej, tam se že sveti, že naju pozdravlja sonce!“

Nad hribom se je pretrgala meglena plast, zasijalo je čisto nebo; prav nad hribom, v silni daljavi, je rdelo dvoje tankih, dolgih oblakov, skoro potopljenih v luči jutranjega sonca.

„Čas bo že skoro, Mate, da se vrneš; pa potrpi še malo; v slovo bi ti rada še nekaj povedala, nekaj bi te še rada vprašala...“

Gledala je v tla, ko je govorila; njen glas je bil zelo resen, besede niso hotele gladko iz ust in lica so zarde-vala.

„Veliko sem mislila zdaj, ko si bil tukaj, pa se ti nisem upala povedati. Ali težko bi mi bilo, če bi se tako poslovil in bi vse ostalo v srcu... Tolikokrat si rekel, da me imaš rad, jaz pa mislim, da si samo iz usmiljenja tako govoril...“

Zapeklo ga je v lica, stisnil jo je krepko za roko in je postal pred njo.

„Hanca, kaj se ti blede? Odkod te misli?“

Izvila mu je roko; tudi njena lica so gorela, pogled pa je bil čist in miren.

„Dolgo sem mislila in nazadnje sem spoznala... in sem jokala veliko... Toda glej... povej mi sam; kaj me nisi imel rad samo takrat, ko sva hodila še tod obadva uboga? Vse se je zdaj spremenilo in strah bi me bilo, da bi ti bila v nadlego... Če me imaš rad, Mate — kakšen, misliš, da bo konec?“

Prvikrat je bilo, da se je ozrl nanjo z nestrpnim in zlovoljnim pogledom.

„Čemu vse to, čemu to zdaj? Ali jaz vem, kakšen bo konec? Kdo je pogledal v prihodnost?“

In začutil je s strahom in srdom, da se mu je ovila okrog telesa nova in močna vez, ki bi je ne pretrgal z vsem naporom, komaj da bi jo presekal.

„O, ne Mate! ... Le nate sem mislila, ne nase! Le tebi bi bilo sitno in težko, če bi me moral voditi za roko, ko je tvoja pot vsa drugačna in vsa lepša, samo zate ustvarjena! ... Že takrat sem pomislila, ko naju je srečala ženska in si tako hitro izpustil mojo roko, ker te je bilo sram. Takrat si vedel, da ne morem s tabo, jaz pa sem bila nespametna in sem jokala... Kakšen bi mogel biti konec, če bi zmerom tako hodila, roko v roki, in bi se ozirali ljudje za nama? Mate, nič več bi ne bilo veselo tvoje življenje!“

Zaskelelo ga je v srcu, ni mogel odgovoriti naravnost. Položil bi ji roko okoli vratu, zaklical — „Ne, Hanca, lažeš!“ — a ni si upal. Pogledal ji je naravnost v oči in jecal je z neodločnim glasom.

„Kolikokrat sem ti že povedal, Hanca, da se vrnem, da pridem pote, kadar bo čas... Čemu bi zdaj govorila o tem, ko je še daleč tisti čas?“ Takrat sta govorila — v čudovito prihodnost so frtolale pisane sanje in obema je bilo praznično pri srcu, zakaj lepše so bile sanje, nego bi mogla biti kdaj resnica sama in nič nista premišljevala, če je še daleč dotlej, ali če je blizu.

Razumela je pravi odgovor iz njegovega glasu in iz njegovih povešenih oči.

„Pa če boš zunaj, Mate, in če se prav nikoli ne po-vrneš, jaz bom mislila nate...“

Bolj sključen nego prej je stopal poleg nje in Hanci se je zdel njegov zlovoljni obraz suh in star nego pred trenutkom. In kakor slutnja se je zgenilo v njenem srcu. Tudi sama je povsila oči in tišji, globlji je bil njen glas.

„Zgodi se morda kdaj, Mate, da se povrneš drugače... morda se zgodi, da se ti potoži po meni... tedaj te bom čakala...“

Roka se je doteknila roke in bilo je, kakor da se je v tistem trenutku preselila grenka, nerazumljiva slutnja v njegovo srce.

„Jaz vem, Hanca... bodi danes in bodi jutri kakor že hoče — za zmerom se ne bova poslovila nikoli... Zato me nič ne izprašuj, kdaj se povrneš!“

„En sam trenutek je bil, ko se je narahlo zazibalo za-grinjalo pred prihodnostjo in se je nejasno zasvetilo iz teme. Spogledala sta se in komaj sta se ujela pogleda, je izginila slutnja; besede, šele izgovorjene, so bile pozabljene...“

Zasvetil se je dan na hribu; nenadoma se je razlila žarka svetloba preko neba, v hipu so se razpršile megle brez sledu in ležale so samo še v globeli, leno belo jezero, ki je hrepenelo onemoglo navzgor.

Zableščalo se jima je pred očmi, luč je bila dihnila v obraz in obraz se je nehote nasmehnil.

Mate je pogledal na Hanco. Lica so ji bila zardela, oči so bile polzatisnjene in so gledale veselo v vriskajočo neizmerno svetlobo. V rahli jutranji sapi se je tresel koder na sencih, povihrala je odvezana ruta na vratu. Takrat se je Mateju zameglilo pred očmi od velike, nerazumljive

radosti. Sklonil se je in jo je objel z desnico okoli vratu in jo je poljubil na ustnice. Hanca je strepetala, temna rdečica ji je zaplala v licih...

Od fare gor se je bližal koleselj; vozil je jadno in oblak prahu se je dvigal za njim. Voznik je pokal z bicem, na vozu je nekdo prepeval. V strmi klanec se je pomikal bolj počasi, konja sta se penila, bila sta s kopiti ob kamen ter se priklanjala globoko in sunkoma z debelima glavama.

Mate, ves še trepetajoč in zagorel, se je ozrl navzdol. Prijetno mu je bilo, da se je bližal voz in da je mogel izpregovoriti.

„Glej, Tone, Amerikanec!”

Na vozu je slonel udobno debel, rdeč fant. Malomarno je visela roka navzdol in je držala viržinko; zlat prstan se je svetil v soncu. Pri telovniku se je vila od desnega do levega žepa težka srebrna verižica. Obraz se je svetil kakor z mastjo namazan; gledal je veselo in bahato, mali brki so bili prešerno navihani.

„Čigav pa je ta par?” je zaklical z voza. „Kaj nisi ti mežnarjeva?”

Konja sta stopala polagoma in se pohrskavala.

„Pozdravljen, Tone! Kako da prihajaš?”

„Glej ga, Mateja, kako je zrasel! Ne bi te poznal!... Pogledat sem prišel, če ste še vsi živi tam doli... Proketo, Hanca, kako si se naredila!... No, saj se še kaj vidimo — poženi, Martin!”

Malomarno se je doteknil klobuka, Martin je švrknil po konjih in voz je zdrdral na oni strani v dolino.

Mate se je zamislil, kakor utrujenost ga je obšla, sam ni vedel zakaj.

„Zdaj pa se vrnem tudi jaz, Hanca... Že je pogledalo sonce izza gore... čas bo!”

Tudi Hanci ni bilo prijetno pri srcu, ko je gledala za vozom, ki je sunkoma drvel po klanecu, prikazoval se na ovinkih in izgubljal.

„Kako se je vrnil bogat in vesel!” je pomislil Mate. „Tako kakor sem mislil jaz včasih, da bi se vrnil s častjo in slavo!”

Podala sta si roke.

„Kjerkoli boš, Mate, sporoči mi, kako se ti godi, da ne bom v skrbeh zate...”

In nenadoma ji je prišla misel, tako lepa in otroška, da se je nasmehnila sama.

„Na takem papirju mi piši, ki je z zlatom obrobljen in ki lepo diši... Tako bom mislila, da me imaš rad...”

„Pisal bom!” se je nasmehnil Mate. Nasmehnil se je, ali ni mu bilo lahko pri srcu. Čutil je komaj zavedno, da se ne poslavlja samo od Hance, male, otroške — da se poslavlja ob tej uri od nečesa, lepega, za zmerom izginelega... Lepa je pot, v čudovite višave se spenja; toda glej: noga, ki je hodila že tako veselo, se je nenadoma ustavila, oči so se orosile in so se ozrle v dolino... Tiho je tam, tiho, mirno...

„Zbogom, Mate — morda se še vidiva kdaj...”

Vsa mirna je bila in čiste so bile njene oči: tako globoko je bila skrita žalost.

„Zaupaj name; pisal ti bom in povrnem se kmalu...”

Šla je, a on se ni ganil in je gledal za njo. V soncu se je svetilo njeno krilo in pisana ruta pod vratom je povihavala; stopala je v dolino in se je šele ozrla, ko je že komaj razločil njen obraz. Pozdravil je z roko, srce pa se mu je stisnilo od velike bolečine... Ali je bila preteklost, ko se je oko zasolžilo ob spominu nanjo?... Ali se je razširilo oko in je ugledalo tisto strmo, samotno pot, ki drži do neznanih, v nezavednosti zaželjenih ciljev in se je prestrašilo srce, strepetalo od malodušnosti?

Vrnil se je v globel s povešeno glavo in trudnimi koraki. Pred krčmo je čakal naprežen voz.

T R E T J E P O G L A V J E

I.

Hanca je slonela ob pragu, učitelj je stal pred njo. Smejal se je zelo naglas in tudi na razžarjenih licih se mu je poznalo, da je pil. Klobuk je imel postrani, roke je držal na hrbtu in se je opiral na palico.

„Ali Vam povem, ali ne? Koliko mi daste, da Vam povem?”

Hanca se je smehljala, toda srce ji ni bilo čisto mirno.

„Kakšna novica?”

Učitelj se je sklonil z životom še bliže in ji je pogledal pazljivo v obraz.

„Kaj nič ne slutite? Novica je tako imenitna, da Vam je ne dam zastonj. Od fare prihajam, pravkar sem jo zvedel, čisto sveža je še... Poljub zanjo!”

Hanca se je okrenila, da bi stopila v vežo.

„Hej, potrpite vendar!”

Stopil je za njo na prag, pomolčal je nekoliko, nato so se mu zavile ustnice v zoprni nasmeh.

„Mate je na fari!”

Hanco je izpreletel mraz po vsem telesu; učitelj je videl, da je prebledela prav do ustnic.

„Videl sem ga. V gostilni je popival s tovariši in se je komaj zmenil zame. Zelo gosposki je in brki so mu zrasi... Malo ga je že imel, govoril je veliko in se je smejal, da se je slišalo na cesto...”

Ustnice so se ji zategnile pol v nasmehu, pol v zadržanem joku; život se je upognil, roke so se sklenile v naročju.

„Ni res, gospod učitelj! Pisal bi mi bil, da pride... Šla bi mu naproti...”

Učitelj se je zasmejal.

„Saj sem ga videl! Tak fant ne piše dekletu, ki ga je pozabil tam nekje v globeli! Že dolgo je tam, tri dni že! Zdaj dela kulise za našo veselico... Saj pojedete z nami, pa ga boste videli!”

„Pojdem!” je odgovorila Hanca kakor v omotici, okrenila se je, ne da bi se ozrla na učitelja in je stopila v vežo.

Učitelj je malo postal, vihal si je brke ter gledal zlovoljno predse.

„Pijanec, lahko bi bil napravil drugače! Zdaj je še celo vse pri kraju!... Ampak zakaj je tako prismojena! Zdi se mi, da res misli nanj, še zmerom!”

Napotil se je počasi proti krčmi...

Hanca je šla molče preko sobe, v izbi je odprla predal in je vzela pismo iz njega. Dišalo je po vijolicah in z zlatom je bilo obrobljeno. Sedla je in je brala, da bi zapazila neprijazne misli, ki so bile morda skrite v njem, med nerazumljivimi besedami. Roka se ji je tresla, ko je držala pismo in naslonila se je na mizo. Pismo je bilo že staro, še od zime: na robih so se poznali sledovi njenih prstov, na razmazanih črkah sledovi njenih solza...

„Dragi Hanček!”

Ko je bila prvokrat odprla pismo, se je zasmejala temu imenu; zdaj ji je bilo zoprno in zdelo se ji je, da se je zasmejal Mate prešerno in gosposko, ko ga je napisal. „Saj je tako majhna in uboga!” si je mislil. „Bose noge ima, pisano kmetsko krilo in roke gole do komolcev, vse rjave in razprskane!”

Brala je dalje in iz vsake črke so rasle čisto nove, nelepe misli.

„Kako se Vam godi tam v ljubeznivem, od vseh strani tako varno zabitem kotlu? Tako varno zabitem, zato da ne pride najbolj drobna miška vanj!”

Upor se je vzdignil Hanci v prsih. Spomnila se je na globel, kadar so se izprehajale po njej tihe večerne sence in se je oglasila od daleč pesem zvona tako otožno in sladko. „Kaj niso doma tukaj tvoje lepe sanje? Čemu, Mate, bi žalil svoj tih dom?” Ko je brala pismo prvokrat, se je veselo zasmejala kotlu, tako varno zabitemu.

„In kako se godi tebi, ti moja mala, nedolžna, resna mamca? Če grem po cesti, vidim dame v šumečih svetlih oblekah, z rožastimi klobuki na umetno friziranih laseh, se spomnim včasih, kakšna bi bila ti v taki obleki, s takim klobukom in s tako frizuro in se smejem, da moram stopiti v vežo. Ti uboga neokretna Hanca — ob takih veselih urah te imam še najrajši! Pobožal bi te po tistih rdečih ličjih, poljubil bi te na tiste gorke ustnice!”

(Dalje prihodnjic)

ZDRAVJE in BOLEZEN

FRANK J. KERN, M. D.

Urednica Zarje me je že dalj časa nadlegovala s prošnjo, da bi zopet pričel pisati zdravniške nasvete za Zvezine članice. Pred leti mi je pri-sanje šlo hitreje izpod rok: moja raba slovenščine je menda precej zastarela, morda mi zmanjkuje novih idej za se-danje čase, ko beremo dan na dan o novih iznajdbah zdravniške vede. Pri-znam pa rad, da me takozvana pisa-teljska žilica že več let draži in na-peljuje k novim poskusom. Kot zna-nemu nestrancarju mi je bilo težko najti primeren list ali časopis, kjer bi ne razburkal občutljivih duhov. Zarja se mi zdi še najboljši primeren prostor za slične članke. Razširjena je po ve-čini slovenskih naselbin in je tiskana v obliki mesečnika, ki se da spraviti za poznejša leta.

Toliko za uvod. Vsebina teh član-kov je namenjena v prvi vrsti bo-leznim odraslim in starejšim ljudi, saj bodo te članke brali starejši moški oziroma ženske. Pričnimo s kožo in pozneje pojdemo od temena glave do prstov na nogah.

Kožne bolezni pri starejših osebah.

Vsem je znano, da z leti koža izgubi prožnost (elasticiteto), da se zgu-banči, postane tanjša, bolj suha. Krv-ne žile (vene) se bolj poznajo zlasti na rokah, da po njih moremo celo približno sklepati o starosti posamez-nikov. Rane se starejšim zdravijo po-časneje kot mladim, zlasti še uljesa na nogah, kot posledica krtovičastih žil ali obdrgnenj. O zdravljenju ulje-sov (varicose ulcers) na nogah bi bil potreben poseben članek. V starem kraju so take rane nazivali „flus“, in starejši ljudje so trdili, da se tak „flus“ ne sme zaceliti, ker bi strup „noter udaril“. Tega prepričanja je bilo pred leti mnogo naših naseljen-cev ter so se večinoma sami zdravili z mazili vseh vrst; čim bolj je žavba

dišala po smolci, tem bolj jim je bila všeč. S pravim zdravljenjem, s po-trebnim počitkom, z zavezanjem žil (vein) ali z vbrizganjem posebnih str-dilnih lekov v razširjenje žile ali, če je rana obsežna, s cepljenjem kože (skin graft), je mogoče večino sličnih uljes izlečiti. O tem morda še po-zneje.

V le bolj redkih primerih se pojavi na koži starejših ljudi rak in to naj-prej v podobi znamenj ali bradavic. Treba je opazovati stara rojstna zna-menja, če se večajo ali celo gnoje. V pravem času je kožni rak prav lahko ozdravljiv: dotični izrastek se kore-nito izreže ali odstrani z radijem ali x-žarki. Isto velja za rak na ustnicah, ki se pojavi največ pri moških.

Kožna srbečica je kaj pogosta na-dlega pri starejših osebah. Če srbi zlasti med nogami, dajte preiskati seč (urin). Sladkorna bolezen je ena naj-bolj pogostih vzrokov take srbečice. S pravilnim zdravljenjem izgine srbe-čica v kratkem času. Diabetiki imajo pogostokrat v koži ali pod kožo razne živčne občutke kot na primer „mrgo-lenje kot bi lezli po koži mraviljenci“, včasih jih močno trga (diabetic neu-ritis.)

Seveda so starejši ljudje podvrženi vsem drugim kožnim boleznim, ka-kršne zapazimo pri mlajših: eczema worm, athlete's feet in drugo.

Vsled suhe kože ni starejšim pri-po-ročati preveč kopeli ali uporabe mila, pač pa je treba paziti, da so zlasti noge snažne in da jih ne ranite z upo-rabo raznih obližev (corn plasters) ali prekratkim perezavanjem nohtov. Cirkulacija (obtok) krvi, zlasti v odda-ljenih organih kot so noge, je z leti zmanjšana, zato se rane nerade ce-lijo zlasti še pri diabetikih. Tudi moč-no drgnjenje (masaža) ni priporoč-ljiva: krvne žile so krhke, slično star-im gumijastim cevkam, ki se lahko stro in poškodujejo.

Doria Shafik in njenih vrstnicah, ki so šle na lakotno stavko za svoje pra-vice kot enakovredne državljanke Egipta.

Žensko gibanje je tej gospe vselej zelo imponiralo. „Če se ne bomo uve-ljavile kot ženske, nas nihče ne bo priznal, da smo človeška bitja,“ tako je modrovala ta črna gospa iz Afrike. Dosti modrosti je bilo v njenih resnih besedah. Da je sploh prišla tako daleč na sever na to žensko konferenco, je bil poseben slučaj. Čitala je o tej organizaciji, ki sprejema v svoj krog ženske brez ozira na njihovo narod-nost, versko pripadnost in plemensko pripadnost in se drži gesla: „Karkoli želiš, da bi se tebi ne zgodilo, tudi ti ne stori drugim“ ali še drugače: „Ljubi svojega bližnjega kakor sa-mega sebe.“ To je res plemenito ge-slo. Če bi se ves svet po njem ravnal, bi danes ne govorili ne o NATO, ne o SATO, ker bi se narodil spoštovani med seboj in bi drug drugemu ne pre-tili z atomsko ali vodikovo bombo. Kaj ni res škoda in izguba dragoce-nega časa, ko vemo za vsa potrebna in modra pravila za mirno sožitje ljudstev na svetu, pa se jih nočemo posluževati v vsakdanjem življenju. V tem grešijo ljudje, ki se štejejo za ci-vilizirane narode.

Ga. Adekogbe je spremila svojega moža do Londona, kamor je šel pre-gledat kooperativni sistem, katerega bi radi vpeljali v Nigeriji. Iz Londona dalje pa je ta žena sama potovala na Finsko. Kot nekako legitimacijo je imela karto, na kateri je bilo ti-skano: „Trust in God and do the right.“ Zaupaj v Boga in delaj to, kar je prav. Delegatinje so bile prepri-čane, da so sprejele v svojo sredo odlično žensko, ki jim je lahko vsem za vzgled. Časnikarska poročevalka se je dotaknila tudi bolj intimnih za-dev. Vedeti je hotela, če je pri njih mnogoženstvo priznано. Ga. Adekogbe jo je vprašala, če je že kdaj slišala o možu Mohamedu. Ta je bil poli-gamist in večina prebivalstva se drži te vere, t. j. mohamedanske. Mož ima lahko več žen, ampak vsled ekonom-skih razmer živi samo z eno, kvečjem z dvema. Razporoka je pri njih jako enostavna. Če se mož žene naveliča, ji kar vrata zapre in si poišče drugo žensko. Gotovo je, da napredne in iz-obražene žene ne bodo trpele mnogo-ženstva in tudi ne, da bi se jih moške tako zlahka znebili. Ona sama je kristjanka, ki vodi zgledno življenje in si je pridobila velik ugled med žens-kami v mestu Ibadan. Prosile so jo, naj se ona poda med severne sestre in naj jih zapiše v njihovo organi-zacijo kot aktivne članice. To je tudi rada storila in doma pa bo nadalje-vala za boljše socialne in ekonomske razmere med ljudstvom in za višjo iz-obrazbo svojih sester, ki si želijo do-seči popolno enakopravnost v svoji deželi.

V časih, ko so brezvestni ljudje lo-vili zamorce v Afriki in jih prodajali kot sužnje drugim brezvestnejem, so

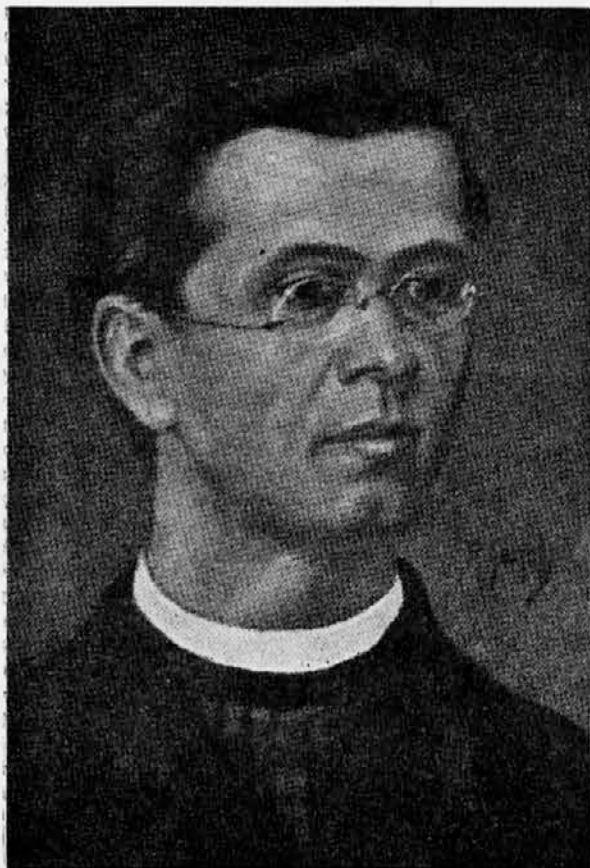
TO IN ONO

POMENEK Z ZAMORSKO ŽENO IZ NIGERIJE

Julija meseca so zborovale ženske ICW (International Council of Women) v Helsinkih na Finskem. Na to zborovanje je prišla tudi zamorska žena gospa Elizabeth Adekogbe iz afriške države Nigerija. Ta dežela se nahaja v južnovzhodnem delu Afrike in ima nad 20 milijonov prebivalcev. Leži v vročem pasu blizu ekvatorja, medtem ko se Finska nahaja visoko gori na severu. Dobro, da je ta za-morska gospa prišla tja poleti, ko še ni bilo treba gorkega plašča in do-brih čevljev. Imela je samo sandale na bosih nogah, in obleko, kakršna je

v modi v njeni deželi Nigeriji. Še naj-bolj zavita je bila njena glava, na ka-terji je imela zaviti šal v obliki tur-bana. Imela je tudi zapestno uro in prstan. Človek bi mislil, da se ženske v afriških kolonijah bolj malo zmenijo za svoj napredek, za skupnost in svoj vpliv v socialnih vprašanjih. Motili bi se, ako bi tamojšnje ženske tako pod-cenjevali. Gospa Adekogbe je pravila, kako jim je ugajala angleška femi-nistka Emmeline Pankhurst in njene sufragetke, ki so se borile za volilno pravico.

Vedela je o ženskah iz Sudana in iz Zlate obale (Gold Coast), ki so že dobile volilno pravico. Vedela je o



SIMON GREGORČIČ, največji in najpopularnejši slovenski lirik, se je rodil 15. oktobra 1844 v Vrsnem in umrl 24. novembra 1906 v Gorici. V svoji kratki življenjski dobi si je pridobil na polju pesništva neprecenljive zasluge za slovenski narod. — Ameriški Slovenci smo mu leta 1935 postavili spomenik v Clevelandskem kulturnem vrtu, ki naj priča še poznim rodovom o pesnikovi veličini.

Bršljanski:

VELEDOMOLJUBU

Simonu Gregorčiču

(OB 110. OBLETNICI ROJSTVA)

*Imeli smo slovenskega Orfeja —
— Prešerna pesem vekovita
prepolna bronastega svita —
in pädla pokrajn je meja.*

*Goriška žalovala je brez pesmi,
jokale žalik-žene so, slovenske vile,
lik dramil Jul' je le nas, Bogomile;
zbudi se slavček v goriški vesni ...*

*Zapel si „Domorodne iskric“ na gori, v zelenem gaju,
o vdovi tožni, pesem domovine,
o, toliko bilo v zvokih Tvojih godbe je, miline,
da zaživelimo v pesmi večnem maju ...*

*Prorokoval vstajenje vsega si slovanstva
in tako bilo miroljubno domoljubje,
da zdelo z angelskih se harf poljub je ...
kot blagovest Cirilova, Metoda mesijanstva —*

*Saj mi smo narod veledomoljuba Jeremije,
a Jeremija naš na Vrsnem spi v gomili,
za angleško slovensko se besedo bomo še borili,
da povelšana od Slova bo in Gospe Svete sija.*

se matere tresle za svoje otroke. Ljudstvo je verovalo, da se otrokom znanujejo s tremi zarezami ali prasne bo zgodilo nič hudega, ako jih zakami na obeh licih. To bi bil nekak talisman, ki bi jih čuval pred ugrabljenjem. To je bila seveda prazna vera, pa kaj naj zamerimo ali se norčujemo iz teh ljudi, ki so šli skozi tako gorje suženjstva. Gospa ni rada govorila o tem, ko so jo delegatke vprašale. „Pozabimo na preteklost in ne sovražimo se med seboj. Beli človek naj sodeluje s črnim, pa bo nam vsem bolje na svetu.“

GOSPA PANDIT MED INDIJANCI V MALAJI (MALAYA).

Malajski polotok se drži celine Sijama med Indijo in Kitajsko in danes je še pod angleško upravo. Kakor drugi podrejeni narodi, si tudi Malajci želijo doseči svobodo, kar se jim bo prej ali slej gotovo posrečilo. V Malaji živi tudi tri četrtine milijona Indijcev, ki so tja prišli za boljšim služkom in srečo. Večina teh ni našla tam ne enega, ne drugega, a so ostali, ker jim ni kazalo vrniti se domov. Tujina ni nobeni narodni manjšini prijazna in tudi Indijci v Malaji imajo dosti pritožb

Gospa Pandit je letos mnogo prepotovala. Prišla je pogledat tudi Jugoslavijo in kakor so pisali, se je ustavila tudi v Ljubljani, prestolnici Slovenije. Žal, da ni ta dama, ki ima v resnici dosti razsodnosti, prišla pregledat naše „neodrešene Primorce“, katere Italijani skuša s vsemi zvijačami spremeniti v stoprocentne Italijane. Vsi tuji reporterji utemeljujejo italijanske zahteve kot opravičene, s pripombo „to ozemlje je vendar imela Italija“. Nihče izmed teh pa ni toliko poučen in pravičen, da bi še dostavil, da je Italija znala pregovoriti odločilne državnike, da so ji podarili tujo lastnino, ne da bi vprašali dotično ljudstvo, kam naj pripada. Da, Italija je imela velik kos zemlje s pristno slovenskim in hrvaškim prebivalstvom od prve svetovne vojne in nikakor ni bila opravičena do teh krajev, niti do teh prebivalcev, s katerimi je vsekoli grdo postopala in jih skušala raznaroditi in potujčiti. Za časa Avstrije so bili ti kraji slovenski, tega reporterji menda ne vedo, zato so tako velikodušni napram Italiji.

Glavni cilj potovanja te dame je bilo srečanje njenih rojakov, ki žive po raznih krajih Malaje, kot Kuala Lumpur, Malacca, Ipoh in otok Pe-

nang. V Singapore, ki je najvažnejša luka in trgovaško križišče z obsežnim letališčem, je gospa Pandit gotovo čutila, da je prišla med svoje ljudi, ki jo visoko cenijo in spoštujejo. Ljudstvo jo je prisrčno pozdravilo in vladni komisar Malcolm MacDonald ji je izkazal vse časti, kot se spodobi tako odlični osebi. Pri takih prilikah se človek nehote spomni, kako se naglo spreminjajo vloge oseb, ki delajo v javnosti in politiki. Madame Pandit je bila jako aktivna v tistih tihih borbah za osvoboditev domovine pod vodstvom pokojnega Gandhija. Ta ni prelivljal krvi, pa je kljub temu jako uspešno pobijal angleško nadoblast, ki se je končno morala umakniti in priznati Indijo kot samostojno državo. Vsi ti boritelji za svobodo so mnogokrat prišli v tako navzkrižje z vlado, da so po več mesecev predsedeli v ječah. Tudi ga. Pandit in njen mož sta v ječi premišljevala usodo svoje domovine in delala načrte za bodoče nastope proti Angliji. Za časa tega obiska je ga. Pandit uživala gostoljubnost v rezidenci vladnega komisarja.

V Singapore so indijske žene zbrane v socialni organizaciji — Kamala club. Ga. Pandit je bila povabljen, da je

položila vogelni kamen za stavbo tega kluba. Ob tej priliki je ga. Pandit omenila, da se ne zaveda, da bi ravno ona imela kakšne posebne zasluge v ženskem gibanju. Nikdar ni polagala kakšne posebne važnosti na svoj spol, da bi bila kaj več kot ženska. Je pa takega mnenja, kakor so te žene, ki čutijo svojo dolžnost, da skupno nastopijo in pomagajo oblikovati usodo za narode sveta. Če se ženske ne bodo zanimale, moški sami ne bodo dosegli takih uspehov, kakor jih svet pričakuje.

Indijci v Malaji so jako aktivni, ker se čutijo zapostavljene v političnem sodelovanju. Oni zahtevajo zastopstvo v federalni legislaturi, za kar se bodo vršile volitve prihodnje leto. Vlada pa jim teh zahtev noče odobriti, češ, da so se prekasno zglasili. Vsled tega nameravajo imeti protestni shod, če bo kaj pomagal ali ne. Take in enake pritožbe so bile predložene ga. Pandit v nadi, da jim bo ona vse ugodno rešila. V resnici ji kaj takega ne bo mogoče, ker njeno stališče, kot predsednica generalne skupščine pri Zvezi narodov, zahteva, da se zadrži popolnoma nevtralnno. Tega se ta inteligentna gospa dobro zaveda in ker je vseskozi dober in večš diplomat, ni pokazala ne z besedo, ne z dejanjem, če odobriva obrambni pakt Južnoazijskih držav (SATO).

TAJNICE POSTANEJO NAJBOLJŠE ŽENICE

Poklic tajništva je dandanes tako usmerjen, da zahteva mnogo inteligence. Vsestransko so izvežbane in pri tem najboljše družabnice. Lepa lastnost take ženske je, da zna molčati in obdržati tajnosti zase. Je uslužna in postrežljiva. Je vedno čedno in okusno oblečena; tudi če nima kakšne posebne zunanje lepote, je vseeno vabljiva. Zna potrpeti in čakati na diktat svojega gospodarja. Zna razpolagati z denarjem in shajati z najmanjšimi dohodki. Ima dosti daru diplomata in z marsikaterim pismom reši svojega delodajalca iz zagate. Tajnica ima tudi precej mehaničnega daru. Saj zna spremeniti trak na pisalnem stroju in narediti manjša, hitra popravila, če je potreba. Pred dvajsetimi leti so bile tajnice bolj obilnih oblik, so jemale več prostora in niso bile tako inteligentne. Dandanes uradi vedno več zahtevajo od teh drobnih in malih žensk, ki pomagajo, da se kolesa trgovine in industrije neprestano sučejo. Dobra tajnica je vredna zlata in takih je danes vsepolno uslužbenih. Tisti, ki gleda za perfektno nevesto, naj jo gre iskat med poklicne tajnice, pa se ne bo kesal.

MRS. RUTH BRYAN ROHDE PREMINULA

V Copenhagen-u na Danskem, v deželi svojih prednikov, je 26. julija preminula Američanka Ruth Bryan Rohde. Pokojna gospa je bila hči

Simon Gregorčič:

NAŠA ZVEZDA

*Zvezda mila je migljala
in naš rod vodila je;
lepše nam ta zvezda zala,
nego vse, svetila je.*

*Toda, oh, za goro vtone,
skrije se za temni gaj;
svitile vprašam milijone:
Vrne-li se še kedaj?*

*A molčé zvezdice jasne,
odgovora ne vedó,
dol z neba višave krasne
nemo na vprašalca zró.*

*Pridi, zvezda naša, pridi,
jasne v nas upri oči,
naj moj dom te zopet vidi,
zlata zvezda srečnih dni!*

slavnega govornika in večkratnega predsedniškega kandidata William Jennings Bryan-a. Vzgojena je bila v družbi, ki se je zanimala za politične razmere in vodstvo države. Pod vplivom svojega inteligentnega očeta si je tudi sama želela stopiti v javnost in zavzeti odlično mesto, ki bi bilo tedanjim časom primerno za žensko. Rojena je bila leta 1885 v Jacksonville, Ill. Družina se je kasneje preselila v Lincoln, Nebraska, kjer je mlada učenka obiskovala ljudsko šolo in pozneje končala študije na ondodni univerzi. Kmalu potem se je poročila z umetnikom William Homer Levaitt. Ta zakon ni bil srečen in se je končal z razporoko. Čez leto dni si je izbrala za moža Angleža Reginald Owen-a, ki je bil inženir v armadi. Med prvo svetovno vojno je bil poslan v Egipt, kamor mu je žena sledila in v boleznih ga negovala. Nakopal si je ledvično bolezen, od katere ni več okreval ter ji podlegel leta 1927. Vsa ta povojna leta je njegova žena skrbela zanj. Med vojno je služila kot bolničarka, po vojni pa je nastopila pot predavateljcev. S predavanji je inteligentna govornica precej dobro zaslužila. Njen sloves ji je pripomogel, da je bila nastavljena na univerzi v Miami, Florida. Leta 1928 pa je kandidirala v kongres in tudi sijajno zmagala. Di-

jaštvo je poseglo v njeno kampanjo z veliko vnemo, za kar jim je bila jako hvaležna. Čez štiri leta pa ji ni bila sreča mila, da bi bila ponovno izvoljena. Pokojni predsednik Franklin D. Roosevelt ni pozabil na to aktivno zastopnico ljudstva. Leta 1933 jo je predlagal za ministra na Dansko. Senat je ta predlog enoglasno potrdil in ga. Owen je našla nov delokrog v deželi svojih prednikov. Med danskim narodom si je pridobila veliko simpatij in naklonjenosti. Sloveta je kot druga svetovna diplomatinja. Tedaj je tudi Rusija upoštevala ženske za tako službo in na Norveškem je l. 1923 zastopala Rusijo ga. Aleksandrova Kollantay. Na Danskem je v tretič spremenila svoje ime, ko se je poročila z častnikom kraljeve straže Goerge Rohde. Po poroki je odstopila od ministerstva in se z možem vrnila v Ameriko. Prijela je zopet za pero in nadaljevala z zanimivimi predavanji, kolikor ji je dopuščal čas. V priznanje njenih zaslug na Danskem ji je kralj Frederik poslal odlikovanje z medaljo. Zahvalila se je pismeno in da se zahvali še osebno, je to poletje odpotovala na Dansko, kjer je pričakovala obnoviti stara prijateljstva ter se malo pomuditi med dobrimi znanci in prijatelji. Njene lepe načrte pa je prekrizala smrt, ko ji je prestrigla nit življenja v bolnišnici, kamor je pokojna prišla iskat pomoči. Za njo žalujeta dva sinova in dve hčeri ter mnogo ženskih skupin, ki bodo pogošale inteligentno članico. Naj ji sveti večna luč!

Bršljanski:

V JESENSKI SAMOTI

*Najlepši tvoji so ciklamni,
ki si v šopek jih povila,
o, marsikatera duša rajskomila,
po stezah hodi sama in med kamni,*

*vmes lilasti podleski tihi.
otožni so kot moji stih,ti,
jaz čadove* ti lešnike poklanjam —
in novo vigred s tabo sanjam.*

* čadove = zrele, temnorjave lešnike.



Mrs. Helena Kushar, ki je bila pred leti ena izmed najbolj agilnih Slovenk v Chicagu, lastuje krasno poletno hišo v Lake Geneva Wisconsin, kjer zelo rada sprejema goste. Med temi sta bili večkrat v tem poletju tudi glavni uradnici Albina Novak in Katie Triller. Na sliki vidimo vse tri: Albino, Mrs. Kushar in Katie.

Mrs. Kushar odpotuje v kratkem v Houston, Texas, k hčerki Helen. Želimo ji zdravja in srečen povratek med nas.

Minnesotski Zvezin dan lepo uspel!

Minnesotske podružnice so močna žila Zvezinega srca, skozi katero se pretaka mnogo društvenega delovanja. Odbornice vseh tamkajšnjih 17. podružnic so delavne, polne sestrške ljubezni in se v vsakdanjem življenju še vedno zavedajo svojega slovenskega pokolenja. Delo članic, bodisi v osebnem bodisi v družinskem oziru, je trdo, pravtako kakor delo njih mož. Spojitev krščanske dobrotelosti, slovenske vztrajnosti in ameriške delavnosti jih ustvarja — s dušo in srcem — za pospeševalce cerkvenega, družinskega in organizacijskega življenja. Kjerkoli se nahaja podružnica Slovenske ženske zveze, najsi bo v še tako mali naselbini, je sloga in moč med Slovenci — ter uspeh delovanja viden.

Minnesotski Zvezin dan se je vršil to leto v Gilbertu. Kot pred 10. leti, je tudi letos pod št. 31 prevzela priprave za ta dan, kakor tudi sprejem gostov in članic. — Jutro 22. avgusta je bilo oblačno in temno; kljub temu pa so dospeli avtobusi od vseh strani dovolj zgodaj, da so se vse članice mogle pravočasno udeležiti sv. maše ob 11. uri v cerkvi sv. Jožefa. Ko so glavne odbornice in članice zavzele cerkvene sedeže, se je pričela sveta maša, katero je bral Rev. Bernard Papesch; župnik Rev. Michael Papesch je pa imel lepo pridigo. Svečanost je povzdignilo krasno petje cerkvenega pevskega zbora pod vodstvom Mr. Williama Kuntare. Za gilbertske farane



Organist Mr. William Kuntara, ki je sodeloval pri programu dneva, ter naša glavna nadzornica Mrs. Mary Lenich.

je ta odlični zbor vsekakor velik dar in zasluži vse priznanje.

Po končanem sv. opravilu nas je zunaj cerkve sprejela hladna sapa in kaj hitro smo se odpravile v slavnostno dvorano, ki je bila le nekaj blokov oddaljena. Pred kosilom smo se spoznali s članicami od vseh strani ter izmenjali pozdrave. Bilo je mnogo veselja in želj. Dvorana se je kmalu napolnila in Rev. Michael Papesch je s kratko molitvijo otvoril



Cerkev Sv. Jožefa v Gilbertu, Minnesota.

slavnostni banket. Odlično kosilo so kuhale Mrs. Pauline Lopp ter njen kuharski zbor; servirale pa so Miss Phyllis Lopp ter njene brhke pomočnice. — Po slavnostnem kosilu je Mrs. Antoinette Lucich, predsednica št. 31 in pokroviteljica proslave Zvezinega dne, predstavila goste: Glavnega govornika, državnega senatorja Mr. Vukelich-a, gl. tajnico Albino Novak, gl. nadzornico Katie Triller, gl. nadzornico Mary Lenich, gl. podpredsednico Barbaro Rosandich ter gl. odbornico Mary Theodore. Po kratkem nagovoru so bili vsi imenovani še posebej predstavljeni letošnji „najbolj zaslužni materi Minnesote“. Ta časten naslov lastuje Mrs. Mary Shubitz, tajnica pod št. 33 v Duluthu. Bila je tudi počastena: Mrs. Mary Theodore in ostale odbornice so ji izročile čestitke in darila.

Program proslave se je nadaljeval s pevskim sporedom cerkvenega pevskega zbora pod vodstvom Mr. Williama Kuntare, ki je tudi sam in v tercetu nastopil s citrami; izvajanje je bilo nebeškolepo. Priznanje tudi Miss Indihar za njeno mehko klavirsko glasbo, ki je napolnjevala dvorano.

V naslednji točki sporeda so bile predstavljene in počastene ustanovne članice podružnic: št. 31, 33, 34, 35, 36 in 37, to je vseh podružnic, ki slavijo letos srebrni jubilej svojega obstoja. Glavna tajnica Albina Novak je prečitala seznam vseh ustanovnih članic iz Zvezine kronike; obenem jih je tudi obdarila s plavimi in zlatimi spominskimi broškami. Po končanem sporedu se je razvilo v dvorani splošno petje in za zaključek so vse prisotne (bilo je nad 400 članic), zapele v čast Brezmadežni priljubljeno pesem „Angelsko češčenje“.

Vesele in zadovoljne so se članice razšle ter posedle zopet svoje sedeže

v avtobusih, ki so jih odpeljali nazaj na njih domove.

Zahvaljujemo se vsem, ki so skrbeli za predpriprave in sodelovali ter udeležili se letošnjega Minnesotskega Zvezinega dne. Vesele smo bile snidenja, še bolj se pa radostimo vašega društvenega delovanja, ki se je krasno zrcalilo v letošnji gilbertski proslavi.



Na gornji sliki vidimo Mrs. Mary Shubitz, tajnico št. 33, Duluth, Minnesota, ki je bila odlikovana kot najbolj zaslužna mati v vsej državi za leto 1954. Poleg nje sedi glavna odbornica Mrs. Mary Theodore, ki je odlično mater predstavila, ter Tončka Lučič, predsednica, ki je ravno ob času slikanja izrekala čestitke v imenu vse minnesotskih podružnic.

V imenu gl. tajnice Albine Novak, gl. nadzornice Katie Triller, kakor tudi v mojem, izrekam iskreno zahvalo Mr. in Mrs. Anton Lenich za vso izkazano gostoljubnost ob našem bivanju v Minnesoti. Pravtako toplja zahvala Mr. in Mrs. Marko Lučiču za pogostitev in Mrs. Paulini Lopp za vso prijaznost.

Urednica.

D O P I S I

ISKRENO SOŽALJE

V nedeljo, 5. septembra, je po dolgi in mučni bolezni preminula dolgoletna dobra članica naše podružnice,

MRS. ANGELA SAYE

Sestra Saye je bila rojena v vasi Bajhovec, fara Trebelno. V Ameriko je prišla stara 18 let ter se kmalu zatem poročila. Bila je mati štirim sinovom, od katerih je eden umrl v rani mladosti, drugi, James, pa je meseca marca leta 1945 dal svoje mlado življenje za obrambo naše domovine.

Ko čitamo vojne statistike, koliko vojakov je bilo ubitih, koliko ranjenih, redkokdaj pomislimo na velike žrtve, ki jih je vojna terjala od družin doma. Te žrtve niso zabeležene nikjer; sploh malokdaj mislimo na potrta srca, na hrepenenje po padlem sinu, na trajno otožnost. Hud je udarec za očeta in mater, kadar izgubita nadebudnega sina in tak udarec je zadel Mr. in Mrs. Saye. Verjetno je, da je bolezen rajne sestre Angele izvirala od časa, ko je prejela usodno vest o smrti svojega ljubljenega sina. Tak udarec napravi na človeka trajen vtis in zrahlja zdravje.

Žalujočemu soprogu Franku, sinovoma Franku in Rudolphu ter njih družinam in prijateljem ter znanec članstvo naše podružnice izreka globoko in iskreno sožalje! Rajno sestri Angelo priporočamo v molitev in blag spomin!

Za podružnico št. 1
Slovenske Ženske Zveze:
Marie Prisland

Vljudno vabimo na

KONCERT

CERKVENEGA PEVSKEGA ZBORA
FARE SV. ŠTEFANA, CHICAGO

dne 24. oktobra 1954, ob 2:30 popoldne
v novi dvorani Sv. Štefana, Chicago,
1835 W. 22nd Place.

Program koncerta je na tretji strani ovitka. Na tem koncertu bo nastopil tudi pevski zbor podružnice št. 2 SŽZ. Vstopnina je 75 centov. — Pridite od blizu in daleč. Ne bo vam žal!

Podružnica št. 2 vabi članice na prihodnjo sejo 14. oktobra ob osmih zvečer. Ta večer bo posebne vrste zabava, ki bo velik užitek za vse navzoče. Med letom imamo seje, ki so dobro obiskane — ampak dne 14. oktobra bi vas pa rade vse videle, torej napolnite dvorano, potem bo gotovo prijetno!

Za odbor podružnice št. 2:

Josephine Zeleznikar, predsednica

Št. 2, Chicago, Ill. — Narava je začela spreminjati svojo barvo in jesen je tukaj, z dolgimi in hladnimi večeri. Tako bo več časa za družabnost in upamo tudi za seje in za zanimanje pri naši podružnici.

Prijazno Vas vabim, drage sestre, da se udeležite oktoberske seje v polnem številu. Seja bo kratka in po seji bomo igrale bunco ter obenem praznovali rojstni dan naših slavljenk. Zagotavljam vam, da boste imele dosti užitka in nedolžne zabave. Seveda tudi dobrot in okrepčila ne bo manjkalo.

V tem mesecu praznuje svoj rojstni dan naša urednica Corinne Novak. Želim Ti vse najboljše, kar Ti srce poželi in da bi dočkala še mnogo srečnih rojstnih dni. — To naj velja tudi vsem onim, ki praznujejo svoj rojstni dan v tem mesecu. (Lepa hvala, Mrs. Zibert. — Corinne.)

Težko operacijo so prestale naše članice: Mrs. Elsie Pischszor, njeno dekliško ime Ovnik; Mrs. Julia Ziebert in Mrs. M. Wintar. Članice, spomnite se jih s kartico ali obiskom, ker to bolnika zelo razveseli.

Zopet smo izgubile članico. Preminula je sestra M. Simec. Zapušča žalujočega soproga, dve hčerki in sina. Naj ji sveti večna luč; preostali družini globoko sožalje.

Ob zaključku vabim vse članice na sejo 14. oktobra — tudi one, ki ste pozabile priti zadnji mesec.

Vas vse lepo pozdravljam in na veselo svidenje,

F. Zibert, zapisničarica

SPOMINI Z OBISKA V DOMOVINI

Cleveland, Ohio. — Lansko leto je mnogo članic naše Zveze obiskalo staro domovino, Slovenijo. Tudi jaz sem bila tako srečna, da sem še enkrat posetila svoj rojstni kraj Cerknico, ki je nisem videla že 40 let. Z menoj je potovala tudi moja snaha, ki ima še žive starše v Loškem potoku.

Na pot sva se odpravili 23. julija. Vkrcale sva se na parnik Liberte, v katerem sva uživali vse udobje ter bili ves čas potovanja zdravi. Dne 29. julija naju je vlak pripeljal v Postojno, kjer smo po dolgih letih zopet videli sorodnike in snidenje je bilo prav prisično. Po kratkem prestanku sva nadaljevali pot na Rakek in tam prenočili.

Drugi dan, v soboto, so se sorodniki iz Cerknice pripeljali z avtom po naju. Ko smo se peljali proti Cerknici, mi je prišla na misel tista znana pesem:

Domov domov srce me žene,
spomin na dom nikdar ne vene;
oj hišica, očetov dom,
saj te kmalu zopet vid'la bom.

Kako je človeku pri srcu, ko se vrača po mnogih letih na obisk v rojstni kraj, občuti samo tisti, ki je to doživel. Oj tisočkrat pozdravljena hišica

očetova, kje so me zibali mamica moja...

Naslednjega dne, v nedeljo, sem šla v cerkev Matere Božje zahvalit se za srečno potovanje. Obiskala sem tudi pokopališče in se nekoliko pomudila pri grobovih mojih pokojnih staršev, sorodnikov in znancev. Dosti jih že krije hladna zemlja.

Moja snaha se je odpeljala na dom staršev na Hrib, v Loški potok, kamor je prišel ponjo njen oče. Jaz pa sem v Cerknici in sosednih vaseh obiskala sorodnike in prijatelje ter bila povsod dobrodošla. Stanovala sem pri bratu.

Cerknica je dosti trpela v obeh vojskah in v zadnji bila dvakrat požgana. Nekaj hiš so popravili, pa ne vse. Na prostoru, kjer je bila svojčas posojilnica, stoji samo še kamen. Videla sem, da so vozili material in govorili so, da bodo sezidali bolnišnico. Ob glavni cesti proti Rakeku in Martinjaku pa stoji mnogo novih hiš. — Skozi Cerknico vozi dnevno dvakrat avtobus: dopoldne pripelje iz Blok skozi Rakek v Postojno; popoldne pa vozita dva iz Rakeka v Cerknico in naprej. Eden od teh pelje na Begunje. Državni uslužbenci so upravičeni do polovične vožnje na vlakih ali avtobusih koncem tedna (to je od sobote opoldne do ponedeljka opoldne). Trgovine in gostilne so državne; krojači in čevljarji pa v zadru-gah.

Poprej je bila v Cerknici dekanija, sedaj je pa župnijski urad, ki ga upravlja župnik in kaplan. Veronauk učijo otroke, katerih starši se za to izjavijo, ob nedeljah popoldne v cerkvi. Mladina se rada zabava in trikrat na teden se vrši kino-predstava v prejšnjem Sokolskem domu. Nasproti Jurkove hiše so postavili spomenik padlim vojakom, katerih starši dobivajo nekaj podpore na mesec. Na prostoru, kjer je imel poprej Šerko trgovino, pa stoji velika tovarna za izdelovanje hišne oprave kot stole, mize in drugo. Tam je dosti zaposlenih, tudi deklet. Ne zaslužijo veliko, pa boljše je nekaj kot nič. Za mladeniče so predpisane triletne predvojaške vaje, preden so poklicani k vojakom. Za dekleta pa se vrše kuharski tečaji in uvedli so tudi zdravstvene; obvezni so za dve leti. Pozimi se vrše tudi kmetijski tečaji za podeželske fante.

Lansko leto je bilo Cerknisko jezero dvakrat usahnilo. Mnogo rib je ostalo v blatu in kdor je mogel, jih je šel pobirat. Dostikrat smo jih jedli pohane ter so bile prav sladke. Videla sem tudi črednika, ki je gnal živino past. Z njim sta bila dva psavolčjaka, ki sta mu pomagala gnati živino. Ni bilo več mnogo časa muditi se v Cerknici. Odpeljali sva se s snaho na Gorenjsko v Tržič.

Tam se je nama zelo dopadlo, ker je oster planinski zrak in ostali sva dva tedna. Obiskali sva sorodnike, hodili po planinah in si natrgali ciklame. Radi bi natrgali tudi planik, pa nama ni bilo mogoče, ker rastejo

previsoko v gorah. To željo so nama izpolnili drugi. Ogledali sva si tudi papirnico, tekstilno tovarno in tovarno za izdelovanje čevljev. Zaposleni so bili moški kakor ženske, ki so se vozili na delo in domov večinoma s kolesi.

Poslovlili sva se od prijaznih sorodnikov, ki so naju še kar naprej ustavljali in tržiški fantje so nama zapeli v slovo.

Naslednji kraj najinega potovanja je bil Brezje, kjer sva obiskali slovečo romarsko cerkev Marije Pomagaj. Bilo je na 15. avgusta (veliki šmaren) in veliko ljudi od vseh strani, da sva se komaj prerinili v cerkev. Po končanih pobožnostih sva se odpravili na Blejsko jezero. Tam naju je sprejel sorodnik in naju vozil s čolnom po njem. Ustavil se je tudi pri otočku, kjer sva obiskali cerkvico, ki je pa sedaj muzej. Ob obrežju jezera je videti precej krasnih hotelov in letoviščarje, ki se hodijo kopat v jezero.

Pot naju je vodila naprej v Kranj k sorodnikom. Tam sva se nekoliko pomudile v cerkvi, nato pa si ogledali Prešernov spomenik.

V Ljubljani nama je nečak razkazal mesto, ki je zares lepo. Ogledali sva si nekoliko izložbe trgovin, ki so bile pa takrat od opoldne do 5. ure zaprte, ter obiskali frančiškansko cerkev in pokopališče. — Zopet sva se odpeljali nazaj na Rakek, kjer sva prenočili, naslednji dan pa nadaljevali pot v Postojno. Obiskali sva Postojnsko jamo, ki je dosti večja in lepša kot je bila pred leti, ko sem jo prvič videla. Nato je sledil še kratek obisk v Loškem potoku, kjer sem bila pri starših moje snabe. Peljala sem se tudi na Tabor, kjer je lepo pokopališče in krasen razgled na okoliške vasi.

Dne 8. septembra je bilo v Cerknici žegnanje, ker je cerkev posvečena Rojstvu Matere božje. Stric in družina so naju povabili na to cerkveno slavlje. Srečali smo mnogo prijateljev, ki so nama pripravili veliko presenečenje: odprli so radijo, ljubljansko oddajno postajo, in radijski pevci so nama zapeli v slovo „Adijo, pa zdrava ostani...“

Prišel je čas odhoda. Na predvečer so se zopet zbrali sosedje in sorodniki pred hišo mojega brata. Povabili so tudi cerkniške pevce in petje se je razlegalo pozno v noč. Naslednjega dne naju je avtobus odpeljal v Postojno, kjer smo se zadnjč poslovili.

24. septembra je parnik z nama vred mirno odplul proti srečni Ameriki. Potovali sva ves čas udobno in dospeli 2. oktobra nazaj v Cleveland. Zopet je bilo veselje doma, kajti povsod je dobro, a doma najboljšje. Sorodniki in prijatelji so nama pripravili dobrodošlico. Da je bilo pa veselje še večje, so mi med časom odsotnosti prebarvali vso hišo. Zelo sem jim hvaležna za to dobroto.

Z najlepšimi pozdravi vsem,

Frances Branisel
7602 Cornelia Ave., Cleveland 3, Ohio

Mrs. JOHANNA KLUN — „kraljica ročnih del v Pueblu“.

Slika vam predstavlja sestro Johanno Klun, članico št. 3, Pueblo, Colorado, ki po vsej pravici zasluži odlikovanje „Kraljica ročnih del“, ker je ni na svetu stvari, ki je ona ne bi znala narediti v ročnem delu. — Sedeti jo vidimo s krasnim predpasnikom pri mizi, katera je pokrita s izredno lepim ročno kvačkanim prtom. Na njem pa vidimo cvetlice — kot naravne — katere je tudi skvačkala. Čestitke, Mrs. Klun!



Št. 3, Pueblo, Colo. — Drage članice! Tudi jaz bi se rada oglasila v naši priljubljeni Zarji, ker jo zelo rada berem ter komaj čakam, da pride. Saj vem, da nas je mnogo, ki rade beremo, toda za pisati smo pa bolj počasne. Zarja nam prinaša vesti iz vseh naselbin ter nas zblizuje z drugimi podružnicami. Veseli nas brati, da se imate povsod dobro, ker isto je tudi pri nas. Seje so dobro obiskane; nekatere članice imajo zelo lepo navado, da nobene seje ne zamudijo, nekatere so pa seveda tudi, ki nikoli ne pridejo. Toda uverjena sem, da ako bi vedele, kako lepo se zabavamo, bi gotovo prišle med nas. Rečem, da je lahko žal vsem tistim, ki ne pridejo.

Dne 15. avgusta sem obhajala svoj rojstni dan. Ob tej priliki so me moji otroci prav lepo obdarili, za kar se jim prav prisrčno zahvaljujem. Hčerka Mary je prišla iz daljnega Chicaga na počitnice, da je bila doma za moj rojstni dan. Srčno zahvalo izrekam naši predsednici Mrs. Ani Pachak, ki me ne pozabi na ta dan ter mi vselej prinese darilo. Od nje imam lep rožni venec, krasen Marijin kip (Marija stere kači glavo), ter lepe robčke, katerih čipke je sama napravila. Prav lepa Ti hvala!

Za božič mi je prinesla „policmana“ s pripombo, da ga obesim v kuhinjo, da bo pazil name, ko bom kuhala in pekla. Mislila sem si: Kaj me bo on pazil! Ko ga pa bolj natančno pogledam, vidim, da ima papirčke. Mrs. Pachak mi je pojasnila, da so ti papirčki za beležke, na katere se takoj zapiše, če kaj zmanjka, da se ne pozabi kupiti v trgovini. — Rekla sem ji: „Če bom kaj pozabila zapisati, naj pa kar policman zapiše, ha, ha!“

Prav lepo se zahvalim tudi dragima prijateljicama, Mrs. Tereziji Centa in Mrs. Johani Pritekel, za krasne darove. Dalje lepa hvala Mr. Butkoviču, oznanjevalcu slovenske radio ure, za voščilo in veselo poskočnico, ki je bila igrana za moj rojstni dan. Ako bi imela moža, bi se bila tudi malo zavrtela, toda on počiva že več let v hladnem grobu. Bog mu daj mir in

pokoj. — Še enkrat prisrčna hvala prav vsem! Ohranim vas v lepem spominu vse svoje žive dni.

Letošnji rojstni dan mi bo ostal v trajnem spominu tudi radi velike slovesnosti, ki se je vršila tisti dan pri naši slovenski fari, ko je bila blagoslovljena prelepa nova cerkev. Slavnostne obrede je izvršil naš prevzvišeni pueblski škof. Pričela se je ob pol 10. dopoldne in trajalo do opoldne ob veliki udeležbi duhovščine in faranov. Bilo je nad tisoč vernikov in je bila nova cerkev skoraj premajhna. Prišlo je tudi mnogo tujcev, kajti vse mesto se je zanimalo za ta dogodek. Petje v cerkvi je bilo nadvse lepo. Kako krasno so pele naše mlade matere od PTA. Izvrstno so izpeljale težko latinsko peto mašo. Seveda so tudi naši pevci podprli s svojimi močnimi glasovi, da je donelo kot še nikoli.

Vsa čast gre našemu častitemu g. župniku, Danielu Gnidica, ki se je neutrudljivo prizadeval, da se je želja uresničila in imamo novo cerkev v našem vele mestu. Zgradba je krasna in moderna od zunaj kot znotraj. Človek uživa to krasoto in se skoraj ne more poglobiti v molitve, ko zrejo oči krasoto notranjščine. V stari cerkvi je bilo treba po stopnicah v cerkev, česar sedaj ni; Rev. Gnidica je na to gledal in nadzoroval, da je vse čim boljše in lepše izvedeno. Marsikatera kaplja znoja mu je padla raz čela pri tem delu. Zato Vam, dragi župnik, iz srca želimo, da bi Vam ljubi Bog dal zdravje in moč, nadaljevati svoje duhovniško službo še mnogo let med nami in da bi uživali z nami vred lepoto hiše božje. Naj Vas Bog ohrani in blagoslovi, kakor tudi našega prijaznega pomožnega župnika Fathra Claude Roberts.

Naša krasna cerkev je delo našega mladega Slovenca, stavbenika Alberta L. Jeršin, in na njegovo krasno delo smo vsi ponosni. Ostalo bo v spomin še poznim rodovom.

Še enkrat se vsem prav lepo zahvalim in vas vse lepo pozdravljam,

Johanna Klun

Rt. 1, Box 235, Pueblo, Colorado.

ZAHVALA

Najlepšo zahvalo izrekamo vsem društvom, prijateljem in znanecem, ki so našo ljubljeno in nepozabno ženó, mater in staro mamico,

MRS. ANGELO SAYE

za časa njene bolezni obiskovali ter jo v velikem številu prišli kropiti in pozneje spremili v cerkev in na pokopališče, ki je njeno zadnje bivališče na tem svetu.

Najlepšo zahvalo izrekamo vsem za darovane sv. maše in molitve za njen mir in pokoj ter za poklonjene cvetlice, s katerimi ste okrasili rakev pokojne. Zahvaljujemo se za iskrena sožalja in dokaze prijateljstva in sočutja za časa naše velike žalosti nad nenadomestljivo izgubo, ki nas je zadela. Naj bolni Bog vsem stotero povrne, kar ste za rajno in za nas v teh težkih dneh storili.

Draga žena, mati in stara mamica! Počivaj v miru! Smrt Te je rešila zemskega trpljenja, a med nami boš vedno v duhu živela, obdana s ljubeznijo, blagimi spomini in gorečo molitvijo za Tvoj miren pokoj.

Žalujoči ostali:

Soprog Frank, sinova Frank ml. in Rudolph, snahi Olga in Stella, vnuka Jerry in Sandra.

Sheboygan, Wis., 15. sept. 1954.

Št. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Že dolgo nisem poslala dopisa v Zarjo, in sicer radi bolezni, ki me muči že skoraj šest mesecev, in zglejda, da bom še precej časa nesposobna za delo. Radi tega sem morala odločiti tudi tajništvo.

Na zadnji seji je bila izvoljena nova tajnica Sylvia Jansa. Njen naslov je: 15501 School Ave., telefon UL 1-1843. Članice, upoštevajte to obvestilo in obračajte se v vseh zadevah na novo tajnico. Odkrito vam povem, da boljše tajnice kot je Sylvia bi ne mogle dobiti: mlada je, zmožna ter zelo prijazna žena in na prvi pogled se vam bo priljubila. Sylvia je sestra Mr. Anthony F. Svet, soproga tajnice pod št. 84 v New Yorku. Urad tajnice je sprejela pod pogojem, da ne bo hodila kolektat po hišah in tudi ne zalagala asesment za članice. Članice, bodite tako dobre in plačujte redno asesment; ne delajte ji neprilik, saj ona ima dovolj dela s svojo družino — izmed treh hčerk hodita dve v šolo, ena je pa še majhna.

Pridite na sejo, da jo boste spoznale. Povedala vam bo vedno kakšno „špansko“ in vas spravila v dobro voljo. Poleg tega je tudi zelo aktivna pri šivalnem klubu, kakor tudi pri PTA, pri fari Marije Vnebovzete. Ker je seja pri PTA tudi ob četrtkih, smo preložile naše seje na vsak drugi torek v mesecu. Zapomnite si to spremembo! Sylvia, želim Ti mnogo uspeha pri tajništvu v nadi, da boš tudi

Ti vodila urad 22 let kot sem ga jaz. Želim se lepo zahvaliti uradnicam za sodelovanje, katerega sem bila deležna vseh 22 let uradovanja. Delale smo vedno složno ter zadovoljno in bile smo si res prave sestre. Verjemite mi, da vas bom ohranila v lepem spominu. Želim se zahvaliti tudi vsem, ki ste mi pomagale pri tajništvu ob času bolezni — največ dela so imele: predsednica Mrs. Urbas, zapisničarka Mrs. Marta Batich in sestra Frances Brezovar. — Nadalje iskrena zahvala glavni tajnici Albini Novak ter bivši gl. tajnici Josephine Erjavec, kakor tudi sedanji urednici Corinne Novak in vsem gl. uradnicam za sodelovanje. Z vsemi sem se prav dobro zastopila.

Prisrčna zahvala vsem, ki ste me obiskale v bolnišnici in na domu ter mi prinesle toliko lepih daril in cvetic; kartic sem prejela nad dvesto petdeset. Če mi Bog da zdravje, bom skušala vašo dobrosrčnost na en ali drugi način povrniti, saj v bolezni se najbolj spozna prijateljstvo. Bog vam daj vsem ljubega zdravja.

Sedaj pa še nekoliko o razstavi šivalnega kluba naše podružnice, v nedeljo, 7. novembra v Slovenskem domu na Holmes ave.

Članice šivalnega kluba se trudijo že mesece in mesece za to razstavo. Vse, kar si boste pozelele, boste lahko dobile na tej razstavi. Saj lepšega darila ni za božič kot so ročna dela. Tudi krofov in raznega peciva ne bo manjkalo. Razstava se prične ob 1. uri popoldne, nakup pa bo mogoč že dopoldne, ker bodo naše pridne članice za zgodaj zjutraj na delu s pripravljanimi stojnic. Ne zamudite te lepe prilike. Bodite vse prisrčno pozdravljene, z željo, da bi tudi v bodoče lepo skupno delale z novo tajnico. Prav lep pozdrav vsem članicam širom Amerike!

Vaša bivša tajnica

Frances Sušel,

364 Babbitt Rd., Euclid 23, Ohio.

* * *

Šivalni klub pod št. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Članice šivalnega kluba bomo v kratkem začele z rednimi sestanki. Posebno letos se moramo potruditi, da bi kar največ naredile za našo razstavo, ki se bo vršila v nedeljo, 7. novembra (in ne 25. novembra, kot sem jaz pomotoma zadnjic poročala.)

Članice in vse druge žene in dekleta! Lepo vas vabim, da se nam pridružite in pomagate, da bo ta naša razstava res uspešna v vsakem oziru. Tudi ostalo občinstvo vabim, da nas obišče na razstavi in si nabavi krasna ročna dela za svoje prijatelje in sorodnike. Ker bo razstava malo pred božičem, bo ravno pravi čas za nakup daril. Zakaj bi hodili v mesto in tam veliko dražje plačevali kot pa pri nas in nikjer, prav nikjer ne dobili tako krasna ročna dela po tako zmernih cenah, kot ravno na naši razstavi. — Imele bomo obleke, doma narejene, vsakovrstne vzorce predpasnikov (male, velike, za mlade in stare). Dobilo

se bo tudi pecivo, saj bo vsaka članica nekaj dobrega spekla in prinesla in slišala sem, da tudi pečenih štrukljev ne bo manjkalo. Torej dekleta, na svidenje v nedeljo popoldne, 7. novembra v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Pridite od daleč in od blizu!

Pa še eno veselo novico. Imele smo velike skrbi in težave, kje si poiskati novo tajnico, odkar nam je naša ljuba in dobra Francka Sušel tako nevarno zbolela, da ne more več opravljati tajništva. Bog je uslišal prošnjo nas vseh in posebno našo Francko, da bi dobila sebi vredno naslednico. Na zadnji seji smo sprejele in zapisgle našo novo tajnico sestro Sylvia Jansa. Ona je naša nova članica, mlada, čvrsta in sposobna ter govori perfektno angleško — več o njej pa še drugič.

Opomin vsem članicam, ki so zaostale s plačilom asesment. Naša nova tajnica je prevzela ta urad samo pod tem pogojem, da boste vse članice prišle plačat svoj asesment na sejo, ki je vsak drugi torek v mesecu. V slučaju, da ne morete priti na sejo, pa plačajte na 24. ali 25. v mesecu. Ne čakajte, da bo ona hodila kolektat po hišah — to ne spada v tajniško službo. Tista, ki ne bo plačala asesment v teku treh mesecev, ne bo več naša članica — ker se bo sama suspendirala.

Pozdravljam vse članice SŽZ!

Tončka Repič, poročevalka

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na našo sejo dne 6. oktobra ob 7:30 zvečer pri sestri Louise Seruga, 815 So. 5th Street. Prosim za večjo udeležbo na tej seji, kakor tudi za pridobitev novih članic, katere so potrebne, da izpolnimo število izgub, ki so nastale vsled smrti v tem letu. Najlepša hvala naši zavedni predsednici sestri Plesko, ki je pridobila dve novi članici.

Na bolniški listi je več članic, in sicer: Mary Starich, Mary Janžovnik, Louise Griesbacher, Fanny Zainer, Uršula Eckl, Anna Troger, Mary Krucz, Stavia Dobersek, Mary Bevec in Celia Marolt. Vsem želim iz srca, da bi bile kmalu zdrave.

Sestram, ki obhajate rojstni dan v oktobru in vsem Terezikam: Vse najboljše!

Pozdrav vsem glavnim uradnicam, in članicam Zveze, posebno pri podružnici št. 12.

Mary Schimenz, tajnica

Št. 14, Cleveland (Nottingham), Ohio. — Na seji v septembru smo imele lepo udeležbo. Razmotrivale smo o načrtih za našo veselico dne 3. oktobra. Hvala Bogu, da članice lepo sodelujejo, ker s tem bomo dosegle tudi uspeh in pomogle vsli ročni blagajni, iz katere črpamo za izdatke, in teh je vedno dovolj. V prihodnjem dopisu bom poročala o izidu.

Naznanjam žalostno vest, da je preminula naša zvesta sestra Mary Ivec. Bog ji daj večni mir in pokoj; domačim pa tolažbo do snidenja nad zve-



Mrs. Bara Kramer iz San Franciscu, California, v družbi ustanoviteljice Mrs. Prisland in glavne tajnice Albine Novak. Sliko je posnela Katie Triller pred domom Mrs. Prisland v Sheboyganu. Kmalu potem se je Bara z letalom vrnila v San Francisco. Želimo ji, da nas čila in zdrava zopet obiše prihodnje leto!

zdami. — Tako se krčijo naše vrste in kmalu bomo vse na vrsti; sedaj gre vse bolj hitro, ker smo že v letih.

Bolnih je več naših članic. Iz bolnišnice se je vrnila sestra Laurič; njeno stanje je še vedno kritično. Sestra Punčoh je tudi oslabela. Vse bolnice bodo vesele obiskov, zato ne odlašajte, ampak razveselite jih, čimprej vam je mogoče. Vsem bolnim želimo ljubelega zdravlja.

Po seji smo praznovali trimesečno godovanje. Imele smo se izvrstno ter bilo je mnogo dobrega za jesti in piti. Tudi zapele smo lepo — in še moški pevski zbor Slovan, ki je imel v sosednji dvorani svojo pevsko vajo, nas je prišel poslušati, ha, ha!

Lepe pozdrave članicam Zveze po vsej Ameriki!

Mary Strukel, predsednica

Št. 15, Cleveland (Newburgh) Ohio. — Hitro je potekel čas naših počitnic in 8. septembra smo se zopet zbrale skupaj na naši seji. Predsednica se je v lepih besedah zahvalila vsem, katere so se udeležile našega romanja in želela, da bi se večkrat tako skupaj zbrale in poromale k naši Nebeški Materi.

Po seji smo imele nekoliko zabave v počast Jeričevi materi, ki je ravno dan poprej praznovala svoj 84. rojstni dan. Čeprav je že v visokih letih, se še vedno rada udeležuje naših sej. Mi članice smo ponosne na Vas, Mrs. Jerič, in Vam želimo, da Vas ljubi Bog ohrani zdrave in vesele, da bomo zopet drugo leto skupaj praznovali Vaš 85. rojstni dan.

Meseca oktobra bodo praznovali svoj rojstni dan: Mrs. Frances Gilha, Mrs. F. Perhne in naša tajnica Helen

400 dolarjev podpore!

Kot že prejšnja leta, je tudi letos Slovenska Ženska Zveza poklonila dvema študentoma 400 dolarjev šolnine. Deležna sta je bila Mr. Adolf Znidarsic, študent medicine, in Mrs. Rose Marie Macek, ki se je odločila za poklic učiteljice, in sicer vsak po 200 dolarjev. Zahvalni pismi obeh imenovanih se nahajata v angleškem delu; na tem mestu pa prinašamo zahvalni pismi obeh hvaležnih mater, članic SZZ:

HVALEŽNI MATERI

Cleveland, Ohio.—Slovenski Ženski Zvezi, vsem odbornicam in članicam, posebno pa Mrs. Marie Prisland, Mrs. Albini Novak in Mrs. Frances Sušel, se jaz, Antonia Stradjot, mati Adolpha Znidaršiča, iz srca zahvaljujem za poklonjeno štipendijo mojemu sinu. To je četrto leto, ko je moj sin Adolph deležen Zvezine štipendije in zanj zadnje leto medicinske šole, preden prejme naslov zdravnika (M. D.). Adolph zahaja vsa leta v katoliško univerzo Loyola v Chicagu in je zdaj že leto dni v St. Francis bolnišnici v Evanstonu, Ill., kjer ima tudi svoje stanovanje.

Mrs. Marie Prisland kot Mrs. Albina Novak sta se že vsa leta zanimali za podporo mojemu sinu, Mrs. Frances Sušel, bivša agilna tajnica pri podružnici št. 10, kjer sem tudi jaz članica, je pa napisala vsako leto priporočljivo pismo zanj. Mrs. Sušel je zdaj v bolnem stanju in ji vsi želimo, da bi kmalu okrevala in rosila svojo lju-

bezen nam vsem, ki se z njo sestajamo. Moj sin bo prav gotovo vedno s ponosom izkazoval hvaležnost Zvezi in isto tudi jaz kot njegova mati. Bog plačaj!

Antonia Stradjot
19516 Shelton Drive, Cleveland, Ohio

Girard, Ohio.—Iskrena hvala Šolninskemu odboru in posebno še predsednici sestri Marie Prisland in tajnici Mrs. Albini Novak ter vsem direktoricam in odbornicam, ki so odobrile štipendijo moji hčerki Rosemarie, ki želi nadaljevati študij za učiteljico. Kot tajnica podružnice v Girardu bom skušala kar največ storiti za nadaljni uspeh in napredek SZZ. Življenje je dandanes polno križev in težav, in včasih moramo potrpežljivo prenašati razne ovire, toda upam, da bo enkrat boljše za vse in da bomo v sestriški zastopnosti in ljubezni dosegle lep ugled in napredek.

Iskrena hvala tudi vsem dobrosrčnim sosestram pri št. 55 kot vsej Zvezi,
Mary Macek

Krofel (Zupančič). Tudi tem naše iskrene čestitke!

Svojo 35-letnico zakonskega življenja sta obhajala Mr. in Mrs. Louis Hočevar iz Elizabeth ave. V imenu podružnice jima izrekam naše čestitke z željo, da bi zdrava dočakala še 50-letnico.

Vse članice ste vljudno vabljeni na sejo meseca novembra, ko bomo skupno praznovali rojstne dni naših članic, ki spadajo v ta klub. Pa tudi druge pridite, da se skupaj poveseimo.

Drage članice, če katera ve za kakšno bolno članico, se jo prosim, da jo obiše. — Jaz sem enkrat šla obiskat neko bolno sestro, ki se je od veselja razjokala, ko me je zagledala.

S sestriškim pozdravom,

Helen Mirtel, poročevalka

Št. 16, So. Chicago, Ill. — Kot je bilo že poročano, bomo 31. oktobra priredile filmsko razstavo slik iz domovine, katere bo kazala Mrs. Josephine Erjavec. Posnela jih je ob času svojega obiska lansko leto. Slike so v barvah iz mnogih krajev kot Lurd, Rim, Švica, Avstrija, največ pa jih je seveda iz naše lepe domovine. Vabljeni ste vsi, posebno pa tisti, ki ste že dolgo vrsto let tukaj in še niste imeli prilike iti pogledat v domovino. Pridite, da jo boste videli vsaj v slikah in si obujali spomine na davne dni. Mrs. Erjavec se pa že vnaprej zahvaljujemo za njeno prijaznost.

Malo pozno je za poročati o našem romanju v Lemont na Zvezin dan. Vseeno naj povem, da je bil krasen dan in udeležba vsako leto večja. Iskrena hvala patru Odilu za krasno pridigo, ki nam je vsem v srce segla, in obljubile smo, da, ako Bog da, se zopet snidemo prihodnje leto pri Mariji Pomagaj na ameriških Brezjah.

Letos mi je bila čast, da sem posetila minnesotski Zvezin dan 22. avgusta. Kako je lepo, ko se toliko članic zbere na enem mestu, in to ob priliki 25-letnice, oziroma srebrnega jubileja šestih podružnic. Akoravno je bilo deževno vreme, se je te slavnosti udeležilo veliko število članic in je bila cerkev nabito polna kakor tudi dvorana, kjer se je vršil banquet. Kuhinja je bila pod vodstvom kuharice Mrs. Pauline Lopp, ki je vse izvrstno izvedla. Pozna se, da je vajena kuhati za veliko ljudi naenkrat. Stoloravnateljica je bila predsednica podružnice št. 31, ki je spretno vodila ves program. Med nami je bil tudi Rev. Pappesh, župnik fare na Gilbertu, ki je podal pomenljivo pridigo pri sv. maši dopoldne. Petje v cerkvi kot pri programu je bilo pod vodstvom organista Mr. Williama Kuntare ter je bilo krasno. — V Minnesoti so res prijazni ljudje in vse drugačni kot pa v velikih mestih. Bog vas živi, Minnesotčani in še na svidenje, ako Bog da!

Dolžna sem zahvaliti se Mr. Tonetu Lenich, ki me je vozil in razkazoval zanimivosti Gilberta, ter Mrs.

Mary Lenich za vso gostoljubnost. Nadalje naši urednici Corinne in glavni tajnici Albini, ki sta tako spretno vozili avto, da smo se srečno vrnile. Škoda, da Mrs. Prislant in Mrs. Livek nista mogli z nami. Mrs. Prislant se zaradi obolenja Mrs. Bare Kramer ni mogla udeležiti, Mrs. Livek pa je imela drugo nezgodo, ki ji je onemogočila potovanje. — Še enkrat vsem za izkazano gostoljubnost v Minnesoti prav lepa hvala!

Na svidenje pri filmski predstavi v nedeljo, 31. oktobra v dvorani Sv. Jurija na 96. cesti in Ewing.

Pozdravljam vse sestre SZZ!

Katie

Št. 17, West Allis, Wis. — Ker nismo imele sej med počitnicami, ni morda znano našim članicam, da je umrla 7. junija 1954 mama naše tajnice, Marie Floryan. Mama Mary Besal je živela v Sheboygnu, Wisconsin. Rojena je bila blizu Novega mesta v Sloveniji. Prišla je v Ameriko pred nekako 50 leti. Bila je zelo skrbna in dobra mati. Dočakala je lepo starost 76 let. Izrekamo naši tajnici Marie Floryan globoko sožalje. Ker bomo spet imele naše seje v redu, upamo, da se boste vse lepo udeležile.

Pozdrav vsem članicam SZZ.

Josephine Imperl, nadzornica

Št. 20, Joliet, Ill. — Štiridesetletnico poroke sta obhajala Mr. Joseph in Barbara Ancel, 1117 N. Nicholson St. Dopoldne sta se udeležila zahvalne sv. maše, nato pa so imeli doma gostijo, kjer so se sestali sorodniki in prijatelji ter jima voščili še na mnoga leta. Mrs. Barbara Ancel je dolgoletna članica naše podružnice. Ima tri hčerke in tri sinove, ki so vsi poročeni. Mr. in Mrs. Ancel so starši mojega zeta, Edwarda Ancel.

Tridesetletnico poroke sta obhajala Mr. in Mrs. Michael Papesh, na Ruby St. Tudi ta dva sta v krogu svojega sina, Michaela Papesh, ml., in Glorie Farkas, edine hčerke, obhajala ta važen dan najprej pri sedmi sv. maši, kjer so jima pele pevke Rosarian kluba — tudi Mrs. Papesh je članica — nato pa na svojem domu, kamor so prihajali ves dan prijatelji z voščili. Mr. Michael Papesh vodi gostilno na Broadway cesti dolgo vrsto let, sin Michael Papesh, mlajši, pa vodi pogrebni zavod ali „funeral parlor“ v prejšnjih Nemanichevih prostorih.

Srebrni jubilej poroke sta obhajala Mr. Frank in Frances Vranicar, na Center St. Obhajala sta ta važen dan s sv. mašo v Lemontu, nato pa nadaljevala slavnosti na svojem domu. Isti dan sta dobila tudi novega vnuka, katerega mati je Bernadine, sedaj živeča v Texasu s soprogom in dvema starejšima otrokoma. — Vsem trem parom-slavlencem želimo, da bi še mnogokrat obhajali tak važen dan v svojem življenju. Čestitke in mnogo zdravja in zadovoljstva v bodočih letih.

Za vedno se je poslovila iz naše srede Mrs. Cecilija Jevitz (Zivetz), živeča na Center St. Pokojna je bila stara 74 let ob času svoje smrti. Ker ni bila dolgo bolna, nas je njena smrt tembolj presunila. Bila je priljubljena in spoštovana med svojimi prijatelji ter skrbna mati in dobra soproga. Ljubila je glasbo in tudi sestavila razne verze, ki ji bodo v trajen spomin. Pokojna zapušča žalujočega soproga, Mr. Johna Jevitz, edinega sina, Johna J. Jevitz, tri poročene hčerke in še eno doma.

Njen pogreb nam je pričal, kako zelo bo pogrešana med nami in kako je bila cenjena. Bila je članica SZZ. od junija 1933.

Umrl je tudi soprog naše članice Josephine Martincich, na Center St. — Mrs. Louis Martincic. Pred kratkim sem poročala o njegovi bolezni in bil je na potu okrevanja — sedaj pa je tako nepričakovano zapustil to dolino solza. Pokojni Martincich je bil star ob smrti le 61 let. Pridobil si je mnogo zaslug na društvenih poljih ter bil tudi aktiven pri fari. Bil je vedno vselega značaja in dober družabnik. Pogrešan je zelo med prijatelji, zlasti pa v svoji družini. Zapušča tri hčerke — ena je v redovnem poklicu — ter enega sina, Dale, kateri je tudi aktiven. Žaljujoči soprog kakor ostalim v družini izrekamo naše globoko sožalje.

Sožalje izrekamo tudi družini pokojne Cecilije Jevitz, katera neutolažljivo žaluje po svoji materi in ženi. Naj obema sveti večna luč in na snidenje nad zvezdami!

Pri družini Francis in Catherine Branchau (Bebar) so dobili novorojenko. Naše čestitke!

Na operacijo se je morala podati sestra Jennie Kanopek iz Ottowa ceste. Sedaj se že nahaja na potu okrevanja.

Ko se je nahajala na srednjem zapadu na obisku naša ustanoviteljica Barbara Kramer iz San Francisca, California, je nepričakovano zbolela. Nahajala se je tisti čas ravno v Sheboygnu, kjer se je podala za tri tedne v bolnišnico, nakar se je vrnila na dom Mrs. Marie Prislant, katera ji je zelo skrbno in vztrajno stregla ob času bolezni. To je bil vzrok, da Bara Kramer ni mogla obiskati svoje prijateljke v Jolietu. Ko je za silo okrevala, se je vrnila s potniškim letalom domov, kamor je dospela po osmih urah vožnje. Na letališču se je poleg glavnih odbornic od nje poslovila tudi naša častna mati Mrs. Anna Mahkovec in njena hčerka, podpredsednica Josephine Goran.

Bari Kramer želimo hitro okrevanje in na svidenje drugo leto v Jolietu.

Tem potom želimo tudi ostalim bolnim članicam hitrega okrevanja.

Sedaj, ko so naše mesečne seje zopet ob nedeljah, in sicer vsako tretjo nedeljo v mesecu, vabimo vse članice, da prihajate na seje v večjem številu. Tudi, ako nimate poravnane Vaše prispevke ali asesmente — ste napro-

šene, da to storite čimprej, ker to bo v Vašo korist.

Naše kegljačice so zopet začele s kegljanjem v Rivals parku.

Pozdrav vsem članicam,

Josephine Erjavec

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio. — Pozdravljene vse članice! Sporočam, da smo na seji igrale banko, ki je prav dobro uspela. Dobitki so bili lepi in so jih bili vsi navzoči veselji. Pristrčno vabim vse članice, ki se topot niso udeležile, da se vidimo na bodočih sejah.

Naša podružnica lepo napreduje, zlasti pri naraščanju. Sestra Frances Skoda je postala stara mamica, ker so pri družini sina Bobby Skoda povili novorojenčka; pri družini Joseph Senkar je teta štorkla pustila sinčka; pa tudi pdi družinah mojih treh sinov se veselijo prirastka: dveh hčerk in enega sina. Tako sva sestra Mary Hosta in jaz postali že 22-krat stari mami. Tudi naša blagajničarka, sestra Josephine Weiss, je postala za enkrat več stara mati, ker so dobili v družini Nosan novorojenčka. Iz srca želim, da bi Bog in Marija rosila božji blagoslov in bi vsi malčki rasti v milosti božji. Čestitke vsem srečnim staršem ter ponosnim stari mamicam.

Naša dobra sestra Frances Flis je priredila poslovilni party za sestro in moža Mr. in Mrs. Frank Sterle, ki sta se za stalno preselila v Florido. Želimo Vama mnogo sreče in zdravja v deželi sonca.

Predsednica Mary Hosta je sedaj pri dobrem zdravju in smo vse vesele njene udeležbe na naših sejah, kar je posnemanja vredno. Bolj slabega zdravja je sestra Kozuh. Vse bolne pripravim v molitev.

Dolgo že tudi bolehajo možje naših sester: Theresa Lach, Agnes Zakrajsek in Amalia Sinkovec. Bog daj vsem ljubo zdravje!

Prosim, da pridete vse na prihodnjo sejo.

Pozdravljam prav lepo sestro Josephine Oblak in M. Struna v Kaliforniji, kakor tudi vse ostale.

Frances Kavc, predsednica

Št. 23, Ely, Minn. — Čas je, da se tudi mi oglasimo v našem priljubljenem glasilu; vsa čast našem Dawn klubu, ki se pridno oglašja vsak mesec. Saj so vse članice pridne kot čebelice. Le tako naprej, dekleta! Prosim vas lepo, da bi prišle tudi redno na mesečne seje. Tukaj je že jesensko vreme in kmalu bo napočila zima, ki nas bo držala v zaprtih prostorih ter bo več priložnosti za seje in užitek družabnih večerov.

V avgustu smo se udeležile proslave Minnesotskega Zveznega dne, ki je bil letos v Gilbertu. Dopoldne smo bile skupno pri sv. maši, katero je daroval Rev. Bernard Papesh; lepo pridigo pa nam je podal Rev. Michael

Papesh, sedanji župnik. Oba častita gospoda sta doma iz naše fare.

Iz cerkve smo se podale v mestno dvorano, kjer je bil pripravljen banket z lepim programom. — Po končanem slavlju smo zopet vesele odinile proti Ely. Hvala lepa Gilbertski podružnici, ki nam je pripravila tako lep dan. Veselilo nas je, da so bile med nami tudi naše vrle glavne odbornice: Albina in Corinne Novak, ter Katie Triller, ki so prišle iz Chicaga; kakor tudi naše domače glavne odbornice: Mary Lenich, Barbara Rosandich in Mary Theodore. Dal Bog, da bi dočakale še mnogo takih lepih sestankov in se prihodnje leto zopet zbrale pri št. 39 v Biwabiku. Čestitke vsem podružnicam, ki so slavile v tem letu svoj srebrni jubilej.

Po kratki bolezni nas je za vedno zapustila naša dobra sestra Mrs. Mary Pucel. Mož ji je umrl pred leti. Pokojna zapuščala šest poročenih hčerk, od katerih so tri članice naše podružnice; samska je še ena hčerka. Pokojnica se je rada udeleževala sej in jo bomo zelo pogrešale. Hčerkam in ostalim sorodnikom naše iskreno sožalje.

Nesrečno je padla in si zlomila nogo Mrs. Katherine Jerich. Nesreča se je pripetila ravno ob času, ko je bila na potu k obisku svoje bolne prijateljice. Zdravi se v Ely, v Winton bolnici. V isti bolnici je še vedno Mrs. Mary Stubler. V St. Mary bolnici v Duluthu se nahaja tudi radi zlomljene noge Mrs. Amalia Virant. — Vsem bolnim želimo skorajšnjo okrevanje.

Pozdrav vsem uradnicam in članstvu SZZ!

Katherine Slogar, predsednica

Št. 25, Cleveland, Ohio. — Odkar sem se zadnjič oglasila, se je nabralo precej novic, veselih in žalostnih. Najprej vam sporočam, da bo naša podružnica praznovala 26-letnico obstoja v nedeljo, 24. oktobra, v šolski dvorani. Servirale bomo večerjo od 5. do 8. ure, potem bo pa domača zabava s pokrivanjem števil in ob 9. uri bomo izklicale srečne številke za dobitke. Ker imamo veliko lepih stvari, ki smo jih napravile pozimi (to je naš heklarski klub), pridite k proslavi obletnice — ne bo vam žal.

Sporočam, da smo imele pri naši podružnici dve zlati poroki, ki sta jih obhajali naši dobri člani s soprogoma: Mr. in Mrs. Frank Cimperman iz Carl Ave. ter Mr. in Mrs. Benčina iz 60. ceste. Slavljenca so praznovali ta izredni družinski praznik v krogu svojih dobrih otrok in številnih prijateljev. Želimo jim, da bi dočakali biserno poroko in naj jih Bog in Marija blagoslovita z zdravjem še naprej.

Preminule so naše članice: Mary Pajk, Stefaniya Paulin, Helen Debevec, Frances Cernilogar — skupno letos že 14 naših dobrih članic. Bog jim daj večni mir!

SLAVLJENCA ZLATE POROKE



MR. AND MRS. FRANK CIMPERSMAN

Vsem našim bolnim članicam želimo ljubelega zdravja.

Še enkrat vas vabimo na večerjo in da bi pokupili vse številke.

Na svidenje na seji in lepo pozdravljene,
Mary Otoničar, tajnica

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Naznanjam vsem članicam, da bomo obhajale letos 26. obletnico društvenega obstoja. V ta namen priredimo igro s kartami dne 16. novembra ob 8. zvečer v Slovenskem domu na 57. ulici. Oddalo se bo \$100 v treh nagradah: prva \$50, druga in tretja pa po \$25. Vsaka članica je naprosena, da nekaj prispeva ter proda nekaj knjižic z listi v korist ročne blagajne. Vabljeni ste vse bližnje podružnice in vse prijateljice, da nas obiščete. Vašo udeležbo vam bomo ob priliki povrnile.

Letos je naša podružnica uvedla mesec dni počitnice, to je bilo julija. V avgustu smo zopet praznovali rojstne dneve: Mrs. Mary Golobich, Josephine Arch, Justine Mihelcic, Christ Baša, Mary Besal, Frances Zugel in Anne Trontel. Slavljenke so napolnile mize z vsakovrstnimi dobrimi jedili. Hvala lepa vsem skupaj in Bog vas živi ter vam daj zdravja še mnogo let.

Sestre, pozivam vas, da poravnate svoj dolg, kajti nihče ne ve, kdaj pride nesreča in če je plačan assessment, ste lahko brez skrbi. Po hišah se assessment ne pobira več, to je dolžnost vsake članice, da sama poskrbi za plačilo assessmenta.

Prosim vas, da gotovo pridete na prihodnjo sejo 19. oktobra, ki bo zadnja pred našo kartno prireditvijo. Mnogo vas je, ki sploh ne pridete med letom na seje in to ni prav, ker niti ne poznate svoje odbornice in one ne vas. Zgodí se, ko članica umre, da se marsikatera začudi, ker ni vedela, da je bila umrla tudi naša članica. Na misel mi pride zgodnica iz doma: — Tam je vsaki petek zvonilo ob treh popoldne. Nekega dne je Kočevarca vprašala sosedo: „Komu zvoní za zadnjo uro?“ — Ta ji je odgovorila: „Bog je umrl.“ — Kočevarca pa odvrne: „Bog mu daj vedno luč, čeprav ga nisem poznala.“

Na svidenje na seji, ne bo vam žal.

Več naših članic je rahlega zdravja ter jim želim, da bi kmalu okrevale.

Pozdravljene vse glavne uradnice in sestre SZZ!

Mary Coghe, tajnica

Št. 28, Calumet, Mich. — Najlepše pozdrave vsem sestram! Spomin na proslavo 25-letnice obstoja naše podružnice, dne 9. junija 1954, mi je še vedno svež. 25 let je res lepa doba — tudi za društvo. Od ustanovitve do danes se je že precej prijateljic poslovalo s tega sveta.

Pred petimi leti, ko smo slavile 20-letnico, sta bili med nami še moji prijateljici in ustanoviteljici, Anna Shafer in Josephine Strauss. Letos jih ni bilo več na srebrnem jubileju podružnice. Anna Shafer je bila moja prva gospodinja, ko sem prišla v Ameriko iz starega kraja.

Bog ve, kaj nam bo prihodnjih pet let prineslo. Vrste nas starejših se z leta v leto manjšajo in treba bo, da pridobimo mlajše moči. Ponosno smo, da smo članice Zveze, in dolžnost vsake matere naj bi bila, da vpiše tudi svoje hčerke v našo Zvezo.

Mary Stefanich

Št. 30, Aurora, Illinois. — Letošnje počitnice so minule in upam, da ste se dobro zabavale, se spočite vrnile na svoje domove ter poživljene spet prijele vsaka za svoje delo.

Najprej vam sporočam, da sem imela dva obiska iz Clevelanda: Prva sta bila Mr. in Mrs. Panchur in Mrs. Mistel. Nazajgrede iz Kalifornije so se ustavili v Aurori pri Fajfarjevih, potem pa še na mojem domu. Drugi obisk je bila družina Strekel, ki so bili tudi na poti v Kalifornijo. Ker je bila Mrs. Strekel moja sosedka na Grahovem, se razume, da sem jo bila še bolj vesela. Res je, da je bila ona še mlada deklca, ko sem jaz odpotovala v Ameriko, pa nič zato, da le pride kdo iz moje rojstne vasi, pa se mi zdi, kot bi videla sestro ali brata. Hvala lepa za obisk, če vas pa še kdaj pot pripelje skozi Auroro, ste pa vedno dobrodošli.

Počitnice sem preživela v Iowa, kjer ima sin farma in odkoder je doma tudi snaha. Svet je valovit, po hribčkih in dolinah se pa vrstijo polja koruze, ki je letos posebno dobro obrodila. Zato ni čudno, če se „porkčapsa“ drži toliko špeha, saj je dosti koruze posajene tudi za prašiče.

Narava je spet spremenila svojo barvo in se pripravlja na zimski počitek, da pride na pomlad spet lepa in spočita na plan. Da bi jo zdravi dočakali!

Starejšemu sinu, ki je optometrist v Oconomowoc-u, pride nekega dne fant in ga vpraša v angleščini: „Moja mama potrebuje nova očala, kdaj lahko pride?“ Sin mu pove za uro in ga nato vpraša za materino ime. — Fant mu odvrne: „Mary Zagar.“ Moj sin ga je vesel vprašal: „Ti si Slovenec, kje pa živiš, da se nismo tako dolgo

našli?" — Ko je mati prišla, je bila zelo vesela, ker se je lahko pogovorila v domačem jeziku. Rekla je, da so najbližji Slovenci 20 milj oddaljeni, kar je zanjo predaleč, da bi jih obiskala. S sinom obdelujeta farmo, ki je velika 200 akrov. Res ne vem, kako moreta oba opraviti toliko dela, razen tega je zunaj hiše lep red in tudi poljedelskih strojev ne manjka. Naši ljudje so res občudovanja vredni.

Dne 4. oktobra je poteklo deset let, odkar je preminula moja nepozabna hčerka Josephine. Ko se v mislih spominjam njenega življenja, kako je bila dobra v moji boleznini ter na njeno bolezen in smrt, si mislim: Kako je prav, da čas hiti svojo pot naprej, kajti če bi žalost in čas enako ostala z nami, bi ju verjetno ne mogli prestat. — Moja ljubljena Josephine! Ob deseti obletnici Tvoje smrti so spet odprte rane žalosti, roka mi zastaja... besed mi zmanjkuje... in srce upa, da se nekdanj snidemo v večnosti. Upam, da Ti je Bog poplačal Tvoja dobra dela.

Bolna je naša dobra članica Josephine Mezan. Revica je bila dva meseca v bolnišnici Mayo Brothers v Rochester, Minnesota. — pa ji niso mogli pomagati. Ko sem jo obiskala, mi je povedala, da jo članice večkrat obiščejo, kar je vse hvalevredno. Mi niti ne vemo, kako srečni smo, dokler še lahko hodimo.

V oktobru se bo vršila seja pri Mrs. Julie Verbič. Povem vam že vnaprej, da nas bo lepo pogostila.

Frances Kranjc

Št. 31, Gilbert, Minnesota. — Poletje je minulo in tudi obiskovalcev, ki so prihajali iz vseh krajev Amerike, ni več. Letos smo imeli malo toplega vremena; mesec avgust, ki je navadno topel, je bil deževen in mrzel, tako da je bilo toplega vremena v vsem letu komaj za tri tedne. Še meseca majnika je padlo za dva čevlja snega.

Sedaj pa nekaj iz našega društvenega življenja. Dne 22. avgusta smo slavile 25-letnico obstoja podružnice. Prav lepo število članic je prišlo iz železnega okrožja na to slavnost. Ob 11. uri je daroval Rev. Bernard Papesch sv. mašo, pri kateri je cerkveni pevski zbor pod vodstvom Williama Kuntare tako lepo pel, da smo bili vsi ginjeni. Ob 12:30 je bil banket, katerega se je udeležilo tudi šest glavnih odbornic: glavna tajnica Albina Novak, glavna nadzornica Katie Triller, predsednica nadzornega odbora Mary Lenich, glavna podpredsednica Barbara Rosandich, glavna odbornica Mary Theodore in urednica Corinne Novak. Vesele smo bile njih snidenja, prav ponosni pa na glavno tajnico, ki to kar objubi, tudi drži. Bog Te živi sto let!

Po treh mesecih počitka smo imele 8. septembra zopet redno sejo. Sklenile smo, da bomo priredile 24. oktobra kino-predstavo v korist ročne blagajne. Vsakikrat imamo veliko udeležbo, zato tudi rade delamo pri dru-

štvenih prireditvah. Morda pridejo časi, ko ne bo tako lahko. Zato vas prosim, drage sestre, naj vsaka nekaj prinese (ročna dela) ali pa prispeva za dobitke, kar bo v dobrobit naših blaginji. Želim, da bi prišle vse k prireditvi, tudi iz sosednjih mest, ter pripejale s seboj prijateljice.

Na svidenje 24. oktobra ter prav lepa hvala vsem, ki ste se udeležili naše slavnosti 22. avgusta. Drugo leto pa na svidenje v Biwabiku!

Št. 32, Euclid, Ohio. — Kako hitro čas beži — naš veliki dan, srebrni jubilej je že tu! Vljudno ste vabljeni vse članice in prijatelji Zveze na našo proslavo v nedeljo 17. oktobra. Pridite od blizu in daleč in pripeljite tudi svojo družino v društveni dom na Recher Ave., Euclid. Ob petih popoldne se prične banket, za katerega bodo naše spretno kuharice pripravile vse najboljše jestvine in po banketu bo pa program s petjem, nekaj dobrih toda kratkih govorov in potem se pa hoste lahko veselo zavrteli ob zvokih izvrstne godbe. Vstopnina za banket in ples je samo \$2.00. Kdor pa pride le na plesno veselico, plača samo 75 centov. Pridite in se z nami veselite pomenljivega dogodka, saj srebrni jubilej se praznuje samo enkrat. Med nami bo naša glavna tajnica Albina Novak, ki pride iz Chicaga. Ako bo le mogoče, bo med nami tudi glavna predsednica in zagotovo pa vemo, da bližnje odbornice ne bodo izostale. Dobrodošli vsi skupaj!

Najlepša hvala vsem, ki ste prišli na sejo v septembru. Res škoda, da nimamo na vsaki seji lepo udeležbo, potem bi bilo za vse še bolj prijetno in zanimivo. Za okusno pecivo in pijsko na zadnji seji so poskrbele: Josephine Posch, Mary Rupar, Terezija Potokar in Mary Gregorc. Pristrčna hvala!

Dne 17. avgusta sta praznovala 35-letnico zakonskega življenja sestra Mary Hočevar in soprog. Naše čestitke in želje, da bi še dolgo živela zdrava in zadovoljna.

Rose in Andy Vičič sta se podala na obisk v domovino 31. septembra. Želimo, da bi se dobro zabavala in prinesla mnogo lepih spominov nazaj.

Dne 4. septembra se je oženil sin sestre Ane Pirc. Da bi bila zakonca blagoslovljena s srečo in zdravjem, je naša iskrena želja.

Opominjam vas, da mi sporočite novice o raznih dogodkih, da jih dodam k dopisu v Zarji ter bomo vse vedele, kaj je bilo novega med nami. Pokličite me po telefonu KE 1-1139. Naša tajnica ima tudi eno prošnjo: Kadar se selite, je važno, da ji javite svoj novi naslov. Lahko ji tudi pokličete po telefonu RE 1-6068.

Na mestu je, da vam podam kratek opis zgodovine naše podružnice.

Prvi sestanek se je vršil pri Jennie Pink v septembru 1929. Kmalu potem je bila prva redna seja, na kateri je pristopilo 23 novih kandidat, in te so bile: Jennie Pink, Frances Koren-

čič, Mary Novak, Mary Prostor, Terezija Potokar, Mary Muhič, Karolina Kaljope, Mary Kolam, Mary Praznovski, Frances Nemeč, Antonia Karaba, Mary Cinko, Ana Gole, Josephine Femeč, Mary Mance, Karolina Peck, Frances Sokač, Frances Pušnar, Rose Brgles, Frances Kern, Mary Petek, Mary Ban, Rose (Terezija) Zdešar. Od ustanovnih članic jih je umrlo šest: Frances Kern, Mary Petek, Mary Ban, Terezija Zdešar, Frances Pušnar in Mary Prostor. V 25 letih je umrlo 34 članic. Naj počivajo v miru božjem in Bog jim bodi milostljiv.

Prav predsednica je bila Jennie Pink. Sedanja predsednica Terezija Potokar vestno opravlja svoj urad tudi že dolgo let.

V letu 1934 je bil ustanovljen vežbalni krožek „St. Christine Cadets“. Prav lepo so se dekleta postavila v slikovitih uniformah modre in rdeče barve. Žal, da ni več med nami deklet, ki bi imele zanimanje do krasnih nastopov kot so imela nekdanja naša brhka dekleta, katere smo članice kot splošna javnost z občudovanjem opazovali pri lepih nastopih, posebno še v paradah, ki so se takrat vršile.

Ko je bila v uradu predsednice Mrs. Kristine Philips, se je potrudila tudi za mladinski krožek ter nabavo krasnih narodnih noš, v katerih so dekleta nastopila v javnosti. Slike nas spominjajo nanje in mnogokrat obujamo spomine na nekdanje zanimanje. Mogoče bi še danes obstojale, če ne bi bilo vmes vojske. Takrat ni bilo časa za take stvari in po vojski so se pa vrstile poroke, nato družine in tako je izostalo društveno delovanje.

Pri naši podružnici imamo vedno zanimive seje, kar je vsem v veselje. Kar se tiče napredka se tudi trudimo in lepo bi bilo ob članic, ako bi se za srebrni jubilej potrudile pokloniti svoji podružnici lep šopek novih članic, to bi bil trajni spomin na proslavo. Bog daj, da bi bilo naše delo blagoslovljeno tudi v bodoče in lep napredek plačilo za trud in zanimanje naših pionirk in marljivih odbornic tekom vseh preteklih let.

Na veselo svidenje 17. oktobra!

Frances Perme, poročevalka

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Na naših sejah imamo vedno kaj zanimivega, bilo bi pa še lepše, ako bi vse članice prišle.

Predsednica sestra Jamnik je na zadnjo sejo prinesla krasno kvačkan robček za darilo eni navzočih, srečna je bila sestra Mary Rogel, ki je v ta namen prispevala v našo blagajno. Obema prav pristrčna hvala.

Sestra Rogel si je pred nedavnim pri padcu poškodovala rebra in je veliko bolečin prestala radi ovojev pri vsej vročini skozi poletno sezono. Zato smo bile vse vesele njene navzočnosti na seji, kar je znamenje, da se veliko boljše počuti.

Sestra Tinka Kuzmich je tudi prestala nevarno operacijo na očeh. Vse ji prav od srca želimo popolnega okre-

vanja in da se kmalu vidimo na seji. Enako želimo vsem bolnim sestram.

Iskreno sožalje izrekamo sestri Frances Arko nad izgubo dragega so-proga Franka. Naj bližji pokojnik mirno počiva v ameriški zemlji in večna luč naj mu svetli.

Mr. in Mrs. Anton Germ sta pred nedavnim praznovala 40-letnico srečnega zakonskega življenja. Mrs. Germ je naša dolgoletna članica. Naše iskrene čestitke Mr. in Mrs. Germ. Želimo Vama, da bi v zdravju in zadovoljstvu dočakala zlato poroko.

V tem mesecu praznuje svoj rojstni dan naša mlada agilna urednica Corinne Novak. Vse najboljše in še na mnoga leta, Corinne!

V nadi, da se vidimo na prihodnji seji. Vas vse sestrsko pozdravljam,

Ella Starin, tajnica

Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa. — Letos je pri nas bolj muhasto vreme, nekaj dni pritiska huda vročina, potem je nekoliko dežja in zopet hladno vreme; noči so pa vedno prav prijetne. Vse se spreminja: ljudje in seveda tudi vreme.

Na zadnji seji je bilo prav prijetno in bile smo dobro razpoložene. Pogrešale smo pa nekaj dobrih članic, ki redno prihajajo na seje in kot sem slišala, je nekatere od teh zadržala bolezen, druge so se pa ustrašile vremena. Upam, da nas bo na prihodnji seji več.

Želim vsem članicam, posebno pa bolnim, ljubelega zdravja, ki je največje bogastvo sveta.

Mrs. Bajčić mi je naročila, da se v njenem imenu zahvalim Mrs. Bernice Shriner, ki jih je ob priliki Zvezinega dne v Lemontu vozila in jim razkazovala zanimivosti mesta Joliet. Zahvaljuje se tudi njeni mami, Mrs. Barbara Shriner in Barbari Ivec za lepo postrežbo. Vse tri so članice podružnice št. 20. Ostanite zdrave in vesele!

Minka Chrnart, tajnica

Št. 79, Enumclaw, Wash. — Sprejmite najlepše pozdrave. Namenila sem se, da poročam, kako se imamo tukaj na zapadu. Vreme je letos slabo, kakršnega ne pomnijo stari ljudje: vedno je dež in mrzel veter. Po vrtovih se tudi pozna na sadju in zelenjavi, ki ni tako uspevala kot ponavadi. Ozračje vpliva slabo tudi na ljudstvo, ker je vse nekam nervozno vsled pomankanja sonca in toplote.

Naša seja v juliju je bila pri tajnici sestri Frances Remšak. Njo kot nas vse je veselila lepa udeležba. Bile smo izvrstno postrežene z vsakovrstnimi dobrotami. Najlepša hvala, Frances, za Tvojo prijaznost.

V septembru smo se sestale pri sestri Antoniji Remece, ki nas je skupno s sestro Frances Potočnik prav lepo sprejela in postregla z dobrotami, med katerimi je bil odličen jabolčni štrudel. Iskrena hvala za gostoljubnost!

Na zadnji seji smo razmotrivalo o božičnici za male otroke, toda sklep smo odložile do seje v novembru, na

katero ste vse prijazno vabljeni, ker bo zadnja v tem letu. Pripeljite tudi kaj novih med nas.

Sklenile smo tudi, da bomo naročile kuharske knjige, katere bodo članice lahko dobile pri meni. Saj lepšega darila ni za vaše znanke in prijateljice, kot ta važna knjiga, v kateri dobite vsakovrstna navodila za dobra jedila. Zlasti sedaj, ko se bližajo prazniki in ne vemo kaj bi dale svojim prijateljicam, vam priporočamo, da bi jim poklonile to važno knjigo in vsaka vam bo vse leto hvaležna, kakor tudi njena družina.

V bolnem stanju so bile sestre: Ivana Chacata, Mary Caponi in družabna članica Johana Logar. Želimo jim, da bi bile kmalu zopet zdrave in prišle med nas na naše seje.

Josephine Richter, predsednica

Št. 88, Johnstown, Pa. — Drage sestre! Poletne počitnice so v kraju in pričele bomo z rednimi sejami, h katerim pridite v velikem številu. Posebno vas vabim na glavno sejo v decembru, ko bomo volile nov odbor za leto 1955. Takrat nas bo obiskal tudi Miklavž in nam razdelil božična darila. Članice naj prinesejo za to priliko darila v vrednosti enega dolarja kot ponavadi vsako leto. Nato bo sledila naša običajna igra s številkami.

Ko boste brale ta dopis, bo Star-Point kampanja že zaključena. Kot smo pa brale v zapisniku glavne seje, se prične v 1. decembru Pred-konvenčna kampanja, zato se potrudite in pripeljite vsaj na našo glavno sejo vsaka po eno novo kandidatko, da se bo število članic povečalo. Pogoji za članice so zelo ugodni, namreč: Otroci od rojstva do 1. leta so prosti asesmenta; od 1 do 18 let starosti plačujejo samo 10 centov mesečno za 100 dolarjev smrtnine; v odrasli oddelku se sprejemajo članice do 50 let starosti in plačujejo 35 centov mesečno za 100 dolarjev smrtnine; v razredu B je asesment 60 centov mesečno in so članice, ki pristopijo do 30 let starosti, zavarovane za \$300; do 40 let starosti — \$250; do 45 let starosti \$200 in do 55 let starosti \$150. Vse članice odraslega oddelka dobivajo mesečno glasilo Zarja brez kakega drugega doplačila. Podružnica vzdržuje tudi svojo ročno blagajno, v katero prispevajo članice mesečno 10 centov in iz katere se plačujejo sledeče nagrade: Članici se pri poroki pokloni 5 dolarjev; porodna nagrada znaša \$2.50; članice, ki se zdravijo v bolnišnici, dobe plačan asesment za dva meseca, če pa katera boleha doma, ji pošljemo kartice ter jo obiščejo sosesre; v smrtnem slučaju članice plačamo za peto sv. mašo ter se udeležimo skupne molitve in pogreba. — Vsi ti izdatki se krijejo iz prispevkov ročne blagajne, in to že od leta 1938.

To pojasnujem iz vzroka, ker sem slišala, da nekatere članice vprašujejo zakaj plačujejo poseben prispevek podružnici.

Hčerki naše glavne tajnice, Corinne in Gloria, bosta praznovali v oktobru svoj rojstni dan. Prisrčne čestitke in želje za vse najboljše! (Hvala lepa za čestitke. — Corinne.)

Naša zvesta sestra Mollie Tercek se je hudo ponesrečila z avtomobilom ter dobila resne poškodbe in se morala podati za dva tedna v bolnišnico. Sedaj se zdravi doma in ji želimo skorajšnjo okrevanje.

Mary Lovše, tajnica

Št. 93, Brooklyn, N. Y. — Z velikim veseljem poročam, da smo pri naši podružnici ustanovile mladinski krožek v nedeljo, 5. septembra 1954. Da bo zanimanje med mladino večje, smo odločile, da si izvolijo svoj odbor, ki je sledeč: Predsednica Mary Ann Guchek, podpredsednica Frances Healy, tajnica Mary Ann Shager, zapisničarka Hermina Mikolic, blagajničarka Ann Steinhardt; nadzornice: Elizabeth Guchek, Frances Pogacar in Jerome Correll; rediteljica Leona Pirnat; duhovni svetovalec je pa naš priljubljeni župnik Rev. Edward Gabrenya. Seja se je vršila 5. avgusta, na kateri je bilo videti mnogo navdušenja. Upam, da bo krožek dobro napredoval in da boste matere lepo sodelovale. Deklice in matere, ki poznate sosede in ste z njimi prijateljice, povabite jih medse. Saj veste, da sprejemamo vse narodnosti belega plemena, glavno je, da so prosilke katoličanke. Deklice sprejemamo do 18. leta starosti in fantke pa do 14. leta starosti; plačujejo pa samo deset centov na mesec za sto dolarjev smrtnine. Od rojstva do enega leta starosti so popolnoma prosti plačevanja asesmenta. Lepo prosim, da bi se prav vse potrudile in agitirale za nove članice, posebno za v mladinski oddelku.

Začetek našega mladinskega krožka je zelo lep in kaže velik uspeh; zdaj je odvisno od nas, da bomo z navdušenjem sodelovale, kar bo dalo tudi mladini mnogo pobude. Vsi člani in članice so zelo ljubki in prijaznega obnašanja, zato vemo, da bo dovolj razvedrila za vse.

Volitev odbora se je vršila na domu mlade tajnice Mary Jane Zagar. Njena mamica je naša zvesta članica Francka Bugar Zagar. Hvala lepa Francka, za Tvoj trud in gostoljubnost. Bile smo tudi dobro postrežene v njenem domu. Lepo je videti veliko udeležbo, čeprav je bilo vreme takrat zelo vroče. Bog blagoslovi naše delo, da bi dobro napredovale in mladinski krožek odlično uspeval. Bog živi našo mladino, ker mladina je stebel organizacije in brez njenega uspešnega delovanja ne bi imele zagotovljene bodočnosti. Zato vas prosim, da sodelujete kot pridne čebelice in uspeh bo velik!

Helen Corel, predsednica

Čestitke, Mrs. Corel!

Nov mladinski krožek pri št. 93 je iskreno dobrodošel! (Slikico prinašamo na strani 317.)

Donations for the SWU.-Home, Chicago

Prispevki od tiketov za dobitak „Afghan“ in od verižic s ključki.

The following donations were made for the Improvement of our Home Office through the Key-Ring Project.

Branch #1, SHEBOYGAN, Wisconsin (\$21.50)

\$7.50: Marie Prislend.

\$5.00: Branch #1, Sheboygan, Wis.

\$1.00: Christina Rupnik, Anna Zavrl.

50 cents: Mary Turk, Julia Fortuna, Mary Godez, Christina Sterk, Theresa Zagozen, Frances Krolnik, Frances Tagel, Anna Modic, Anna Vertavi, Frances S. Melanz, Mary Potochnik, Mary Planinshek, Mary Girdaukas, Mary Ribich.

Nose.

Branch #2, CHICAGO, Illinois (\$141.50)

\$25.00: Branch #2, Chicago, Ill.

\$3.00: Stephanie Osterman.

\$2.50: Pauline Ozbolt.

\$1.50: Mary Tomazin.

\$1.00: Jen Kovacic, Joseph Zorko, Joanne Zorko, Mrs. J. Zorko, Agnes Kovacic, Mrs. C. Pichman, Josephine Zeleznikar, Agnes Bencan, Josephine Meden, William Dolmovic, Ronald Squok, John Gottlieb, Lillian Kozek, Rose Krapenc, Anne Koscak, E. Kroschel, Ann Kosmach, Frances Kozel, Jen Kovacic, Eleanor Jasien, Alvie Jerin, Mae Bradaric, Clare Gospodarczyk, Loretta Gurtowski, Bernice Gorkis, Mary Gerderich, Dorothy Fortuna, Elaine Dzik, Adeline Bovdik, Rose Brueckmann, Bella Steinbach, Mrs. Ludwig Zorc, Mrs. L. Asan, Mildred Zalakar, Betty Zalakar, Theresa Zibert, Liz Zefran, Ann Vucko, Tina Terselich, Frances Toplak, Rose Tomazin, Charlotte Tomazin, Gloria Schiffler, Mayme Fabian, Nancy Srabarnack, Elsie M. Statkus, Shirley Rybak, Marie Rom, Lil Putzell, Mary Omerza, Dolores Ovnik, Elsie Piszczor, Corinne Novak, Ann Nemanich, Agnes Marrazzo, Mary Malloy, Shirley Melissa, Alvine Leben, Bunny Kobal, Ann Kahover, Geo. Simec, Joe Gomilar, Frances Gomilar, Frances Klun, Chris Dolmovic.

50 centov: Mrs. F. Zibert, Mrs. S. Petrovic, Mrs. S. Salmich, Father Lawrence Grom OFM., Frances Jerinic, Rose Strazisar, Frank Sustersic, Gloria Novak, Victor Bostic, Christine Pirman, Caroline Bergant, A. Wanshek, Edward Trikryl, Anna Breclnik, Josephine Konchan, Mrs. Robert F. Ederer, Angela Kurent, Paula Konchan, A. Breclnik, Mrs. J. Krapic, Mary Skrlep, Erna Lesza, Magda Haidenjok, Antonia Vogrich, Mary Pazdertz, Rose Bohar, Frances M. Skala, Vera Gorkis, Mary Muller, A. Kremesec, Mrs. Joe Oblak, Mrs. J. Pirc, Jennie Rojc, Anna Stevens, Anna Stare, Mrs. Frances Sardock, Mary Kochevar, Josephine Koren, John Kochevar, Ray Kochevar, Clara Foys, John Foys Jr., Edie Bogolin, Frank Grill, Sophie Bogolin, Venna Antolen, Mrs. Mike Zorko, Donna McNulty, Rose Dinges, Betty Rudolph, Frances Blazarch, Anne Bunetta, Louise Chernich, Edward Trikryl, John Terselich, Vic Mladic, Joe Zeleznikar, Clara Vrasich, J. Zeibert, Vozel, A. Stradizar, Mildred Paisoli, D. Polden, Dorothy Polden, Mary Polden, Raymond J. Polden, Mary Kozler, Jennie Merlak, Albina Grimsich, Mary Tomazic, Josephine Urkovich, Mary Blai, Martha Blai, Mary Mrovla, Louis Kuta, Chester Czoplicki, Mary Lou Kuta, Lucille Kuta, Mary Zidarich, John Ovnik, Margaret Loncar, Frances Jasbec, Salmich, M. Komlic, Mary Muha, Ed Sinkovec, Marg. Gregorich, A. Komlic, Mary Kowalczyk, Mary Jogar, Pavla Music, Ursula Kerzichnik, Theresa Mrketic.

Branch #3, PUEBLO, Colorado (\$38.00)

\$25.00: Anna Pachak.

\$1.00: Frances Raspet.

50 cents: Sgt. John P. Kukar, Rose Ursich, Ed Lesar, Mary Dolgan, Lisa Mucbe, Theresia Plut, Margaret Tomich, Mary Tukar, Cecilia Bradish, Kay Jacklovich, Christine Bradish, Anna Butkovich, Mrs. John Jaklich Jr., John Kukar, Natalia Dogvan, Anne Suelich, Frances M. Katich, Phil. J. Mehle, Frances Golob, Helen Krasovec, Mary Padler, Mary Kravolc, Mary Hribernik, Anna Pachak.

Branch #4, OREGON CITY, Oregon (\$6.00)

\$3.00: Branch #4, Oregon City, Ore.

\$1.50: Mary Gerkman.

50 cents: Cecilia Nelson, Mary Polajnar, Rose Plantan.

Branch #5, INDIANAPOLIS, Indiana (\$44.00)

\$1.00: Frances Urbancic, Julia Zupancic, Antonia Bayt, Mary Lambert, Mary Markich, Katherine Fon, M. Sustersich, Mary Perki.

50 cents: Josephine Lampert, Doris Quinn, Rose Konechnik, Jan Medle, Rosi Zupancic, Sofie Lekse, Emie Lekse, Mary Kannonich, Anne Trauner, Josephine Zupancic, Regina Cadramaz, Josephine Kronoshck, Mary Trusnik, Frances Zupancic, Emie Sekula, Mary Pokniz, Angela Ule, Angelina Ule, R. H. Todd, Mary Konecnik, Frances Turk, Mary Zupancic, L. Mary Gannick, H. L. Scmitt, Mrs. Francis Stragar, Julia Beliles, Mrs. Francis Perko, Esta Jenkins, Mary Somrak, Josephine Fan, Agnes A. Androjna, Mary Bayt, Theresa Lambert, Frances Vertacnik, Mrs. Henry Fon, Mary Brisnik, Mildred Bevec, Anthony Louis Zupan, Mary Borgmann, Mary Dreflak, Lorene Martin, Rene Martin, Lorene Zupancic, Freda Dezelan, Mrs. Joe Flajs, Frank Pajer, Louise Yeager, Frank Paje, Louise Yeager, Frank Pajer, Henry Yeager, Rose Medvescek, Louise Yeager, Mrs. Martin Dragan, Mary Dragan, Louise Loviscek, George Luzar, Antonia Krapes, Sophie Krapes, Mrs. Kenny Mason, Anne Neese, Rose Mary Zunk, Anna Kovach, Christine Dugar, Louise Dugar, Mary Luzar, Mary Bayt, Josephine Tomasetig, Angela Spencer, Mrs. Joseph Flap, Mrs. Francis Stragar.

Branch #6, BARBERTON, Ohio (\$26.50)

50 cents: Frances Svete, Frances Gradisek, Mary Gadesa, Jennie Caserman, Jenie Okolish, Margaret Naizer, Josephine Maver, Sylvia M. Casserman, Jeanette Kiloran, Pauline Barberich, Christine Stopar, Mary Fidel, Jennie Lukezic Jr., Betty Opeka, Louise Zupec, Mary Zagar, Jennie Skraba, Frances Rogel, Mary Znidarsic, Mary Kumse, Branch #6, Frances Gradisher, Mary Steinec, Mary Purger, Frances Zupec, Mary Adamich, Christine Smole, Christine J. Zalar, Mary Fisel, Anne Ambrosic, Mrs. Anthony Martincic, Molly Opeka, Frances Petrich, Jennie Belchich, Jennie Okolish, Mary Tancek, Frances Osahen, Frances Zagar, Margaret Kaluza, Agnes Arko, Jennie Luckezic, Mrs. F. J. Ambrosic, Mrs. Jos. Vidergar Jr., Mrs. Jos. Baron, Anna Richards, Frances Onusick, Rosie Lukezic, Albina J. Petrich, Mary Link, Mary Segal, Valerie O. Lukus, Sophie Petrich, Frances Peruger.

Branch #7, FOREST CITY, Pennsylvania (\$5.00)

50 cents: Anne M. Sever, Anna Sever, Veronica Scepita, Mrs. George Lukus, Anna Kameen, Rose Kotar, Betty Pribula, Christine Menart, Isabella O'Neill, Cecilia Lesowski.

Branch #9, DETROIT, Michigan (\$19.50)

\$2.00: Theresa Smoltz.

\$1.50: Branch #9, Detroit, Mich.

\$1.00: Mrs. M. Babich, Amelia M. Banks, Theresa Caizer, Mary Gornik, Mary Pustover, Marie Vihtelic, Agnes Molitz, Theresa Smoltz, Mary Kambic, Mary Osterman.

50 cents: Miss C. Butala, Mrs. K. Butala, Theresa Caizer, H. Van Hanecheck, Mary Jamsek, Lokadia Jodir, Agnes Lauchlan, Annie McDary, Anna Misica, Mary G. Mohar, Mary Stanek, Angeline Stupar, Edith Tell, Antoinette Verderber, Johanna Martel.

Branch #10, CLEVELAND (Collinwood), Ohio (\$23.50)

\$1.50: Mary Urbas.

\$1.00: Filomena Sedej, Frances Susel.

50 cents: Mrs. Panchur, Bob Panchur, Geo. Panchur, Frances Mistry, Ed Susel, Jemee Koser, Mary Strancar, Mary Pavcek, Mrs. Frank Jurecic, Helen Pavcek, Jennie Maticic, Mollie Jurecic, Frances Koselj, Frances Znidarsic, Ivanka Miklavcic, Mary

Strazisar, Anna Mramor, Mary Mehle, Rose Bizily, Rose Turk, Frances Novak, Yoneta Stepec, Rose Bizily, Louise Cebular, Emma Ganz, Maureen Zimperman, Sylvia Jansa, J. Princ, Mrs. Jaras, Terezija Kodelja, Mary Cimperman, Jennie Koren, Ed Planinsek, Mary Zallar, Antonia Repic, Gertrude Bokal, Mary Komidar, Millie Novak, Filomena Sedej, Frances Salmich.

Branch #12, MILWAUKEE, Wisconsin (\$55.00)

\$20.00: Branch # 12, Milwaukee, Wis.

\$2.00: Louise Jeza.

\$1.00: Johanna Turk, Jean Jelenc, Frances Plesha.

50 cents: Mary Knaffelc, Mary Kmetz, Angeline Pippan, Angeline Medved, Mary Schimenz, Perkovich, Agnes Kokovnik, Agnes Pronb, Rose Snelck, Zinnsek, Marion Struckel, Mary Pontar, Ursula Eckl, Mary Skombey, Caroline Skombey, Mary Mesarich, Louise Seruga, M. Hren, Jean Kramberger, Anna Grahek, Evelyn Miller, Anne Sevar, Mary Cheplak, Mildred Kothrode, Anne Koprivek, Mary Zvonar, Gresbacher Louise, Rose Sluga, Jane Prossen, J. Hren, Lucille Segadin, Helen Presecnik, Annette Schimenz, Theresa Jelenc, Josephine Rozman, Tillie Patch, Sophie Biteny, Mary Ordanoff, Angeline Prossen, Agnes Bachman, Kathryn Mushalevc, Mary Babnik, Christine Stielon, Helen Kodrich, Elizabeth Lah, Kata Jelich, Anne Heller, Justina Ivancic, Josephine Wolovsek, Mary Werderitsch, Mary Fiesel, Rose Repensek, Lena Cizez, H. Wacak, Sophie Famatz, Mary Ermen, Antonia Gostechneb, Stavia Dohersch, Sophie Rozman, Eliz. Loncaric, Helen Kodrich.

Branch #13, SAN FRANCISCO, California (\$16.75)

\$2.00: Branch #13, San Francisco, Cal., Rose Scoff.

\$1.00: Mary Ansel, B. Doherty, Mrs. Lyman Martin, J. Kam-bic, Bara Kramer, Frances Chiodo, Anna Brodnik.

50 cents: Margaret Fager, Mary Stariha, Vera Rose, Anna Gollop, Agnes Kamnik, Mary Slanec, Martin Slanec, Kate Lampe, U. Judnich, Almira Darter.

25 cents: Mario Heath, Mary Plutt, Agnes Lovrin.

Branch #14, CLEVELAND (Nottingham), Ohio (\$35.00)

\$2.00: Frances Rupert.

\$1.00: Mary Darovic, Mrs. M. Leonardi, Vida Kuhar, Rose Marn.

50 cents: Alice Rose Kausek, Alice Marie Kausek, Sylvia Milavec, Olga Klavcur, Katarina Vulienc, Rose Fajdeza, Mary Tony, Pepca Kastigar, Jennie Lonzar, Dorothy Simens, Helen Kusar, Lorber Angela, Frances Kog, Frances Miklich, Mary Guel, Mary Mersnik, Anna Pihkr, Stefka Smolic, Frances Tomsic, Matilda Ropret, Rose Picely, Rose H. Miklich, Mary Walters, Mary Koren, Josephine Princic, Mary Gubrenc, Urska Krtnik, Angela Klaus, Mrs. L. Gliha, Maria Derling, Mary Rome, Mary Stukel, Jennie Stefancic, Mary Kovacic, Mary Gerll, Josephine Blatnik, Antonia Svetek, Antonia Slabe, Mary Toney, Jennie Jaksetic, Frances Stratz, Frances Globokar, Anna Celin, A. Mihelick, Mary Smrdel, Dolores Glavac, Mary Klun, Josephine Zarka, Antonia Sustor, Mary Bitenc, Mary Segat, Frances Gerchman, Frances Keber, Frances Zusman, Antonia Smihi, Dolores Glavac, Stefka Smohi, Jennie Dermasti.

Branch #15, CLEVELAND (Newburgh), Ohio (\$27.00)

\$1.00: Josephine Udovec, Frances Supsina, Jennie Resnik, Mary Boldin, Mary Novak, Rose Louschi, Rose Perko, Theresa Mozic.

50 cents: Julia Novak, Jennie Travnik, Frances Kovach, Betty Blatnik, Rose Blatnik, Mary Blatnik, Mary Adeseik, Mrs. F. Zimmerman, Mary Skufca, Angela Zupancic, Eleanor Jones, Florence Mutel, Helen Mirtel, Mary Snacky, Theresa Zupancic, Mrs. M. Prijatelj, Jennie Barle, Ginny Zupancic, Helen Zupancic, Mrs. Tisniar, Mrs. John Krofl, Dorothy Mirtel, Mrs. A. Arko, Mrs. Konzuplik, Mary Filipovic, Mrs. A. Skerl, Ursula Kodek, Josephine Grose, Mary Janezic, Mrs. M. Uduc, Mary Krizman, Mrs. F. Zbikowski, Mrs. M. Rogel, Amalia Strazar, Angela J. Winter, Florence Fortuna, Helen Diamond, Frank Grzel.

Branch #18, CLEVELAND, Ohio (\$13.25)

\$2.00: Josephine Praust.

\$1.00: Angela Cozelnik, Frances Ostrelch, Rose Schaberl, Mrs. N. Strukel.

50 cents: Jennie Yelitz, Jennie Turk, Mary Sernel, Helen Horwath, Mrs. Victor Arko, Mrs. Franz, Victor Arko, Cicrina Dus, Julia Tavzli.

Branch #19, EVELETH, Minnesota (\$27.00)

\$1.50: Mary Lenich.

\$1.00: Ursula Ambrozich, Mrs. Marcus Brince, Mary Hegler, Jennie Koritnek, Josephine Primozich, Pauline Primozich, Matilda Reberts, Mrs. Zakrajsek, Jennie Bezek.

50 cents: Mrs. L. J. Adams, Mary Cetinen, Julia Elarsich, Antonia Erhlocets, Mrs. Frank Fink Sr., Mrs. Frank Fink Jr., Theresa Garves, Elizabeth Gorican, Frances Holjan, Gertrude Intihar, Mary Jaguncich, Wallace Johnson, Mrs. A. G. Kvaternik, Frances Kvaternik, Mrs. Geo. Luke, John J. Mejasich, Metod Menart, Frances Mohar, Antonia Nemgar, Mary Plese, Albert Primozich, Jo Primozich, Mrs. Joe Primozich, Joe J. Primozich, Mary Primozich, W. J. Primozich, Roberta Reberts, Mary Rupert, Anna Skriner, Mrs. Jos. Skinner, Mary Steblay, Mrs. Joe Sulentich, Mary Udovich.

Branch #23, ELY, Minnesota (\$14.00)

\$1.00: B. Rosandich, Mrs. Anton Slogar, Leona Slogar.

50 cents: Frances Jenko, Emma Pucel, K. Chipelnich, Mrs. Hank Marolt, Mary Jerich, Ann Joljon, Katharina Strucel, Mary Perusik, Mary Vidmar, Margaret Pecha, Pauline Pishler, Pauline Ferderber, F. Mayevla, Ann Miklavsich, Mary Tomjanovich, Mrs. Frank Zgonc, Katherine Slogar, Mrs. Deyak, Mary M. Shekonja, Mrs. K. Slogar, Barbara Shikonya, Mrs. Emily Rodich, Mary K. Novak.

Branch #26, PITTSBURGH, Pennsylvania (\$15.00)

\$1.50: Mary Coghe.

\$1.00: Agnes Klobuchar, Anna Trontel, Mary Vesebic, Magdalena Widina.

50 cents: Mrs. J. Arch, Mary Besal, Catherine Coghe, Jennie Ferentchak, Louis M. Frank, Anna Frankovic, Mary Golobic, Mary Jaketic, J. Jergel, Anne Lokar, Frank J. Lokar, Christina Mihelcic, Mary Mikus, Josephine Oblak, Agnes Phillips, Antoinette Stayduhar, Dorothy Ujcic, Mrs. John Ujcic, Sr., John Zlansnik.

Branch #27, NO. BRADDOCK, Pennsylvania (\$4.50)

50 cents: Mrs. M. Stefancic, Frances Celigoj, Mrs. M. Horvat, Mrs. F. Kucic, Ursula Pierce Mary Stephenson, Mrs. A. Nemanic, Josephine Miller, Agnes Ramus.

Branch #28, CALUMET, Michigan (\$30.00)

50 cents: Theresa Augustine, Anna Bacher, Mary Barkovich, Mary Bracco, Mrs. M. Butula, Angeline Cekada, Mary Dusa, Agnes Fabac, Edna Fink, Raymond Frazier, Katherine Gasperich, Mrs. Geshel, Kate Geshel, Mary Gregorich, Anna Heineman, Ann Hrebec, Magdalen Jacoklich, Frances Jenich, Geraldine Kastelic, Mrs. K. Kastelic, Mrs. Matt Kastelic, Anna Klobucarich, Joseph Klobuchar, Josephine Klobuchar, Mary Klobuchar, Mae L. Kobe, Mary Kocjan, Mrs. Kovarich, Mary Kreuz, Mary Krnoitz, Catherine Kroll, Gertrude La Bonte, Agnes Locatelli, Mrs. Munch, Irene Nishica, Kate Novak, Mrs. Carl Ozanich, Mary Plantz, Agnes Rastello, Stephanie Ryan, Antonia Shuty, Katherine Spreitzer, Anna Stanfel, Mary Stefanich, Margaret Sterbenz, Margaret Stukel, Mrs. Jos. Sustarich, Mrs. Valich, Mary Vertin, Josephine Weiss, Kate Zunich.

\$1.00: Mary Elenich, Mary Grahek, Anna Sterk, Anna Sustarich.

(To be continued.)

(Nadaljevanje v prihodnji izdaji.)

21st ANNUAL AMERICAN-SLAVIC Song and Dance Festival, sponsored by George Marchan Radio Hours Sunday, October 31, 1954 at Sokol Chicago Hall, 2335-45 South Kedzie Avenue. Entree at 2:00 P.M.

SLADKOR NI DOBER ZA ZOBE

Takega mnenja so dentisti, ki so te dni zborovali in se posvetovali kako bi ohranili zobe otrokom. Splošna sodba je bila, da je sladkor škodljiv. Danes je vse preveč sladkarij in tako pripravljene hrane, da je ni treba griziti. Najbolj zdrave čeljusti in zobe imajo primitivni narodi, ki živijo prej v pomanjkanju kakor pa v izobilju. Taki, ki so potovali po svetu, so našli ljudi, ki imajo res fine zobe na enem zapuščenem otoku v Tihem oceanu. V prejšnjih časih ti prebivalci niso imeli takih groserij, kakor jih mi tukaj poznamo in uživamo. Tudi zemlje ni bilo, da bi bili mogli kaj prida pridelati. Vendar, kako so pa živeli? To je vprašanje. Obdani od morja, so lahko lovili ribe. Našli so tudi kakšno jajce od ptičev, ki tam gnezdi. Slaščice niso poznali. Saj so komaj enkrat v letu ali celo v dveh videli kakšno ladjo, ki je tam pristala. Ti so živeli res tako, kakor bi padli iz neba v puščavo. Tisti otok je nad ugaslim ognjenikom. Brez vsake zelenjave, mleka, sadja, pomaranč, kar smatramo danes za vsakdanji dodatek h naši hrani, brez vsega tega, pa tako zdrave zobe in čeljusti.

Čitali smo tudi o Eskimih, da imajo prav čvrste zobe. Na tistih ledenih ploščah ne raste nobena zelenjava in hrana je večinoma proteinska — meso rib in severnih jelenov (caribou) ter od morskih psov (seals). Omeniti moramo, da je vsa ta hrana surova. Ima torej vse vitamine in vse druge dobrote neizpremenjene v sebi. Ko so Eskimi prišli do Point Barrow in začeli rabiti moko, sladkor in hrano v kantah, so občutili veliko spremembo v zobovju. Drobiti so se začeli. Ta proces so zapazili pri vseh primitivnih narodih, ki so začeli okušati dobrote civilizacije. Vse je šlo na račun zdravih zob. Divjaki, ki živijo od lova raznih živali, po svojem naravnem nagonu poberejo drobovje in se s tem najprej pogostijo. Mogoče je v tem kakšen pripomoček za zdrave zobe. Tudi med nami kupujejo ljudje notranje organe, kakor srce, jetra, oblisti, vranico, ampak vse to prej skuhajo. Surovega mesa bi se nihče ne pri-taknil, jaz mislim.

Kako hrana vpliva na zobovje, so videli pri dveh afriških rodovih. Rod Masai je izvanredno čvrst in krepak in preživlja se z mesom. Posebno cenijo živalsko kri, katero pijejo. Ker so dobri lovci, jim mesa ne manjka. Njihovi zobje pričajo, da je hrana popolna. Poleg teh živi rod Kikuyo, ki ima jako slabe zobe. Ti se pečajo s poljedelstvom. Je evidentno, da se hranijo z rastlinsko hrano. Mogoče je prav dobra, ampak zobem ne koristi veliko.

V naših razmerah ne bomo posneli divjakov tudi če vsled tega zobovje trpi. Lahko pa vseeno veliko pripomoremo, da si ohranimo zobe, ako jih redno čistimo, vsaj dvakrat na dan. Važno je, da to navado vce-

pimo otrokom kakor hitro lahko primemo za zobno ščetko. Vsakega pol leta dajmo si zobe pregledati in čistiti pri dentistu. Higijena zob zahteva, da si jih skratčimo predno ležimo h počitku. Močnate jedi in sladkarije kvarijo zobovje. Tudi sladkih pijač se rajši ognimo. Gum, katerega v Ameriki tako radi žvečijo, je tudi sladkarija. V eni sami ploščici je ena žlička sladkorja notri. V stekleničici sladkih pijač kot je „pop“ in drugih, je šest žličk sladkorja, potem pa sami izračunajte, koliko sladkarije se popije v škodo zob. Veliko je odvisno od razumnih mater, da ne bodo tlačile otrok s sladkarijami. Res je, da se s par bonboni otroka pomiri, ampak to ni vredno, če gre v škodo njegovih zobkov.

Gnitje zob je velik problem za narod. Odkar so se zdravstvene oblasti začele zanimati za zdravje otrok, so prišli do zaključka, da bi se izmed devetdeset slučajev dalo rešiti oziroma preprečiti obolenje zob. Pri pregledovanju po dve leti starih otrok so našli več kot polovico otrok, ki so imeli eden ali dva zobka že nagnita. Komaj so ti revčki začeli griziti, pa se je že bolezen na zobkih poznala. Med šolskimi otroci pa ni menda nobenega, ki bi imel perfektno zdrave zobe. Vse to zdravniško prizadevanje pa bo menda kakor bob ob steno, dokler bodo izložbe polne sladkih zapeljivosti. Matere, potrudite se malo, da ne bodo otroci trpeli za obolenjem zob vsled vaše popustljivosti in do-brote.

GLADIJOLE

TO SO KRASNE CVETLICE, ki zrastejo iz čebul, katerim pravimo po angleško „corm“. Te čebulice niso tako sestavljene, kakor od tulipanov, lilij in drugih čebulnic, zato imajo tudi drugačno ime „corm“. Kadar kupujete gladijole čebulice, ne glejte na velikost. Velike so navadno tudi zelo ploščate in nimajo v sebi več prvotne moči. Lepše cvetove bodo napravile čebulice v velikosti palca in pol, ki so dobro napete in ne ploščate. To so mlade in polne življenjske sile. Pri večjih čebulicah se navadno držijo manjše, katere odstranimo in lahko posadimo kam posebej. Vsako leto bodo malo večje in v treh letih so pa že godne za cvet. Predno vsadimo čebulice, jih pregledamo in razkužimo, ako jih potaknemo v raztopino „mercury compound“. Lahko jih tudi potresemo z zdrobom naftalina, kakor ga rabimo zoper molje. Naftalin nasujemo v vrečico, notri denemo čebulice in malo prešeklamo. Gladijole niso izbirčne, samo preveč mokrote ne marajo. Kadar napravimo jamico, kjer jih vsadimo, posujemo nekaj drobnega peska na dno. Ta pesek varuje čebulico pred gnitjem. Vsadimo jih do šest palcev globoko v zemljo. Predno jih zakrijemo s prstjo, lahko potresemo še zličko kostne moke nanje. Ako imamo več čebulic, jih

vsadimo od 8 do 12 palcev ena od druge, da bodo imele dovolj prostora in hrane. Kjer je huda vročina, računajmo na to, da imajo vsaj nekaj sence. Preveč senčna stran jim pa tudi ne ugaja. Gladijole so različnih barv in dobro je, ako jih zaznamujemo s palčicami z imeni, ali če privežemo trak iste barve, kakršen je cvet. V tem slučaju moramo tudi potem, ko jih izkopljemo, držati ene barve skupaj. Da bomo imeli cvetje gladijol dalj časa, jih posadimo v presledkih po dva tedna narazen. Ko so odcvele, jih ne smemo porezati, ker iz listja dobi čebulica svojo moč za drugo leto. Počakajmo, da listje porjavi in se rado loči, če jo izpulimo. Tedaj jih lahko izkopljemo in shranimo v suhi kleti. Lahko jih tudi tedaj potresemo z naftalinom. Gladijol je več vrst. Posebno lepe so pod imenom „Red Cherry“ z oranžno škrlatnimi cvetovi.

DELO, KI ZAHTEVA DOSTI DOMIŠLJIJE IN INTELIGENCE

Po trgovinah z različnim blagom za obleke in druge predmete oblačil imajo tudi več modnih katalogov, v katerih najdemo najnovejše modne izdelke, natiskane tudi v različnih barvah. Je že katera izmed vas, domačih šivilj, kdaj premislila, kako se vse to raznovrstno gradivo napravi in zbere v obliki obsežnih katalogov, iz katerih si ženske lahko zberemo kroje po najnovejši modi? Firma McCall ima svoj glavni urad v New Yorku nad Grand Central železniško postajo. Tam se nahajajo ljudje, ki v svojih možganih ustvarjajo najrazličnejše vzorce, katere je treba natančno zrisati in premeriti za različne postave. Prva umetnica teh vzorcev je ga. Helen Yeo. Gotovo je posebno nadarjena, da zлага mesec za mesecem nove kataloge z risbami mod za vsakovrstne osebe. So vzorci za otroke, za mladino, za stare, ki si lahko izberejo vzorec po svojem okusu in po meri svoje postave.

Če si gremo kupiti narejeno obleko, smo malokdaj z vsem zadovoljni. Največkrat je treba kaj spremeniti, ali vsaj skrajšati krilo, mogoče rokave ali okrog pasa. Pa kaj bi vam pravila, saj same veste, da ima malokatera ženska perfektno telo — recimo za mero 38. Radi nepravilnosti telesa se tudi težko najde obleko, ki bi perfektno pristojala. Takim neprilikom se najlažje izognemo, če kupimo blago in si damo obleko narediti po naši meri. Seveda je to precej drago, ker delo v Ameriki je dobro plačano. Je pa dosti žensk, ki si same sešijejo svoje obleke in take so največkrat najboljše oblačene. Mogoče kupijo kak ostanek prav poceni, pogledajo v katalog, izberejo vzorec in hajd na delo pri šivalnem stroju. Vse je lepo razdeljeno in popisano, da je treba le malo preudarosti, pa je nova obleka tukaj. Sam sebi človek lahko ustreže, če ni vse tako, se pa malo potrpi in potolaži, da

DOMAČA KUHINJA

bo prihodnjč vse lažje in lepše. Umetnica modnih krojev pa ima jako težavno stališče. Ona mora zasledovati vse modne izdelke, recimo iz Pariza. In to že vsaj pol leta naprej. Predno je vse gradivo zbrano in gre katalog v tisk, vzame precej časa in ker mora biti vse ob določenem času na trgu, si lahko mislimo, da je ta poklic precej težak. Umetnica Yeo prispeva vsak mesec okrog petdeset novih vzorcev. Svoje delo začne s skicami. Kdo ve, koliko jih napravi, predno najde eno, ki ji je všeč. Šivilje po teh vzorcih napravijo model iz kotenine (muslin). Okrog dvajset šivilj dela prve modele natančno po risbi z vsemi pritliklinami in podlogami. Tudi vzorci različnega blaga se menjajo in kar je najnovejših, ti pridejo v poštev. Zato vidimo na zavrtku vzorca sliko v takih barvah, kakor je bilo dotično blago, iz katerega je bil model napravljen. Ene obleke so križaste, druge rožaste, nekatere iz blaga v različnih barvah, kakor se prilaga dotični obliki. Zato pravim, da ima ženska, ki to vodi, poseben talent in gotovo več kot samo pet čutov. Obleke iz kotenine pomerijo na živih modelih. Če so odobreni, se te obleke previdno razdere — vse šivanje teh je delamo na roke. Vsak kos se zilka, da ostane v pravi obliki.

Papirnate vzorce, kakršne kupimo v zavrtkih, delajo v tovarni v Daytonu, Ohio. Recimo, da je ta vzorec mere 16 kot vodilni vzorec. V razmerju s tem vzorcem se napravi večji vzorec in manjši, po številkah, kakor so v prodaji. Prav debele ženske izbirajo vzorce okrog številke 50, 52 in tudi 54. Temu sorazmerno se prvotni vzorec poveča ali zmanjša. To je zelo natančno delo. Ženska, ki vodi tak odelek, mora biti jako izkušena modistinja, ki tudi že naprej slutiti, kaj se bodo zmislili modni kralji v Parizu, recimo za jesensko in zimsko sezono. Tvrška McCall je napravila študij o ženskah, ki si same šivajo obleke. Najboljše odjemalke teh vzorcev so ženske srednjega sloja, z neprevelikim dohodkom, poročene, z otroci, radi katerih držijo dom in ne delajo po tovarnah. Te ženske imajo vedno kakšno oblačilo v delu. Če za sebe ne, pa za otroke in moža. Srajce, pižame in drugo podobno veliko cenejše napravijo doma. Take ženske so tudi vedno bolj čedno oblečene, ker imajo dovolj oblek, ki jih menjavajo. Izmed blaga je bombažasto najbolj priljubljeno. Ima jako lepe vzorce, se dobro pere in nosi, odkar je tako napravljeno, da se ne ukrči in tudi ne obeli prehitro. Taka ženska tudi sama pere in ve, da ne bo držala barvastih oblek, obešenih na soncu. Je torej previdna in praktična ženska.

Srečna družina, ki ima med sabo še mater, ki zna s šivanko v roki prikrojiti sebi in za svoje otroke prav čedne obleke. Prištedi si poti pa tudi stroški za šivalni stroj so več kot stokrat poplačani.

PEČENA MLADA GOS

Mlado gos očisti in operi. Nasoljo zunaj in znotraj. Stri s soljo malo česna, kumne in majerono in še s tem gos znotraj nadrgni. Tako naj stoji saj 1 uro, da se razsoli. Nato jo peči v odkriti posodi približno 1 uro, na kar odlij vso mast, ki se je natekla. Vzemi 1 obilno žlico masla ter gos po vrhu namaži. Dodaj 2 žlici juhe in košček čebule ter peči še kakih 15 minut in med tem večkrat polij. Razrezano gos polij z nateklino v kastroli.

PEČENA STARA GOS

Staro gos pripraviš za peko ravno tako kot zgoraj mlado, toda pečeš jo drugače in sicer: Najprej jo peči v pokriti posodi (double roaster) približno 1 uro. Za tem jo peči v odkriti posodi ter pridno polivaj. Ko je pričela gos rumeneti, ji z vilicami predri kožo na več mestih, da se iz nje odteče obilna mast. Ko je gos že skoraj pečena, odstrani iz posode vso mast in jo spravi, a gos pa po vrhu namaži z maslom in v kastrolo prilij žlico juhe in prida nekaj čebule. Peči dalje, da se gos dovolj zmešča. Ko je gotova, jo vzemi iz posode in razreži ter polij z nateklino. Ako pa stara gos ni mastna, ji prsi povij z rezinami prekajane slanine in z nitjo poveži in potem peči. Ko je pečena, ji odstrani slanino s prs.

NADETA GOS

Za nadev pripravi gos ravno tako kot za peko. Ko si pripravljena, da jo nadeš, olup in v slani vodi napol 1½ f. drobnega krompirja in ga dobro odcedi, da bo suh. Na žlici razbeljenega masla malo oprai nekaj drobnih zrezane čebule in eno obilno žlico peteršilja ter s tem krompir zabeli. Tudi ga malo popopraj. Krompir zdevaj v notranjost gosi in tudi v prsno odprtino deni nekaj krompirjev. Nato peči kakor zgoraj. Namesto krompirja lahko rabiš krompirjev nadev.

KOPUN Z VINOM

Ravnaj se natanko tako kot pri kokoši z vinom. Le če je kopun zelo velik, povečaj količino primesi.

PEČENA JABOLKA

Operi in obriši 6 srednje velikih kisljih jabolok ter jim z zaokroženim nožičkom (coring knife) izreži pecelj, ježico in muho. Zmešaj 6 žlic sladkorja z nekoliko cimeta ter to zdevaj v odprtino v jabolkih. Mesto cimeta lahko rabiš nekaj limonovega soka in prav malo naribanega oreška. V pekačo deni toliko vrele vode, da pokrije dno. Zdevaj vanjo jabolka ter jih peči v precej vroči peči, da se zadostno zmeščaj. Med peko jih večkrat polij z nateklino. Lahko serviraš gorke ali mrzle in sicer s smetano.

ARTIČOKE (ARTICHOKES)

Postriži 6 artičokam konice (špice) na listih in steblo odreži prav pri listih in sicer ravno, da bodo stale. Deni artičoke za pol ure v mrzlo vodo. Potem jih pristavi s slaninim kropom. Kuhaj do 1 ure. Odcedi in povezni, da se dobro odtečejo. Med tem pa pripravi sledeči nadev: Razbeli 3 žlice olja in zarumeni 3 žlice drobtin. Prideni 1 žlico prav fino zrezanega peteršilja in 1 strok strtega česna ter dobro premešaj. Ta nadev z žličko zdevaj med liste vseh artičok. V kastrolo deni 1 žlico olja in 2 žlici juhe ter zloži artičoke tesno eno poleg druge ter pari ¾ ure. Ko so gotove, jih zloži na krožnik in polij z nateklino v kastroli in takoj serviraj. Lahko rabiš maslo namesto olja.

LAJMA-FIŽOL (LIMA BEANS)

Vzemi 3 ročke zelenega lajma-fižola, ter ga zalij s kropom in sicer toliko, da pokrije fižol. Naj hitro zavre, na kar naj se prav počasi kuha kake pol ure, oz. toliko časa, da se zmešča. Ko je kuhan, odlij del kropa. Prideni 1 pičlo žličko soli, malo popra in 1 obilno žlico masla ter kuhaj še kakih 30 minut. Razbeli 1 žlico masla, zarumeni drobtine in z njimi zabeli fižol.

OHROVT (SAVOY CABBAGE)

Razreži ohrovt bolj na debelo, operi in popari, na kar ga pristavi s slaninim kropom. Ko je kuhan, ga stresi na cedilo, polij s kropom in pusti, da se odteče. Naredi blede prežganje iz dobre masti, peteršilja in moke ter prideni ohrovt. Premešaj, malo popopraj, dodaj prav malo s soljo strtega česna, prilij nekaj juhe, premešaj in prekuhaj.

SUHE ČEŠPLJE.

Suhe češplje operi, nalij z vodo, prideni limonove lupine, skorjico cimeta ter pusti, da pokrite počasi vro ¾ do 1 uro. Ko pol ure vro, dodaj košček sladkorja. Preden češplje odstaviš, prilij zaradi boljšega okusa pol kozarca dobrega vina in pusti še par minut vreti. Na mizo daj mrzle.

ZELNA SOLATA.

Za zelno solato vzemi lepo, belo zeleno glavo. Posameznim listom izreži stebelca ter več listov trdno zavij in nareži na prav tanke rezance. Potresi jih s soljo in kumno in zabeli z oljem in kisom. Solati lahko dodaš na koleščke zrezanega krompirja ali fižola.

MADEŽI

Ženske, ki si mažejo ustnice, včasih po neprevidnosti puste madež na prtičku. Najprej namaži madež z vazelinom ali mastjo, da se omehča. Potem pa kani kapljice „Carbon tetra chloride“. Operi in če madež še ni izginil, rabi „Purex dry bleach“ kakor je navodilo pisano na zavrtiku. To bogotovo pomagalo.

THE PRESIDENT'S MONTHLY MESSAGE

Dear officers and members:

Now that the summer season is nearing its end, you may be planning a number of fall and winter activities. All members should feel the importance of attending as many meetings as possible, as only in this way will you be well informed. Active participation comes from interest. Interest is born of knowledge.

Perhaps you still have not organized a junior circle in your branch; didn't have time during the summer. How about it now? Call your juniors together and you may find a very capable leader in your group. With some support from the seniors you may keep the circle on the active list. Do give them a chance. You too will be happy in the end.

**BRANCH 93, BROOKLYN, NEW YORK,
HAS ORGANIZED A NEW JUNIOR CIRCLE!**

I am very delighted to inform you that our capable Supreme officer and President of br. 93, Helen Corel, has organized a group of 18 juniors which is called, Circle 93. The juniors, as well as the Mothers, met at Miss Mary Jane Shager's home and under the supervision of Mrs. Corel, elected the junior officers. Thus President Corel's efforts have born fruit. We congratulate the officers and members of circle 93! May you be successful in all your endeavors! God's blessing to sister Corel!

MINNESOTA DAY A GREAT SUCCESS!

By all reports from Supreme Secretary, Albina Novak, Trustee, Katie Triller and Editor, Corinne Novak, Minnesota again went over big. I dare say, that we were assured of its success. Minnesota members and friends of S.W.U. are good boosters, loyal and progressive. My heartiest congratulations to the six branches that will celebrate their 25th anniversaries this year. My best wishes for continued progress. I was sorry I could not attend your great day of festivity. I assure you, that I have been with you in spirit and thought. Time marches on and so does the S.W.U.

The latest achievement instituted at the Home Office is the beautiful new stone front, which you will be proud to see. You will have reason to be proud when you see "Your newly remodeled Home Office Building."

Our last membership drive, though not as successful expected, was never-the-less a good try! Thanks to the winner and other participants of the Star-Point Campaign!

Now is the time when bowlers are warming up and its season begins. I hope for many more teams next year for the 1955 Tournament.

Most sincerely yours,

JOSEPHINE LIVEK, Supreme President

SWU. Grants \$400 in Scholarships!

Our annual scholarship grant this year was made in September to two worthy students, Miss Rosemarie Macek of Girard, Ohio, and Mr. Adolph Znidarsic of Cleveland. We reprint their letters of gratitude and their mothers' accompanying acknowledgments.

August 11, 1954
Evanston, Ill.

Dear Marie Prislant,

I was happy to learn that once again the Scholarship Committee had bestowed upon me the coveted award. Considering that this is my last year of medical education, I am certain that without the grant of your generosity, my financial security and consequently my medical education would have been seriously jeopardized.

Therefore I wish to extend my sincere appreciation for your past and present munificence, without which I could not have realized my vocation. Therefore I remain

Ever gratefully yours,
Adolph O. Znidarsic $\frac{3}{4}$ M.D.

Avon Park, Girard, Ohio
August 2, 1954

Dear Mrs. Prislant,

I am writing you this letter to thank you and the board members for choosing me as the recipient of the Slovenian Women's Union \$200 Scholarship. Words cannot express the gratitude that I felt upon receiving word of this. It will undoubtedly help me in furthering my education at Kent State University and I deeply appreciate it.

Thanks again, and God bless you.

Sincerely yours,
Rose Marie Macek

MOTHERS ARE GRATEFUL

Cleveland, Ohio.—I'm deeply grateful to the scholarship committee and especially to Mrs. Marie Prislant and Mrs. Albina Novak who have taken great interest in the completion of the education of my son, Adolph Znidarsic as Doctor of Medicine. I'm also most grateful to Mrs. Frances Susel our former secretary of branch no. 10, who is now on a sick leave, for her kindness in recommending my son's name to the committee. This is the fourth year Adolph is receiving the scholarship from Zveza. It helped him very much to study at the famous Loyola University in Chicago and he is now interning at St. Francis Hospital in Evanston, Illinois.

You may be certain that Adolph will forever appreciate your generosity. I'll remain proud member of SWU.

Mrs. Antonia Stradjot

Girard, Ohio.—Rose Marie and I, her mother, are most grateful to our wonderful SWU. Scholarship Committee for the grant of financial aid she is receiving from SWU. She and I will always remember your generous support, and health permitting, we will try to do all within our possibility for the success of our Zveza. As the mother of a daughter desirous of becoming a teacher some day, you may be assured of my deep appreciation to all who will help make Rose Marie's dream come true.

Mrs. Mary Macek, secretary #55

Minnesota Zveza Day - A Grand Event!

We have in Minnesota a strong valve of our SWU heart; through it pumps much of our organization's progress. The officers of our 17 "Gopher State" branches are active, fraternal-minded ladies, who still carry through Slovenian traditions in their everyday lives. Their members are hard-working wives and mothers of hard-working men. The combination of Catholic charity, the Slovenian tenacity and American ambition makes them, heart and soul, promoters of their Church, their families and their organizations. You will find in the smallest Range city, where there is a branch of SWU, there is strength and unity among the Slovenians—and there is something to see.

Our annual Zveza Minnesota Day was held in Gilbert this year. Past hosts ten years ago, Gilbert once again took charge of the arrangements and preparations for the visitors and guests. The morning of August 22nd looked cloudily and dark; but, buses from all over arrived early for 11 a.m. Mass at St. Joseph's Church in Gilbert. The visiting officers, Albina Novak and Kate Triller took places as did the whole congregation. The officiating priest was Fr. Bernard Poppish and Pastor, Fr. Michael Poppish gave us a wonderful sermon. The choir, under the direction of Mr. William Kuntara inspired all into deep prayer. Gilbert parishioners have a great gift in their beautiful choir. Orchids to them!

A soft drizzle began as we left the church. The scene of the grand banquet was only a few blocks away, so the ladies scurried away from church toward the hall. Before dinner was served, we had a chance to meet all our friends and acquaintances from Minnesota who came from near and far for the occasion. It was hello, here and hello there, and many wishes of good cheer passed among us. Soon the dining room was filled and we began the banquet with an invocation by Fr. Poppish. Dinner, cooked by Mrs. Pauline Lopp and her committee and served by Miss Phyllis Lopp and her young waitresses was excellent. Mistress of Ceremonies, Mrs. Antoinette Lucich, president of no. 31, and chairman of the affair, introduced the visitors and guests. After a few words of greeting from the guests Mrs. A. Novak, Miss K. Triller, State Senator Mr. Vukelich, Mrs. Mary Lenich, Supreme Officer and Secretary of br. no. 19, Eveleth, Mrs. Mary B. Theodore, Supreme Officer and President of br. no. 56, Hibbing, was called upon to introduce the "Minnesota Mother of the Year." It has become the custom to select a deserving member each year, who most typifies this title. This year, honored was Mrs. Mary Schubitz, of no. 33, Duluth. After her introduction, the charming Mrs. Shubitz was given a lovely tribute by Mrs. Theodore and other officers representing the Minnesota branches in attendance. May we insert our own congratulations at this time! The program was then continued with a musical interlude by Mr. Kuntara and the

Choir. We also heard him play his famous Zither in solo and duet. The music was really heavenly. At this time may we also extend our thanks to Miss Indihar whose mellow piano playing supplied the banquet with a musical background.

Another nice feature to the program was then presented. The charter members of no. 31 were introduced and honored. Following this, the officers and charter members were introduced from every Minnesota branch celebrating their 25th Anniversaries this year. Six, including Gilbert, were called forward and the assembly honored them with applause. The list of organizing officers and charter members' names were read by Mrs. Albina Novak from Zveza's book of history. The Secretary presented each one with a blue and gold medal pin as her memento of this occasion.

As it was mentioned, the day was cloudy, and no one came prepared to take inside pictures but Betty Strazishar of Kitzville, who was kept busy trying to follow the events of the program.

Another surprise tribute was given by Mr. Joseph Bogdanich, famed Eveleth sculptor and artist. He presented to Mrs. Novak a beautiful silver cup filled with the "flower of Minnesota"—iron ore from the Tower-Soudan mining region, inscribed, "TO SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA, JOSEPH BOGDANICH."

Mrs. Novak promised that a special place in the Home Office will be reserved for his thoughtful token.

To conclude the event, community singing put everyone in fine spirits and as time drew near for departure, the over 400 members who attended stood and sang their last tribute, to the Blessed Virgin, with „Angelsko Češćenje." Once again, the buses were loaded and the cars drove off, taking the Minnesota ladies to their respective homes.

Our thanks to each and everyone, whose who worked, participated and attended. It was wonderful to see you all again, and more wonderful to see Zveza come to life in the banquet hall, at our last Minnesota Zveza Day, 1954.

We are grateful to Mr. and Mrs. Anton Lenich, for their openhearted hospitality, to Mr. and Mrs. Mark Lucich and Mr. and Mrs. Anton Lopp, all good friends and good hosts in the truest sense.

We left Gilbert and Eveleth with fond farewells—and hopes to meet in Biwabik next year!

—Editor.



LEMONT DAY PROCESSION was beautiful with the praying and singing led by the Fathers and the Choral Club of Branch no. 2, in Slovenian Costume. In the picture, you see some of the procession as it passed "Lake Bled" toward the Grotto for Holy Mass. — Left picture: The Supreme Officers, including Mrs. Marie Prislant and Mrs. Mary Lenich, Mrs. J. Livek, Miss K. Triller, the Choral Club, Corinne Novak, Mille Paisoli, Albina Rakovec, president of the Club. Right picture shows the singers in the forefront. Right to left: Mrs. Frances Zibet, followed by Mrs. Lillian Kozek leading the group.



SIMON GREGORČIČ
(1844—1906)

No poet has so endeared himself to the Slovene people as the priest Simon Gregorčič. His first volume of poems, published in 1882, was received with an enthusiasm and joy never equalled by any other volume of Slovene poetry. Gregorčič's poems are characterized by melody, tenderness and intensity. They speak from the heart to the heart. These poems were the source of the greatest consolation to an oppressed people; they cheered them in their sorrow, and prophesied brighter, happier days. Good examples of his love for his people are the poems "In the Night of Ash Wednesday" and "Our Star." There is also a strong ethical note in much of his poetry. Because of their smooth, melodious quality, Gregorčič's poems readily lend themselves to musical settings. Many of them have become virtually folk songs.

The above plaque is in the Slovenian Cultural Garden, Cleveland, Ohio.

Simon Gregorčič:

OUR STAR

*In the sky a star was beaming,
Bright it shone, and led our race;
Of the myriads 'twas the fairest
That adorned the lofty space.*

*O'er the hill, alas, it passes,
Sinks beyond the gloomy lane.
I now ask the radiant millions:
Will it e'er appear again?*

*Oh, the glowing stars are silent,
No response they seem to know,
From the azure dome up yonder
Mutely they reflect their glow.*

*Come, O Star, with all thy splendor,
Shine on us with thy bright rays,
May my home again behold thee,
Golden star of happy days!*

(Slovenian text of this poem is on page 295.)

MESABI

By Bert Andrews

"Mesabi," that fabulous region of limitless underground wealth—that great expanse of silent forest, where thousands of placid lakes reflect the ethereal blue of the heavens—yes, the land of sky-blue waters, the land of rugged hills, the land of darkened woodlands!

All these distinctive attributes contributed their full share toward inspiring Joseph Bogdanich in his most recent effort to construct a suitable monument to this vast north district—something that might convey to the passing public just a faint intimation of the enduring permanence of this great region.

Fired by an unquenchable inspiration. Mr. Bogdanich, with undaunted courage and singleness of purpose in the face of much disparagement, non-cooperation and open ridicule, doggedly persisted in his efforts, and finally triumphed!

Today, at the Veterans' Lake Park, there stands for all to view and enjoy, a monument of rugged beauty and massive strength, constructed of natural, native stones gathered from the four corners of this territory. A thing to endure into posterity! But the picture of Mr. Bogdanich's struggle was not all darkness and adversity. There was the crowning sense of satisfaction in seeing his dream come to realization! There was some pleasure in noting the scoffers turning about and admitting reluctantly that it was "pretty good!" And there was the generous, unstinting cooperation of many farseeing civic-minded persons without whose help the accomplishment might never have been achieved!

The monument consists of a base made up by various specimens of rocks and stones cemented together to form a pedestal upon which is set a massive natural stone of exceptional markings and color.

The project first got under way at a Chamber of Commerce meeting some time ago when Mr. Bogdanich outlined his plans to the members. The committee in turn favorably recommended the project to the city council. This group delegated the matter to Tom Miller for action, and the actual work began.

Mr. Bogdanich collected his material from any sources. He discovered a number of "collectors" of stone samples, who aided him materially, among them being John Usnik, city employee; Darrel Walstrom, Fee Owners engineer; Axel Brandt; Luther Swanson, a real rock-hound and superintendent of the Eveleth District of the OIM Co., and Henry "Moose" Johnson, who also has a fine private collection of stones. Earl Holmes, superintendent of the OIMCo. at

Tower Soudan, contributed samples of jasper and hard iron ore, which are centered under the word "Mesabi" in the pedestal, the lettering having been sand-blasted by the Virginia Monument Company.

Rudolf Kucler, city councilman, gave some valued manual assistance in the collection and transporting of specimens. The two of them, Messrs. Kucler and Bogdanich, went on collection expeditions with a pick-up truck, to various stripping operations near the city. They carried and rolled a number of heavy stones and transported them to the Lake Park. Remarked Mr. Kucler: "I wonder what people who might see us escorting these boulders might think! They most likely would question our mental equilibrium! Joseph himself on a trip to the Duluth Fall Festival couldn't resist the temptation to combine business with pleasure and went down to the shore of Lake Superior where he



Mr. Joseph Bogdanich
and his monument.

selected an interesting specimen of about five pounds in weight which he carried about in his coat pocket for hours—but that's what inspiration does to you!

The project also brought to light some long-hidden talent. Tony Lenich, who plotted the angles and measurements for the erection of the monument, used only a compass for his working tool, pacing his distances by foot. Tony, it is said, claims he can step off a thousand yards by foot with a variance or toleration of less than a quarter of an inch!

And so, now tourists and visitors to the Eveleth Veterans Lake Park, along with local people, are confronted with a great stone collection in the form of a graceful monument, which they may view and examine, through the sponsorship and efforts of the Eveleth Chamber of Commerce, the American Yugoslav Association Club No. 1—and Joseph Bogdanich, Eveleth artist! (Reprint from Eveleth News-Clarion—Eveleth, Minnesota.)

Activities of Our Branches

No. 1, Sheboygan, Wis.—Our annual picnic which was held August 29, was well enjoyed. We were surprised at the crowd which came despite the cool weather. A number of our members still have their returns to make so that books can be balanced. The American Slovenian Singing Group added to the merriment with their songs which we all enjoyed. We want to thank Mr. Joseph Zagozen, Mr. Blaz Hlade, and Mr. Mueller who gave their time and efforts to make it easier on the ladies. And to all those who helped prepare and donate their time, we want to say "God bless you" for being so kind.

We are so sorry to announce the loss of our member, Angela Saye, who has been a member of our society for quite some time. She was well liked and shall not be forgotten. Our hearts are filled with sorrow and we want to extend our condolences to the family.

Remember our next meeting, the second Tuesday of the month. To make the attendance greater try to bring another member along. And last, if you can't visit our sick members, then, by all means, remember them in your prayers.

Mary Girdaukas, Sec.



Mr. and Mrs. Albert Daugevelo

Miss Rose Kotar, daughter of Mrs. Rose O. Kotar of Forest City, Penna became the bride of Albert Daugevelo on May 22, 1954 at a large church wedding at St. Joseph's Church, Rev. Fr. F. M. Jevnik officiating. Rose is a member of Branch no. 7, and her mother is our Treasurer. Congratulations and best wishes for happiness and contentment to the newlyweds!

No. 7, Forest City, Pa.—Just a note to announce our special event, October 10th at Zvon Hall. We hope for a

grand success. Popular games will be played.

Best wishes for a speedy recovery to all shut-ins!

Christine Menart, Secretary

No. 13, San Francisco, Cal.—We report with great sorrow the death of our beloved member, Anna "Ma" Skala. She was secretary of no. 13 for many years and retired only after she became ill. We who had the pleasure of knowing our dear sister's friendship were blessed with her sweet personality. We know the family cannot be consoled as the loss has been great; but, we pray that God in His infinite goodness will find a place in His garden for Mrs. Skala. May His peace be hers.

Mrs. Katherine "Teta" Judnich gave a report on her trip to Lemont, Illinois at the last meeting. Agnes Kamnick and Mrs. Judnich enjoyed their visit. Both said that the Supreme Officers did much to make their trip wonderful and their visit to the East will be a pleasant memory for many years. We wish good health to both ladies, so that they may enjoy another such visit soon.

New Babies: The household of Mrs. Virginia Sustarsich are enjoying a new son, Mark; Mrs. Robert Kamnik has a new daughter, Sally. Congratulations to all!

Bara Kramer has returned home from the Midwest where she was taken suddenly ill. Mrs. Marie Prislund in Sheboygan, did much to make our Bara comfortable so that she could return home in good condition. She is now convalescing at home. Get well quick, Bara!

On October 15th we have another event at the Slovenian Progressive Hall, 2101 Mariposa Street. Groceries will be appreciated as gifts. Success will be attained if we all work together.

God be with you and keep you well.

Frances Chiodo, Treas.

No. 16, So. Chicago, Ill.—It's been along time since my last report, so I decided to come out of hiding and give a little news of our branch 16.

On October 31, at 3 p.m. Mrs. Josephine Erjavec of Joliet is giving us the pleasure of viewing colored movies of her recent trip in Europe. We will see many interesting places such as the Lourdes in France, Rome, Italy, Germany, Switzerland, Austria and Yugoslavia. The admission is 50 cents. Come and bring all your friends to enjoy a wonderful afternoon. Refreshments will also be on hand for anyone wanting a little snack. Here's hoping to see you all on October 31, 1954 at 3 p.m. at St. George Church Hall, 96th and Ewing Avenue.

Ann L. Springer

No. 17, West Allis, Wis.—Since we have not been having any meetings during the summer months, most likely it is unknown to our members that our secretary's (Marie Floryan) mother passed away June 7, 1954. Mother Besal resided in Sheboygan, Wis. She was born near Novo mesto in Slovenia. Mrs. Mary Besal was a good and conscientious mother and lived to the nice age of 76 years. We extend our deepest sympathy to our secretary, Marie Floryan.

Our meetings are held at the usual place and time; I will be hoping to see you them. Best regards to all!

Josephine Imperl, Trustee

No. 20, Joliet, Ill. — Bowling News. BOWLING LINE UP FOR 1954-1955:

Team no. 1, Nemanich Florist: Mutsch Isabelle, Mrozek Mitzi, Papesh Lill, Nemanich Marie, Mlakar Jo.

Team no. 2 Marichka's Tavern: Rudman Mary, Veerman Betty, Nickleski Jean, Lightner Rita, Govednik Jean.

Team no. 3, Avsec Printers: Govednik Dot, Fahrner Pat, Scheidt Marie, Gaspich Mary, Gregorich Molly.

Team no. 6 Northwest Recreation: Shephich Mary, Sternisha Ann, Theobald Mary Ann, Sumic Jo, Schmidberger Gene.

Team no. 7 West Pines Hotel: Rozich Helen, Nahas Mary, Valek Bernie, Murtaugh Jean, Rachor Marge.

Team no. 8 Kettwig's Farm Mkt.: Berge Lill, Gaspich Frances, Goron Jo, Zarembo Babe, MacDonald Loretta.

* * *

— Another Bowling Season started at the Rivals in Joliet. It was sure nice to see all the girls again. There are a lot of new faces and we put our welcome mat out for them. They are: Lill Papesh, Lucille Ramuta, Marie Scheidt and Mary Ann Theobald. Good luck in our League and may you be with us for a long time to come. The first night of bowling all the girls talked about their vacations. Well, you will get use to it as the season goes along. Here is hoping you all bowl like you never bowled before. The Govednik sisters, Dot and Jean, are leading the League; Dot with a 177 average, Jean a 169 average. Nice going kids! Keep up the good bowling. We will see which sister will have top score — good luck. Gene Gasmovic is sure starting bowling with a bang. She has a nice 493 series. Marichka's Tavern is leading the League, won 3 Lost 0; High teams series, Avsec Printers 2056; High team game Avsec Printers 733.

Frances Gaspich is back in the old routine; we are all glad to have you for our secretary, Fran, and we want you to know we all appreciate the way you take care of our League. May you be in our League for many years to come. Glad to see some of our steady bowlers back after a couple of years away from bowling.

They are Mitzi Mrozek, Fran Vranicar, Jo. Goron, Lucille Ramuta, Pat Pahrner. Good luck girls and hope you will bowl with us from now on. Happy to have Fran Vranicar back after her illness, a good sport and a nice girl, welcome back from all of us! Hope Jo Buchar will be back bowling with us next season. Take it easy Jo! And we all miss you.

Your Ten Pin Reporter
Jo. Mlakar

No. 21, Cleveland (West Park), Ohio. — It makes me very happy to report on the success of our meeting last month. The attendance was very good and our treasury received a grand support through the party we held after the business session. Let's hope that we will have many more such lovely parties.

Congratulations to Mrs. Frances Skoda who became grandmother for another time because of the blessed event in her son Bobby's family. Mr. Joseph Senkar's family is also proud of the new arrival. My family is also very happy because of the new babies which will bring us much joy! Our former president Mrs. Mary Hosta and I have become grandmothers for the 22nd time. Our treasurer Mrs. Josephine Weiss is also very proud because of the new member in her daughter's family which made the Nosan family very happy. God give them health and happiness. Congratulations to all!

Mrs. Frances Flis prepared a wonderful going-away party for Mr. and Mrs. Sterle who have moved to Florida where they'll establish themselves in a permanent home. God bless them!

We are very happy to have Mrs. Mary Hosta among us after her seige of illness. We hope that she'll stay well from now on. Mrs. Kozuh is also on the sick list. Husbands of Mrs. Theresa Lach, Molly Sinkovec, and Agnes Zakrajsek have also been recuperating from illness. To the above mentioned and to all who are in poor health we wish a speedy recovery. Frances Kavc, President

No. 23, Dawn Club Ely, Minn. — Thirty-nine of us met at Eddie Zuponic's cabin on Farm Lake for our annual Dawn Club Outing. Everyone was anxious to have a good time; and when we got there and saw Molly's beautifully laid tables—big bunches of gladiolas and food galore, we were hungry as bears, and so the hot noodle dish, salad, dessert and coffee were soon eaten up. What wonderful cooks and bakers our Dawn Club has—they are old time Slovenians in a modern world! Our hostess, who prepared the whole meal, was Mrs. Joseph Starkovich assisted by Mrs. Frank Vranesich, Mrs. Frank Zgonc, Mrs. Louis Zgonc, Mrs. John Vidmar, Mrs. Joseph Vidmar, Mrs. Mike Toy-lan, Miss Mary Stubler and Miss Leona Slogar. We know that whoever

missed this treat will regret it! After grace was said, we began our meeting. Discussion was held on our plans for the Old Time Dance. The date is October 23rd at Sunny Dene's. Mrs. Joseph Godec was chosen as chairman of the "orchestra arrangements"; Mrs. Frank Kosir on the ticket sale assisted by Mrs. Frank T. Pucel, Mrs. Joseph Pucel, Mrs. Joseph Markovich, Mrs. Joseph Pryatel, Mrs. John Vidmar and Mrs. Louis Zgonc. Mrs. John Evanish is to head the "signal cops" and will be assisted by Mrs. Louis Zgonc, Mrs. Martin Krall, Mrs. Steve Seliga, Mrs. Leo Erchull, Mrs. Frank T. Pucel, Mrs. Joseph Starkovich, Mrs. Frank Kosir, Mrs. Joseph Pucel, Mrs. Frank Zgonc and Mrs. Joseph M. Pucel. Mrs. Frank Zgonc and her daughter will take care of the posters. All members are asked to assist at this dance with selling tickets; we'd like to have a big crowd. Hope everyone will do so!

At that meeting, a motion was made for a "Smorgasbord Dinner" which was approved and already enjoyed. We held it on September 29th at Bear Island Resort. Mrs. John Richards was the recipient of the door prize. Mrs. Edward Zuponic was named as chairman of the October meeting to be assisted by Mrs. Lyle Brennan, Mrs. Louis Benko, Mrs. Blaz Zakrajsek and Mrs. Anthony Skradski. The meeting then closed with prayer.

The members then ascended the stairs to the main floor of Molly's beautiful cabin and danced to the wonderful accordion playing of Mrs. Charles Merhar. After a lot of "bunny-hopping" and such, we were all ready to come home; but, with the strong desire to have another such day next year.

Our sympathy to the Putzel family and Ann, Margie and Rose, who so recently lost their mom. May she rest in peace.

Mrs. Anthony Skradski, reporter

No. 43, Milwaukee, Wis. — With our summer vacation all gone, I am back in the swing of things and ready to bring the news of our activities once again. I hope everyone enjoyed a wonderful summer.

He held our Juvenile picnic during August and I am happy to report, it was a huge success. The children played games for which they were awarded prizes. The refreshments were ample as they feasted on ice-cream, soda and cracker-jack. They all enjoyed it very much.

For coming events our annual Pillowcase card party is going to be held on October 31, 1954, at Karlovich's Hall, 539 So. 6th St. starting at 2 P.M. in the afternoon and continuing through the evening. Many painstaking hours of work have been put into the prizes by some of our members, so let's show our appreciation by going all out to make this an outstanding event. Sell a ticket to

your relatives, friends and neighbors and join us in a day of relaxation. Refreshments will also be served.

Mrs. Mary Bentz has once again been ailing and we hope that she, and any other sick members are soon enjoying the best of health.

We are also looking forward to more members attending our meetings on the second Sunday of the month.
Mary Ribbich

No. 52, Kitzville, Minn.—On August 22nd we journeyed to Gilbert, Minnesota, for the celebration of their 25th anniversary. Congratulations Gilbert, we had a wonderful time. Our congratulations, to Mrs. Mary Shubitz, who was chosen Minnesota's "Mother of the Year". Among the many attending were our Supreme Officers Albina Novak, Corinne Novak and Katie Triller. Many pictures were taken, Betty Strazishar acting as photographer. For some of us it was the first visit in many years, we were especially impressed by the Parish church and its surroundings. Many long, tedious hours must have been spent to produce such beautiful flowers.

Biwabik will hold their 25th anniversary celebration next year. Let's all plan, and God willing, we'll all attend.

Our meeting was held at the school. Due to illness our president, Josephine Oswald was absent. Vice-president Mary Musech presided. Our business session was brief, we then played our favorite games. In bridge Rose Chiodi took the high prize. Josephine Politano took low. The Kochevairs copped the prizes in smear. In bunco Mrs. Bachnik won high and Ivana Prelesnik the low prize. Jessie Bunetto won the cut prize.

We wish a speedy recovery to all our sick members and members of their families.

A most delicious lunch was served by Kathryn Marolt, Ann Yeshe, Mary Martinich and Mary Bartol.

Margaret Kochevar, Reporter

* * *

No. 55, Girard, Ohio.—Now that the heat waves and back to school rush is over, we will perhaps all get back into regular routines again and I'll find the time to report on our branch activities.

At the September meeting it was agreed upon, by the 25 members present, that we would not have our annual Grape Harvest Dance as we usually do. But in its place we would have a bake sale. This bake sale will take place on October 2nd at Swabek's Florist at 9:00 in the morning. We are hoping to advertise it as specializing in Potica and Pizzas. So those of you who would like to help the cause along by baking one or the other come on. Or at least come on out and buy something. If you are like me and can't furnish either Po-

tica or Pizzas why something in the baked line will, I'm sure, sell as well. How's about all helping us make this the biggest "Bake Sale" in Girard's history.

Congratulations go to Mr. and Mrs. Frank Lozier Jr. on the birth of a new son and heir.

Congratulations also go to Rose Marie Macek on winning one of the Slovenian Women's Union scholarships. Also a scholarship to Kent State University. Best wishes and lots of success in your endeavors, Rose.

No members reported on the sick list. Hope that we can continue reporting this for the rest of the months to come this year. Try getting up to join in the monthly meetings again during the lovely Fall evenings. You'll enjoy them. I'm sure that it's much more enjoyable for our President Catherine Lozier to speak to a room full of occupied chairs than empty ones. And maybe you can come up with some new ideas on activities for our Branch. That's all for now. Be seeing you. Dorothy Robsel

No. 56, Hibbing, Minn.—Our summer months have been busy ones for branch no. 56 of Hibbing. We also have some interesting events scheduled for this fall and winter; mainly we are trying to arrange movies of Yugoslavia for our October meeting, and in December we look forward to our annual Christmas party. We also are in the process of disposing of Christmas cards as we do every year. If you are in need of cards or wish to sell a few boxes please contact me.

I am taking this opportunity to thank my local Secretary, Mary Meadows, and Vice President Fran Puhek, who always cooperate fully in any venture we undertake. Your assistance in Lemont trip was greatly appreciated. Also my appreciation to Mrs. Busybody, Anne Podgorshek of Duluth who did all the correspondence for the Duluth travelers to Lemont. It takes many letters to complete details for such a trip and Anne did a wonderful job. Thank you too, Mrs. Josephine Zeleznikar of Chicago, and Mr. Zeleznikar. It's wonderful to have a good friend in time of need. You have certainly done a great favor in accomodating Mrs. Domen of our branch who was traveling East from Lemont.

In behalf of the passengers, 37 in all, I want to thank the members of the Joliet branch no. 31 for the invitation to the wonderful Saturday night supper. Your invitation was received the day of our meeting and the decision was up to the members making the trip. With a hearty cheer they accepted. Thanks to the cooks, the food was wonderful and fit for royalty. The klobasa Mrs. Planinshek made especially for us was super and Josie's dish was excellent. We are really grateful to know there are such won-

derful women in Joliet. It takes much time of many and their sunny smiles made us feel right at home. Thank you Mrs. Erjavec and others who had cars available to take the women sight seeing. They'll never forget their stay in Joliet. May God bless each and everyone in your city who has helped our long trip to be such a success. How about coming up this way to cool off next summer? We'd love to have you.

Our trip to Gilbert for Minnesota Day and twenty-fifth anniversary of branch 31 was a happy occasion and we certainly look forward to these gatherings. It gives us an opportunity to visit with other branch members! Our congratulations to the Gilbert women for such a fine program and excellent dinner.

We were happy to select Mrs. Mary Shubitz of branch no. 33 of Duluth as our outstanding Slovenian Mother of the year. Your charming and sweet disposition have won you many friends, Mrs. Shubitz. Your devotion to your family is a shining example to all. Your contribution to your community, church and Zveza are too numerous to mention. Congratulations, Mrs. Mary Shubitz.

We are already looking forward to Zveza day in Biwabik in 1955. Having had the opportunity to become acquainted with the branch members last spring, I know now you have the workers who have the spirit to cooperate and we know the event of the day will be a huge success. Biwabik, here we come...

There's a new campaign coming up so to my members I say, let's try to get a few new members. I am sure they too will enjoy our evenings of business and pleasure and especially our trips.

Until my next report, I give my regards to all,

Mary B. Theodore, Pres.

No. 57, Niles, Ohio. — Our August meeting was well attended at the home of Mrs. Johanna Prinz. The business session was brief and then we played our favorite games. The lucky ones took home nice prizes.

Plans are again being made for a card-party to be held on October 15th at the Slovenian Home in Girard. So, come one and all, to spend a joyful evening.

We welcomed Mrs. Louise Mateyko into our branch and are looking forward to seeing her regularly.

Mrs. Jennie Logar and Mrs. Prinz celebrated their birthdays this month. The lunch prepared by the two ladies was most delicious. Happy birthday to both!

On August 16th, members of our branch gathered at the home of Mary Horvat, niece of our president, Frances Yerman, to surprise Frances and

her husband Frank, on their 25th Wedding Anniversary.

A silver floral centerpiece was presented to them by the members. We wish the Yermans best wishes and hopes that they will enjoy many more years of happiness, good health and contentment. Mary Strah

* * *

Thank you, all!

To our friends of Branch no. 57, Niles, Ohio, we wish to express our heartfelt thanks for their thoughtfulness in remembering us at the time of our 25th Wedding Anniversary. The party was a beautiful surprise! May God bless each and everyone of you! Frank and Frances Yerman

No. 72, Pullman, Ill.—I will continue telling you about our vacation. We stayed at Chandler, Arizona, almost a week and did a lot of sightseeing in and around Phoenix. The irrigation system around these cities is most interesting. Dry desert outside of the irrigation belt, but inside the irrigation belt are beautiful cities with bountiful vegetation—fruit groves, date trees, etc. In Phoenix we visited Mr. & Mrs. John Mubi. I'm sure a lot of the old timer Slovenes will remember the Mabis. They send regards to all their old friends.

Finally it was time to say goodbye to our children in Arizona and to Arizona itself, and continue on to California. We left at 4 a.m. in order to get across most of the desert before the heat of the day. The first four hours in the desert were not bad at all but the next three hours were indeed hot. Unless you've been thru the desert, you just can't imagine how hot, dry, sunny and desolate it is. Our first cooling breeze was felt when we came to Banning, California, and it was almost noon by that time. From then on it seemed as tho we were coming into another world—the scenery became beautiful, the temperature became pleasant, and we began to feel good again. That afternoon we went up into the San Bernardino Mountains and took the "Rim of the World" Drive. This scenic highway is one mile high and connects Arrowhead and Big Bear Lakes. In winter this is a snow sportsland—one can stand up in the snow and look down a mile to warm orange groves.

Our next interesting stop was the Knotts Berry Farm and Ghost Town. You can spend almost a whole day here, going thru the many gift shops, flower gardens, berry market and the Ghost Town. Then the climax is a dinner in either the Chicken House or the Steak House. (We had ours in the Steak House.)

In Los Angeles we saw so many beautiful and interesting sights: Farmers Market, which serves food as it is served in fifteen different coun-



WOMAN'S GLORY *The Kitchen*

All recipes
are tested
by contributor
Frances Jancer
1110 — 3rd St.,
La Salle, Ill.

Are your custards watery when baked? Here are a few rules for making good custards:

Heat the milk to boiling point before adding the ingredients for the custard. Do not bake custard too long, if you do it becomes watery. Set your custard cups in a shallow pan of hot water, then bake 30 to 35 minutes in a moderate 350 degree oven until a silver knife inserted into filling comes out clean. The filling may still look a little soft but will set later.

A standard proportion for plain custard would be:

4 eggs (or 8 egg yolks), $\frac{3}{4}$ cup sugar, $\frac{1}{2}$ teaspoon salt, $\frac{1}{4}$ cup shortening, $2\frac{3}{4}$ cups scalding hot milk, 1 teaspoon vanilla.

Beat eggs slightly with rotary beater. Then beat in the rest of the ingredients. Pour into custard cups and bake as directed above. Custards may be cooked in a double boiler. Keep the water in the bottom of the double boiler almost but not quite boiling when you are making custards. Too high heat is likely to make your custard lumpy. If your boiled custard curdles, beat for a few minutes with an egg beater. The custard will be smooth again.

tries; Olivera Street, a real Mexican street market; Hollywood; Hollywood Bowl Wilshire Blvd.; San Gabriel Mission; Sunset Strip with its fabulous night clubs; the ocean with its beaches and Palisades; Santa Barbara, a city so beautiful; Grauman's Chinese Theatre; Forest Lawn, the world's most beautiful Memorial Park, with its immense stained glass window depicting "The Last Supper" and Jan Styka's Masterpiece "The Crucifixion," the world's largest religious painting, 195 ft. x 45 ft.; and many more.

From Los Angeles we went on to San Francisco, passing thru beautiful farm and fruit country. San Francisco, built in and on hills, is most unique in its structure. It is so very different from any other city we've seen. Of course we crossed its two famous bridges, the Golden Gate and the Oakland Bay. And we had lunch on Fisherman's Wharf, amid a picturesque setting of finishing boats.

From then on we were headed for home, stopping here and there at points of interest on the way. The

Different ways to use custard.

ORANGE SPONGE CUSTARD

3 cups cubed sponge cake, 1 cup orange juice, dash or salt, 4 tablespoons powdered sugar. Boiled custard.

Use stale sponge or angel cake; place in 6 greased custard cups or 1 large casserole and pour orange juice over cake. Prepare a custard with 2 eggs one half the above recipe, and pour over cake. Use egg whites remaining from custard for meringue; beat until stiff, then beat in salt and powdered sugar. Pile lightly on desserts and bake in moderate oven 350 degrees for 12 to 15 minutes, or until delicately browned. Serve hot or cold. Makes 6 portions.

PEANUT PUDDING

$\frac{1}{4}$ cup cornstarch, $\frac{1}{8}$ teaspoon salt, 1 tablespoon sugar, $\frac{1}{2}$ cup cold water, 3 tablespoons honey, $\frac{1}{4}$ cup peanut butter, 3 cups scalded milk.

Mix cornstarch, salt, sugar and cold water. Mix honey and peanut butter; add scalded milk slowly, mixing well. Stir in cornstarch mixture and cook over hot water 10 minutes, stirring constantly until thick and clear; then cover and cook 15 minutes longer, stirring occasionally. Cool, turn into serving dishes and chill. Makes 6 Portions.

ANGEL FOOD CUP CAKES

$\frac{1}{2}$ cup milk, 2 tablespoons butter, 1 cup sugar, 1 cup cake flour, 1 teaspoon baking powder, $\frac{1}{4}$ teaspoon salt, 1 teaspoon vanilla, 4 egg whites, $\frac{1}{4}$ teaspoon cream of tartar.

Scald the milk, add butter and

sugar. Sift before measuring 1 cup cake flour and then resift with 1 teaspoon baking powder and $\frac{1}{4}$ teaspoon salt. Stir these ingredients into the milk mixture with 1 teaspoon vanilla. Whip the egg whites until foamy and add the cream of tartar, and continue whipping until they are stiff but not dry. Fold them lightly into the cake batter. Bake in greased muffin pans or paper lined pans in a 375 degree oven for about 10 minutes. Makes 12 cupcakes. This may also be baked in a greased 9 inch square pan, then cut into various shapes and iced. (Petit fours.)

RICH RAISIN MUFFINS

$\frac{3}{4}$ cup seedless raisins, $\frac{1}{8}$ cup shortening, $\frac{1}{4}$ cup sugar, 1 egg, 2 cups sifted all-purpose flour, 1 tablespoon baking powder, 1 teaspoon salt, 1 cup milk, 1 teaspoon vanilla.

Rinse the raisins. Plump them overnight in wine or apricot brandy. Cream shortening and sugar. Beat egg and add to creamed mixture. Sift together flour, baking powder and salt, and add alternately with milk and vanilla. Add the raisins which have had the liquor drained off, and stir just enough to combine the ingredients. Fill greased muffin cups about $\frac{3}{4}$ full and bake in a 400 degree oven for 20 to 25 minutes. Serve warm with butter. These may also be baked in paper cups for easier handling.

* * *

WOMAN'S GLORY welcomes suggestions from members in the various parts of the United States. This is your column, by that I mean the members of the Union. So send in your recipes or suggestions and all will be given due attention.

most outstanding of these were Hoover Dam and the Grand Canyon. Of course the Grand Canyon is just the world's most wonderful spectacle. It's beauty is beyond description. As tho painted in all colors of the rainbow, its colors seem to change with the lights of the day. It was with reluctance that we finally had to leave all this grand beauty

And so on to home. Our vacation finally had to come to an end but we will always remember the many beauties we were fortunate enough to see.

Let's have a big turnout at our meetings—every third Wednesday of the month.

* * *

More vacation news! Our president, Mrs. Bezljaj and Mr. Bezljaj, spent their vacation in Greeley, Colorado. They went there especially to see their son, Henry, receive his Masters Degree in Fine Arts from the Colorado State College. Henry is married has two children, and has now gone to California to live. I know his parents are quite proud of him.

Betty Orazem and her little family

had a fine vacation visiting with Betty's brother in Mankato, Minnesota.

Beverly Brolick, one of our out-of-town members, of Grand Haven, Michigan, suffered an injury as she dived into the water. She was hospitalized for a week, had an operation on her leg, but is home now and recovering rapidly.

We had a number of our out-of-town members visiting here this summer. Among them was Mrs. Andrich of Muskego, Wisconsin, who celebrated her 40th wedding anniversary while she was here. Congratulations!

Other visiting members were Mrs. Helen Brolick and daughter Joan, of Grand Haven, Michigan, and Elaine Brolick, also of Grand Haven.

We are always happy to see our out-of-town members.

During the past two years we have had the pleasure of having with us Mrs. Klun of Cleveland, who is a member of one of our Cleveland branches. She has just left us to make her home back in Cleveland again, and we are very sorry to see her go.

Wilma Zagar

JUNIOR'S PAGE



NEW JUNIOR CIRCLE ORGANIZED AT BRANCH NO. 93, BROOKLYN

On August 5, 1954, the Junior members of Branch no. 93, Brooklyn, New York elected officers and formed their own circle. Through the efforts of their Branch President, Mrs Helen Corel, the Juniors were organized. The new Junior officers are: Mary Ann Guchek, president; Frances Healy, vice president; Mary Ann Shager, secretary; Hermina Mikolic, recording secretary; Ann Steinhart, treasurer; Elizabeth Guchek, Frances Pogacar, Jerome Correll, auditors and Leona Pirnat, sergeant-at-arms. Rev. Fr. Edward Gabrenya, OFM., is their spiritual advisor. Under the capable direction and advice of Fr. Edward and Mrs. Corel, we know the youngsters will learn wonderful lessons in fraternal charity and sociability. — Good luck to the Junior Circle of no. 93!

October's most important days are the 12th, Columbus Day and 31st, Halloween. You will probably hear all about Columbus Day from your teachers at school, so we will concentrate on Halloween.

It is a gala day for all children. Halloween costume parties are very exciting and we hope you are planing now to have one. Clever costumes can be made out of sheets, old clothes, or even heavy crepe paper. Masks and jack-o-lanterns are very essential properties and can be easily made by hand.

We would suggest that you invite new and old friends to your party, and make a special effort to get all the members, who still are acting as if they were on vacation, to come out and enjoy the fun the Junior circle offers them.

ON HALLOWEEN

Pumpkins grin with funny faces,
Witches ride to spooky places;
Black cats howl from every post,
A flash of white may be a ghost:

Goblins say these can be seen,
If you look on Halloween!

NIGHT OF THE WITCHES

Oh soon it will be Halloween,
And from every haunted room
Gay witches will be slipping out,
Complete with cap and broom.

They'll swing across the midnight sky,
The bats will follow after
And if you hear some weird high sounds,
They will be witches' laughter.

For witches are a happy lot,
They like to have their fun
And dash around on Halloween,
The same as anyone.

WHO IS IT

My first is in WIG and also in WAG.
My second's in BIG but isn't in BAG.
My third is in TO and also in AT.
My fourth is in CAP out isn't in HAT.
My fifth is in WHO and also in WHY.
My whole is somebody who rides
through the sky.

ANS: Witch

WINS FIRST PLACE IN PIANO COMPETITION



Miss Geraldine Leustek was awarded a first place in a competition sponsored by the Tuesday Musicales of Hibbing. She was entered in the advanced section of the piano group. Miss Leustek was one of the twenty-six contestants, pupils of teacher-members of the Tuesday Musicales. The scholarship was judged by Dorothy Crost Bourgin of Virginia. Besides winning a certificate of honor, Miss Laustek also received a cash award. She is the student of Claribel Troxel Hamilton of Hibbing, Minnesota.

Before enrolling for study under the Hibbing instructor, Miss Leustek took lessons to seven years from Mrs. Floyd Dunstan.

Geraldine, her mother and sisters, Mary E. and Patricia Ann are all members of Branch no. 23, Ely, Minnesota.

We extend our best wishes to Geraldine for a wonderful, successful musical career.

AUTUMN

When the leaves began to fall
That is the happiest time of all.
When we rake-up all the leaves
And we tie the wheat in sheaves.

A STRANGE TIME

There comes a time just once a year
When children seem to disappear.
The strangest visitors are seen
Around the house on Halloween!

That's when a witch begins to ride
Upon a broom, and by her side
The talking owl (imagine that!)
Is walking with a big black cat.

Then up and down familiar streets
They go in search of tricks or treats.
The doorbells ring and people say,
"Well, look who's come to call today!"

But when it's dark, the sleepy heads
Of children rest in tumbled beds.
Did magic melt the witch somewhere
And leave her clothes upon the chair?

The owl's wings are on the floor.
But he, himself, is here no more.
The big black cat no one can find.
But, see, he left his mask behind.

The clock strikes midnight.
All is still.
Yet lingering on a window sill
The jack-o-lantern seems to pout,
Then snuffs his yellow candle out.

(By Olga Rustan Myrom)

THE NECK

The neck
Of a calf

Is a half
Of a half
Of a half
Of a half
Of a half
Of a half
Of a half
Of a half

Of the size
Of the neck
Of a little
Giraffe.

Why can't keep a secret on the farm?
(Because the corn has ears)

What is the longest word in English
language?
(Smiles, there is a mile between
the first and the last S)

How do you get down from a horse?
(You can't, you get down from a duck)

What has four eyes and cannot see?
(Mississippi)

Kansas, Kalamazoo and Katona, how can
you spell them without a K?
(L-M-E-H-T)

JACK THE FROST

By Helen Baker Adams

He came to the garden
Last night in the gloom
And nipped every green leaf
And blackened each bloom.
He went to the nut grove
As autumn winds stirred
And burst all the chestnuts
And hurled down the burrs.
But he stopped at my window
And drew on the pane—
Lace trees, fairy flowers,
And white plumes of grain.

Finančno poročilo S. Ž. Z. za mesec avgust 1954
Monthly Report of the S. W. U. for the Month of August 1954

| | Mesečnina | | Družabne in | | | Štev. članic | |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------------|-------|--------|--------------|-----------|
| | Redni | Mladinski | „Zarja“ članice | Razno | Skupaj | Redni | Mladinski |
| 1. SHEBOYGAN, WIS. | 73.00 | 3.20 | .10 | | 76.30 | 190 | 33 |
| 2. CHICAGO, ILL. | 153.15 | 14.90 | | | 168.05 | 370 | 149 |
| 3. PUEBLO, COLO. | 140.85 | 11.50 | | 1.00 | 153.35 | 335 | 122 |
| 4. OREGON CITY, ORE. | 8.25 | | | 6.00 | 14.25 | 25 | |
| 5. INDIANAPOLIS, IND. | 44.35 | 5.40 | | .25 | 50.00 | 126 | 59 |
| 6. BARBERTON, OHIO | 59.75 | 2.60 | .20 | | 62.55 | 165 | 26 |
| 7. FOREST CITY, PA. | 62.40 | 12.10 | .60 | | 75.10 | 156 | 124 |
| 8. STEBLTON, PA. | 32.15 | .80 | | | 32.95 | 84 | 8 |
| 9. DETROIT, MICH. | 19.25 | .70 | | | 19.95 | 45 | 7 |
| 10. CLEVELAND, OHIO | 175.80 | 6.80 | | | 182.60 | 486 | 70 |
| 12. MILWAUKEE, WIS. | 121.20 | 8.30 | | .50 | 130.00 | 326 | 83 |
| 13. SAN FRANCISCO, CAL. | 56.40 | 1.20 | | | 57.60 | 137 | 12 |
| 14. CLEVELAND, OHIO | 131.90 | 5.50 | .30 | | 137.70 | 341 | 58 |
| 15. CLEVELAND, OHIO | 140.60 | 6.40 | .10 | | 147.10 | 339 | 66 |
| 16. SOUTH CHICAGO, ILL. | 65.30 | 2.90 | .20 | | 68.40 | 164 | 32 |
| 17. WEST ALLIS, WIS. | 113.30 | 2.50 | | | 115.80 | 149 | 13# |
| 18. CLEVELAND, OHIO | 34.55 | .90 | .20 | | 35.65 | 93 | 9 |
| 19. EVELETH, MINN. | 64.95 | 8.10 | | | 73.05 | 170 | 88 |
| 20. JOLIET, ILL. | | | | | | 560 | 189 |
| 21. CLEVELAND, OHIO | 43.70 | 5.40 | | | 49.10 | 122 | 55 |
| 22. BRADLEY, ILL. | 24.10 | | | | 24.10 | 28 | % |
| 23. ELY, MINN. | 102.15 | 6.10 | .10 | | 198.35 | 265 | 61 |
| 24. LA SALLE, ILL. | 85.35 | 9.40 | | | 94.75 | 224 | 99 |
| 25. CLEVELAND, OHIO | 398.25 | 21.30 | | | 419.55 | 968 | 213 |
| 26. PITTSBURGH, PA. | 56.25 | 3.30 | | | 59.55 | 150 | 34 |
| 27. NORTH BRADDOCK, PA. | 35.45 | 1.30 | | | 36.75 | 81 | 13 & |
| 28. CALUMET, MICH. | 34.00 | | 1.00 | | 35.00 | 90 | |
| 29. BROWDALE, PA. | 17.95 | 2.20 | | .10 | 20.25 | 47 | 23 |
| 30. AURORA, ILL. | 9.70 | .10 | | | 9.80 | 27 | 1 |
| 31. GILBERT, MINN. | 49.05 | 4.20 | .50 | | 53.75 | 123 | 42 |
| 32. EUCLID, OHIO | 53.45 | 2.30 | | .10 | 55.85 | 130 | 29 |
| 33. DULUTH, MINN. | 31.00 | 1.90 | | 1.00 | 33.90 | 81 | 19 |
| 34. SOUDAN, MINN. | 20.40 | .40 | | | 20.80 | 49 | 4 |
| 35. AURORA, MINN. | 46.45 | 3.80 | .10 | | 50.35 | 99 | 38 |
| 36. McKINLEY, MINN. | 3.85 | | | | 3.85 | 11 | |
| 37. GREANEY, MINN. | 15.65 | .70 | | | 16.35 | 43 | 8 |
| 38. CHISHOLM, MINN. | 74.65 | 1.50 | .10 | | 76.25 | 188 | 15 |
| 39. BIWABIK, MINN. | 10.10 | 1.20 | | | 11.30 | 31 | 13 |
| 40. LORAIN, OHIO | 38.55 | .40 | .30 | | 39.25 | 99 | 5 |
| 41. CLEVELAND, OHIO | 93.50 | 3.00 | | 1.00 | 97.50 | 254 | 32 |
| 42. MAPLE HEIGHTS, OHIO | 16.55 | | | .10 | 16.65 | 43 | |
| 43. MILWAUKEE, WIS. | 58.10 | 11.20 | | | 69.30 | 156 | 119 |
| 45. PORTLAND, ORE. | 29.10 | .60 | .20 | | 29.90 | 76 | 6 |
| 46. ST. LOUIS, MO. | 10.30 | .30 | | | 10.60 | 28 | 3 |
| 47. GARFIELD HEIGHTS, OHIO.. | 41.40 | 1.00 | | | 42.40 | 114 | 10 |
| 48. BUHL, MINN. | 8.65 | .40 | .10 | | 9.15 | 20 | 4 |
| 49. NOBLE, OHIO | 19.30 | .70 | .10 | | 20.10 | 53 | 7 |
| 50. CLEVELAND, OHIO | 27.15 | .80 | | | 27.95 | 69 | 8 |
| 51. KENMORE, OHIO | 11.95 | .30 | | | 12.25 | 27 | 3 |
| 52. HIBBING (Kitzville), MINN.... | 21.10 | .40 | | | 21.50 | 51 | 5 |
| 53. CLEVELAND, OHIO | 18.50 | 1.30 | | | 19.80 | 45 | 13 |
| 54. WARREN, OHIO | 34.50 | 5.10 | .10 | | 39.70 | 90 | 51 |
| 55. GIRARD, OHIO | 34.35 | 3.30 | | .25 | 37.90 | 80 | 34 |
| 56. HIBBING, MINN. | 44.90 | 1.00 | | | 45.90 | 119 | 10 |
| 57. NILES, OHIO | 28.65 | 2.30 | | | 30.95 | 69 | 26 |
| 59. BURGETTSTOWN, PA. | 16.05 | 1.20 | | | 17.25 | 38 | 12 |
| 61. BRADDOCK, PA. | 16.25 | .80 | | | 17.05 | 43 | 8 |
| 62. CONNEAUT, OHIO | 12.25 | .20 | | | 12.45 | 30 | 2 |
| 63. DENVER, COLO. | 40.50 | 3.90 | .30 | .10 | 44.80 | 100 | 42 |
| 64. KANSAS CITY, KANS. | 26.25 | 1.30 | | | 27.55 | 76 | 13 |
| 65. VIRGINIA, MINN. | 27.00 | 2.20 | | | 29.20 | 70 | 22 |
| 66. CANON CITY, COLO. | 22.20 | 1.50 | | | 23.70 | 52 | 16 |
| 67. BESSEMER, PA. | 37.75 | 4.60 | .60 | | 42.95 | 86 | 46 |
| 68. FAIRPORT HARBOR, O. | 13.30 | | | | 13.30 | 28 | |
| 70. WEST ALIQUIPPA, PA. | | | | | | 15 | 3 |
| 71. STRABANE, PA. | 49.05 | 3.10 | | | 52.15 | 118 | 31 |
| 72. CHICAGO (Pullman), Ill. | 17.25 | 1.10 | | | 18.35 | 45 | 11 |
| 73. WARRENSVILLE, OHIO | 28.15 | 1.40 | | | 29.55 | 81 | 14 |
| 74. AMBRIDGE, PA. | 25.75 | .20 | | | 25.95 | 54 | 2 |
| 77. N. S. PITTSBURGH, PA. | 19.95 | 2.40 | | | 22.35 | 35 | 24 |
| 78. LEADVILLE, COLO. | 30.50 | 4.00 | | | 34.50 | 35 | 20 % |
| 79. ENUMCLAW, WASH. | 16.60 | 1.50 | .70 | | 18.80 | 41 | 15 |

| | Mesečnina | | Družabne in „Zarja“ članice | | Razno | Skupaj | Štev. članic | |
|-------------------------------|----------------|---------------|-----------------------------|--------------|-------|----------------|--------------|-------------|
| | Redni | Mladinski | | | | | Redni | Mladinski |
| 80. MOON RUN, PA. | 10.85 | | | | | 10.85 | 26 | |
| 81. KEEWATIN, MINN. | 12.25 | | | | | 12.25 | 35 | |
| 83. CROSBY, MINN. | 12.05 | .90 | .50 | | | 13.45 | 28 | 9 |
| 84. NEW YORK, N. Y. | 64.40 | 1.80 | 1.60 | | | 67.80 | 87 | 9 \$ |
| 85. DePUE, ILL. | 12.90 | .50 | .10 | | | 13.50 | 34 | 5 |
| 86. NASHWAUK, MINN. | 4.35 | | .50 | | | 4.85 | 11 | |
| 88. JOHNSTOWN, PA. | 31.40 | 3.70 | .30 | .10 | | 35.50 | 74 | 38 |
| 89. OGLESBY, ILL. | 37.80 | 4.20 | .30 | | | 42.30 | 108 | 42 |
| 90. BRIDGEVILLE, PA. | 25.65 | 1.10 | | | | 26.75 | 54 | 12 |
| 91. VERONA, PA. | 22.90 | 2.40 | .20 | | | 25.50 | 65 | 24 |
| 92. CRESTED BUTTE, COLO. | 10.00 | .20 | | | | 10.20 | 20 | 2 |
| 93. BROOKLYN, N. Y. | 32.25 | 1.20 | .50 | | | 33.95 | 85 | 12 |
| 94. CANTON, OHIO | | | | | | | 24 | 11 |
| 95. SOUTH CHICAGO, ILL. | 123.45 | 10.60 | | | | 134.05 | 237 | 106 |
| 96. UNIVERSAL, PA. | 23.20 | .30 | .40 | | | 23.90 | 56 | 3 |
| 97. CAIRNBROOK, PA. | 14.80 | .90 | | | | 15.70 | 33 | 11 |
| 99. ELMHURST, ILL. | 9.90 | | | | | 9.90 | 24 | |
| 102. WILLARD, WIS. | | | | | | | 11 | 2 * |
| 104. JOHNSTOWN, PA. | 11.20 | | .10 | | | 11.30 | 32 | |
| 105. DETROIT, MICH. | 6.85 | 1.20 | | | | 8.05 | 17 | 13 |
| 106. MEADOWLANDS, PA. | 12.40 | | .30 | | | 12.70 | 24 | |
| Skupaj | 4022.60 | 249.40 | 10.70 | 10.50 | | 4293.20 | 10449 | 2731 |

Assessment for July and August; & Assessment for July; % Assessment for August and September; * Assessment paid in July; \$ Assessment for June and July.

DOHODKI:

| | |
|---|------------|
| Asesment od članic in razno | \$4,293.20 |
| Obresti od bondov in hranilnih vlog | 212.50 |
| Najemnina od posestva | 150.60 |

Skupni dohodki v avgustu.....\$4,655.70

STROŠKI:

| | |
|--|------------|
| Za umrlo sestro Antonia Dosch, pod. št. 2, Chicago, Ill. | \$100.00 |
| Za umrlo sestro Mary Kofalt, pod. št. 8, Steelton, Pa. | 100.00 |
| Za umrlo sestro Frances Kamin, pod. št. 7, Forest City, Pa. | 100.00 |
| Za umrlo sestro Margaret Oberstar, pod. št. 14, Cleveland | 100.00 |
| Za umrlo sestro Agnes Gricar, pod. št. 15, Cleveland, Ohio | 100.00 |
| Za umrlo sestro Agnes Skedel, pod. št. 20, Joliet, Ill. | 100.00 |
| Za umrlo sestro Magdalena Anzlovar, pod. št. 25, Cleveland, Ohio | 100.00 |
| Za umrlo sestro Mary Zakrajsek, pod. št. 25, Cleveland, Ohio | 100.00 |
| Za umrlo sestro Mary Pajk, pod. št. 25, Cleveland, Ohio | 100.00 |
| Za umrlo sestro Stefania Paulin, pod. št. 25, Cleveland, Ohio | 100.00 |
| Za umrlo sestro Mary Lozar, pod. št. 35, Aurora, Minnesota | 100.00 |
| Bohemian Benedictine Press — za Zarjo: Tiskanje | \$1,025.00 |

Poštuna

Delo na imeniku

| | |
|--|----------|
| Mesečne plače uradnicam in administraciji (davek \$103.80) | 751.20 |
| Najemnina za glavni urad in uredništvo | 50.00 |
| Dolmovich & Squok Construction | 1,000.00 |
| Summit Sheet Metal & Heating Co. | 224.00 |
| Tiskovine, znamke, telefon, brzojavi, potovalni stroški | 306.60 |

Skupni stroški za avgust.....\$4,516.80

Bilanca 31. julija 1954 — Balance July 31, 1954

Dohodki v avgustu — Income in August

Skupaj

Stroški v avgustu — Disbursements in August

Bilanca 31. avgusta 1954 — Balance August 31, 1954

ALBINA NOVAK, glavna tajnica

? HOME OFFICE ? QUESTION CORNER ?

In making the Change of Beneficiary, should the member give up the certificate she has on hand?

Yes; the certificate on which a change of beneficiary is to be made, should be mailed to our office at the same time as the request for the change. However, in case the member does not have the certificate on hand when making the change, we will issue a new certificate on which will be stated that said certificate is being issued in lieu of previous certificate and records will be marked accordingly.

* * *

Ko se spremeni dediča, ali naj se priloži prejšnji certifikat, katerega ima članica na rokah?

Da; certifikat, na katerem se zaznamuje sprememba dediča, naj se pošlje skupno z listkom, na katerem je označeno novo ime ali ime-na. Ako pa članica nima na rokah certifikat, ko napravi spremembo, potem tajnica pošlje na glavni urad le podpisani listek in ko je izdan nov certifikat, je na njem zabeležen datum prejšnjih certifikatov.

Konvencije so se vršile po sledečem redu — S. W. U. Conventions:

- 1927—Chicago, Illinois;
- 1930—Sheboygan, Wisconsin;
- 1933—Cleveland, Ohio;
- 1936—Milwaukee, Wisconsin;
- 1939—Chisholm, Minnesota;
- 1943—Pittsburgh, Pa.;
- 1946—Indianapolis, Indiana;
- 1949—Pueblo, Colorado;
- 1952—Detroit, Michigan.

Prihodnja konvencija bo deseta in se bo vršila od 22. do 25. maja 1955. — The coming convention will be our tenth.

HAPPY BIRTHDAY IN OCTOBER

SUPREME OFFICERS:

Oct. 15 — Anna Pachak,
Supreme Vice-President
and President br. #3,
Pueblo, Colo.

BRANCH PRESIDENTS:

Oct. 10 — Angela Satko-
vich, #97, Cairnbrook,
Pa.

Oct. 11 — Theresa Poto-
kar, #32, Euclid, Ohio.

Oct. 14 — Josephine Os-
wald, #52, Kitzville,
Minn.

Oct. 15 — Theresa Bizjak,
#47, Garfield Hgts.,
Ohio.

Oct. 15 — Helen Kolar,
#86, Nashwauk, Minn.

Oct. 21 — Mary Strukel,
#14, Cleveland, Ohio.

Oct. 22 — Mary Stupar,
#85, DePue, Ill.

Oct. 30 — Frances Bresak,
#40, Lorain, Ohio.

*Many happy returns
of the day!*

NOVI SVET

Družinski list Novi Svet, izdaja za oktober je posvečena naši Primorski in prinaša sledečo vsebino: Simon Gregorčič, ob pesnikovi 110-letnici rojstva, C. Pfeifer; Msgr. Ivan Trinko-Zamejski, C. Pfeifer; Srečko Kosovel, Ob petdesetletnici rojstva pesnika Kraške zemlje, C. Pfeifer; Pismo Malovernim, Srečko Kosovel; Kaj bi povedal, Srečko Kosovel; Preko Krasa in Istre, Matevž Borina; Lepa Vida, Vinko Beličič; Predjamski grad, C. P.; Ovčar Marko, Janez Jalen; Pustolovščine Toma Sawyera, Mark Twain-Milena Mohoričeva; Metuljček, črtica, Limbarski; Strici, F. S. Finžgar, Konec povesi; Kaznovana radevednost, Ap. K mislim in smernicam za ustanovitev slovenske narodno-obrambne Zveze. Ciril. — Slovensko-angleški besednjak. — Pesmi: Vipavske gorice, C. Pfeifer; Goriškemu slavčku Simonu Gregorčiču, Bršljanski, Limbarski in C. Pfeifer; Primorski veziliji, Bršljanski. — Priloga prinaša sledeče: Angleški del; Radio Talk by Frank Schonta; News; Jokes. — Od srca do srca; Glasovi naročnikov; novice.

Koledar in seznam sej podružnic od oktobra do decembra 1954.

| OCTOBER | NOVEMBER | DECEMBER |
|---|---|---|
| 1 P Remigij, škof | 1 P Vsi sveti | 1 S Natalija |
| 2 S Angeli varuhi | 2 T Verne duše | 2 Č Bibijana |
| 3 N 17. pobinkoštna | 3 S Hubert | 3 P Frančišek Ksaver |
| 4 P Frančišek Asiški | 4 Č Karol Borom. | 4 S Barbara |
| 5 T Placid, mučenec | 5 P Judita | 5 N 2. adventna |
| 6 S Brunon, spoz. | 6 S Lenart, opat | 6 P Miklavž |
| 7 Č Rožni venec | 7 N 22. pobinkoštna | 7 T Ambrož |
| 8 P Brigita, vdova | 8 P Bogomir | 8 S Brezmad, Spoč. M. D. |
| 9 S Ludovik Bertrand | 9 T Božidar | 9 Č B. Peter Kanizij |
| 10 N 18. pobinkoštna | 10 S Andrej Avelinski | 10 P Čast. Janez Veliki |
| 11 P Marij. Materinstvo | 11 Č Martin, škof | 11 S Marija, dekla |
| 12 T Maksimilijan, škof | 12 P Martin, papež | 12 N 3. adventna |
| 13 S Edvard | 13 S Stanislav Kostka | 13 P Lucija |
| 14 Č Kalist | 14 N 23. pobinkoštna | 14 T Špiridijon, škof |
| 15 P Terezija, devica | 15 P Albert | 15 S Kristina |
| 16 S Anastazij | 16 T Gertruda | 16 Č Adelajda, Evzebij |
| 17 N 19. pobinkoštna | 17 S Gregor, čudodelnik | 17 P Lazar |
| 18 P Sv. Lukež, evangelist | 18 Č Posvečevanje cerkva | 18 S Gracijan, škof |
| 19 T Peter Alkantarski | 19 P Elizabeta | 19 N 4. adventna |
| 20 S Janez Kapistran | 20 S Feliks, Srečko | 20 P Peter Klaver |
| 21 Č Uršula | 21 N 24. pobinkoštna | 21 T Tomaž, apostol |
| 22 P Melanij | 22 P Cecilija | 22 S Frančiška Cabrini |
| 23 S Ignacij | 23 T Klemen, papež | 23 Č Viktorija |
| 24 N 20. pobinkoštna | 24 S Janez od Križa | 24 P Adam in Eva |
| 25 P Krispinijan | 25 Č Katarina | 25 S Božič, Roj. Gospod. |
| 26 T Evarist | 26 P Konrad | 26 N Nedelja po Božiču |
| 27 S Frumencij | 27 S Virgilij, škof | 27 P Janez, evangelist |
| 28 Č Juda in Simon | 28 N Prva adventna | 28 T Nedolžni otroci |
| 29 P Narcis, Ida | 29 P Saturnin | 29 S Tomaž, kanterb. škof |
| 30 S Alfonz, Klavdij | 30 T Andrej | 30 Č Kolumba, devica |
| 31 N Kristus Kralj | | 31 P Silvester, papež |
| Seje podružnic: | | |
| 3. okt. — št. 6, 23, 27, 51, 67, 73, 92, 97, 99, | 1. nov. — št. 29, 35, 65, 83. | 1. dec. — št. 3, 12, 21, 38, 52, 95. |
| 4. okt. — št. 24, 29, 35, 65, 83. | 2. nov. — št. 14, 32, 41, 42, 91. | 2. dec. — št. 13, 45, 46, 53, 80. |
| 5. okt. — št. 14, 32, 41, 42, 91. | 3. nov. — št. 3, 12, 38, 52, 95. | 5. dec. — št. 6, 23, 24, 27, 51, 67, 73, 92, 97, 99. |
| 6. okt. — št. 3, 12, 21, 38, 52, 95. | 4. nov. — št. 13, 45, 46, 53, 80. | 6. dec. — št. 29, 35, 65, 83. |
| 7. okt. — št. 13, 45, 46, 53, 80. | 7. nov. — št. 6, 23, 24, 27, 51, 67, 73, 92, 97, 99. | 7. dec. — št. 14, 32, 41, 42, 91. |
| 10. okt. — št. 7, 9, 36, 37, 39, 43, 49, 61, 66, 68, 74, 79, 85, 96, 102. | 8. nov. — št. 25, 50, 86, 89. | 8. dec. — št. 15, 19, 28, 31, 40, 62, 71, 88. |
| 11. okt. — št. 25, 50, 86, 89. | 9. nov. — št. 1, 4, 18, 30, 56, 57, 59, 70, 77, 84. | 9. dec. — št. 2, 16, 33, 55, 81. |
| 12. okt. — št. 1, 4, 18, 30, 56, 57, 59, 70, 77, 84. | 10. nov. — št. 15, 19, 28, 31, 40, 62, 88. | 11. dec. — št. 47. |
| 13. okt. — št. 15, 19, 28, 31, 40, 62, 88. | 11. nov. — št. 2, 10, 16, 33, 55, 81. | 12. dec. — št. 7, 9, 36, 37, 39, 43, 49, 61, 66, 68, 74, 79, 85, 96, 102. |
| 14. okt. — št. 2, 10, 16, 33, 55, 81. | 14. nov. — št. 7, 9, 36, 37, 39, 43, 49, 61, 66, 68, 74, 79, 85, 96, 102. | 13. dec. — št. 25, 50, 86, 89. |
| 17. okt. — št. 8, 17, 20, 64, 90, 104. | 16. nov. — št. 26, 34, 93. | 14. dec. — št. 1, 4, 10, 18, 30, 56, 59, 70, 77, 84. |
| 19. okt. — št. 26, 34, 93. | 17. nov. — št. 54, 72. | 15. dec. — št. 54, 72. |
| 20. okt. — št. 54, 72. | 18. nov. — št. 5, 106. | 16. dec. — št. 5, 106. |
| 21. okt. — št. 5, 106. | 21. nov. — št. 8, 17, 20, 64, 90, 104. | 19. dec. — št. 8, 17, 20, 64, 90, 104. |
| 24. okt. — št. 63, 94. | 25. nov. — št. 22, 78. | 21. dec. — št. 26, 34, 48, 93. |
| 28. okt. — št. 22, 78. | 28. nov. — št. 63, 94. | 23. dec. — št. 22. |
| | | 26. dec. — št. 63, 94. |
| | | 30. dec. — št. 78. |

Order your copy of the popular cookbook

WOMAN'S GLORY—THE KITCHEN

It is on sale for \$2 postage prepaid. Send your order to:

ALBINA NOVAK, 1937 W. CERMAK ROAD, CHICAGO 8, ILL.

From Your Editor

(Continuation)

VERY REV. A. URANKAR

our Spiritual Advisor, is on vacation-leave. His series of articles will continue upon his return.

ZVEZA'S GOOD FRIEND,
BARA KRAMER

of San Francisco is home again after an unexpectedly extended stay in the midwest. Through the providence of God, she was spared from a serious heart attack and recovered sufficiently to make the trip home, where she will find much-needed rest. Best wishes Bara; all your friends hope for your complete recovery!

WE ASK FOR YOUR PRAYERS

and hopes for the recovery of Mrs. Lillian Kozek, Supreme Officer and secretary of Branch no. 2, who is confined to St. Ann's Hospital in Chicago, (4950 W. Thomas Ave.) as a result of a serious automobile accident.

Her nurses say that Lil's happiest moments are when she hears the wishes sent her by her many friends. Send her a card, today!

BARAGOVA PRATIKA

ZA LETO

1955

je ravnokar izšla. Zanimiva je po vsebini, posebno pa še po lepih slikah mest, trgov in vasi iz naše lepe slovenske domovine.

Stane \$ 1.25

s poštino, kar je poslati v Money orderu, čeku ali gotovini na naslov:

BARAGOVA PRATIKA

6519 W. 34th St.

BERWYN, ILLINOIS

PEVSKI KONCERT

CERKVENEGA ZBORA FARE SV. ŠTEFANA, CHICAGO

24. oktobra 1954, ob 2.30 popoldne
v. St. Stephen's Gym-Hall, 1835 W. 22nd Place.

PROGRAM

- Ko sveti jutro Alojzij Mav
Mešani zbor
- Zdrava Marija — Recitira Mr. Ciril Pfeifer
- Kdo je ta? P. Hugolin Sattner
Tenor solo iz oratorija „Assumptio“
Solist Mr. Anton Narobe
- O Devica, zvezd Kraljica Avgust Leban
Moški zbor
- Ko v sliko zdaj Tvojo, Marija P. Hugolin Sattner
Ženski zbor
- Dajte mi zlatih strun Alojzij Mav
Mešani zbor in solo — Mr. Anthony Trinko
- Tisoč slavošpevov Vinko Vodopivec
Mešani zbor
- Mati moja, venec pletem Alojzij Mav
Mešani zbor in solo — Mrs. Viola Strupeck
- Kronanje Marijino P. Hugolin Sattner
Violino solo iz omenjenega oratorija
Solist Mr. Stanko Palčič
- O Gospa, o Mati moja P. Vendelin, OFM.
Mešani zbor
- Moja duša Stvarnika veliča P. Hugolin Sattner
Sopran solo iz istega oratorija
Solistinja Mrs. Justine Cieblinski
- Mariji čast in slava Silvester Mihelič
Moški zbor
- Večerni zvon Ignacij Hladnik
- O D M O R
- Ave Marija J. Arcadelt
- Lullaby J. Brahms
- Over the Rainbow H. Arlen
- America the beautiful S. A. Ward-Pinney
Poje Mladinski cerkveni zbor
- Duet — pojeta Mrs. Viola Strupeck in Mr. John Osterman
- Venček narodnih pesmi
Poje Zbor Slovenske Ženske Zveze v Chicago
Iz opere
- Gorenjski slavček Anton Foerster
Overtura (Orkester) Venček narodnih pesmi
Gorenjci (Moški zbor) (Mešani zbor)
Pred krčmo (Prizor) Ples (Izjava Mr. Ciril Pfeifer)
- O večerni uri V. Vodopivec
Moški zbor
- Glejte, že sonce zahaja Narodna
Moški zbor
- Zvečer G. Ipavec
Sopran solo poje Mrs. Milena Šoukal
- Ave Marija (Iz opere)
Mešani zbor
- Petje bo s spremljavo orkestra Režira Mr. Ciril Pfeifer
Pri klavirju Mr. Alfred Fishinger
Dirigira Rev. Vendelin Špendov, OFM.

PLEASE, PATRONIZE OUR ADVERTISERS!

DR. FRANK T. GRILL

PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS

COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-6891
Chicago 8, Illinois

Starc Park View Florists

Telegraph delivery service

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages

1096 Norwood Rd. Tel Ex. 1-5078
9320 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469

Cleveland, Ohio

J. J. STARC

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

Ray Gerend Peter Bastasic
SHEBOYGAN, WISCONSIN

Bolezen - nesreča - smrt

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti

Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.

Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna
organizacija v Ameriki*

Posluje že 61. leto

Članstvo: 45,000 Premoženje: nad \$10,000,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;
otroke pa takoj po rojstvu in od 16. leta
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnini vprašajte
tajnike ali tajnice krajevnih društev
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

**ARROWHEAD
SIDING & ROOFING CO.**

ROOFING, SIDING, INSULATION, REMODELING
All work and materials guaranteed

Box 507, Phone 2851 R
Virginia, Minn.

Your business will be appreciated!

JOS. ZELE & SONS

FUNERAL DIRECTORS

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd St.
ENdicator 1-0583 IVanhoe 1-3118

**PARK VIEW WET WASH
LAUNDRY COMPANY**

A Service to Fit Every Budget
1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN CHICAGO 8, ILL.
ELIZABETH L. ZEFRAN
Funeral Directors & Embalmers Virginia 7-6688

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVergreen 3-5060
Milwaukee, Wisconsin

A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 51 let že obratujemo naše podjetje v
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili
stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel.: KEnmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio